
परामर्श - समिति :

श्री अग्रचन्द नाहटा

श्री कीमल कोठारी

श्री विजयदान देथा

डॉ कन्हैयालाल सहन

प्रो. नरोत्तम स्वामी

डॉ मोतीलाल मेनारिया

श्री उदयराज उज्ज्वल

श्री सीताराम लाळम

श्री गोवर्धनलाल कात्ररा

श्री विजय सिंह

प्रकाशक

राजस्थानी गोध - सस्थान, चौपासनी

जोधपुर

परम्परा — भाग ५

मूल्य : तीन रुपये

मुद्रक

हरिप्रसाद पारीक

माधना प्रेम, जोधपुर ।

- इतिहास और काव्य [सम्पादकीय] . ६
- जेठवा-ऊजळी की प्रचलित कथा . १७
- जेठवे रा सोरठा . २१

परिशिष्ट

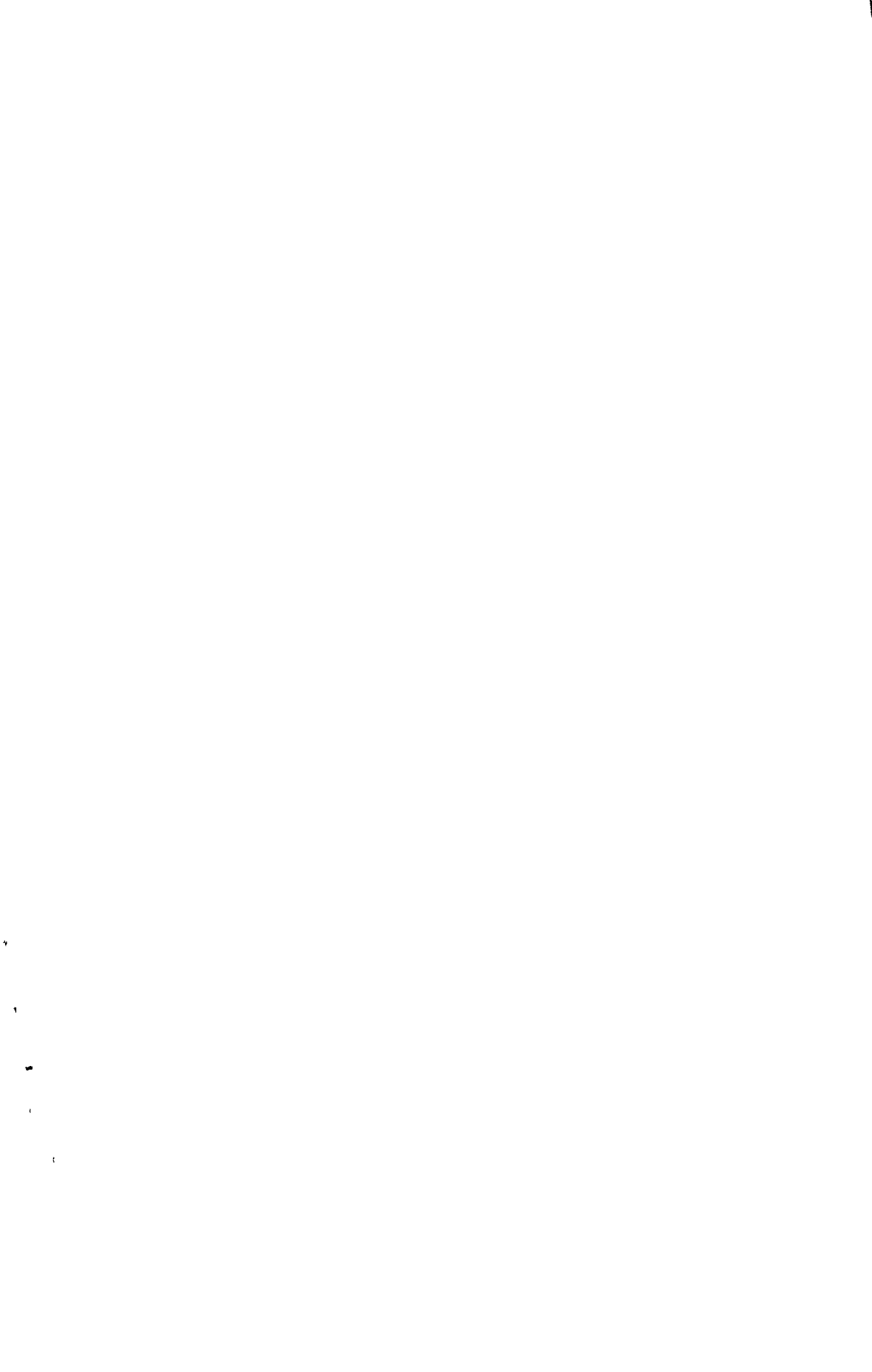
- अनुक्रमणिका . ७३
- जेठवा के गुजराती सोरठे . ८३

मूल्यांकन

- ऊजळी की विरह - वेदना का मर्म :
— विजयदान देथा . १०५
- ऊजळी के प्रेम का काव्य - रूप :
— कोमल कोठारी . ११७
- जेठवा और ऊजळी का प्रेम—एक विवेचन :
— अर्जुन जोशी . १२५

सब तरह का सामाजिक, आर्थिक या राजनीतिक सुधार भूतकाल के साथ एकदम तिनका तोड़ कर नहीं हो सकता । सुधार कम से कम विरोध के मार्ग से होना चाहिये, जिसका मेल राष्ट्रीय परम्परा और लोगो के स्वभाव के साथ हो , जिसकी साक्षी इतिहास मे पाई जाती हो , अन्यथा वह सुधार कभी धरती के साथ बद्धमूल न होगा और आकाश-बेल की तरह हवा मे भूलता रहेगा ।

—राधाकुमुद मुखर्जी



इतिहास और काव्य

अति प्राचीन काल में जब समाज की आवश्यकताएँ और उसके कार्यकलाप बहुत सीमित थे, मानव के रागात्मक सम्बन्धों एवं मान्यताओं की अभिव्यक्ति का एकमात्र माध्यम पद्य ही था। समाज की उस अविकसित अवस्था में छापेखाने व गद्य के अभाव के कारण सामाजिक प्रतिक्रियाओं और मान्यताओं की सहज अभिव्यक्ति को जनता तक पहुँचाने, तथा उससे सामाजिक व्यवस्था को प्रभावित करने के लिए लयात्मक छन्दोबद्ध भाषा ही उपयुक्त थी, क्योंकि मानव-स्मृति के साथ उसका विशिष्ट लगाव रहता है। ऐसी स्थिति में ऐतिहासिक सामग्री को भी पद्य में ही स्थान मिलना स्वाभाविक था। जब से बड़े साम्राज्यों की स्थापना हुई, शासक वर्ग के चरित्रों और उनके आपसी संघर्षों को काव्य में प्रमुख रूप से स्थान मिलने लगा। काव्य के माध्यम से उनकी विरुदावलियाँ गाने वाली एक जाति-विशेष (Bards) समाज में मान्य हुई और उसने बहुत बड़ी तादाद में वीर काव्यों की रचना की। इसलिए प्रत्येक जाति के साहित्य-इतिहास में वीर काव्य का स्थान अवश्य रहा है।

इतिहास को आधार मान कर लिखे गये शास्त्र-सम्मत काव्यों को दो भागों में विभाजित किया जा सकता है—एक तो वे काव्य जो कवियों द्वारा अपने आश्रय-दाताओं या आश्रयदाताओं के पूर्वजों की प्रशस्ति के रूप में लिखे गये हैं। ऐसे काव्यों में ऐतिहासिक घटनाओं के अतिरंजनापूर्ण वर्णन की ही प्रधानता है

और वही उन कवियों का लक्ष्य भी था। वीरगाथा-कालीन महाकाव्यो, खड्क-काव्यो और वीर गीतो को देखने से यह बात स्पष्ट हो जायेगी। इन काव्यों मे शास्त्रीय परिपाटी के निर्वाह के लिए, विभिन्न छन्दों मे प्रकृति, सैन्य-सचालन, युद्ध, शौर्य, सौन्दर्य, विरह-मिलन आदि का वर्णन अवश्य मिलता है पर वह उतना मौलिक एव अनुभूतिजन्य नहीं जितना रूढिबद्ध और साहित्य परिपाटी के निर्वाह के लिए है। राजस्थानी एव हिन्दी साहित्य मे इस प्रकार के कितने ही ग्रन्थ रासो, रूपक, प्रकाश और विलास के नाम से मिलते है जिनको देखने से इस बात को पुष्टि होती है। हाँ इनमे कुछ काव्य ऐसे अवश्य है जिनमे स्थान-स्थान पर कुछ प्रतिभा वाले कवियों ने उक्ति-चमत्कार के द्वारा या अपने वर्णन-कौशल की विविधता के माध्यम से उन रचनाओ को आकर्षक बनाने का प्रयत्न भी किया है। इन काव्यो का स्थान साहित्य के इतिहास एव भाषा-विज्ञान की दृष्टि से अवश्य महत्वपूर्ण है पर विशुद्ध साहित्य की दृष्टि से नहीं।

दूसरे ऐसे काव्य मिलते है जिनमे इतिहास का आधार केवल एक बहाना है। कथा या सूत्र ऐतिहासिक होते हुए भी इतना सूक्ष्म है कि वह आदि से अन्त तक काव्य-श्रोत की तह मे ही खोया रहता है। कवि की कल्पना, रसोद्वेग और मौलिक सूझ-बूझ से आवृत ऐतिहासिक तत्व उनमे सदैव गौण रहता है। ऐसे काव्य पहली कोटि के काव्यो से सख्या मे बहुत थोडे है, क्योंकि उनकी रचना अत्यन्त प्रतिभा-सम्पन्न कवियों की लेखनी से ही सभव होती है। मेघदूत, रामचरित मानस, वेलिक्रिसन रुक्मणी री, कामायनी आदि काव्य इसी श्रेणी के है।

यह तो हुई शास्त्र-सम्मत काव्यो की बात। इनके अतिरिक्त जन-साहित्य मे एक काव्यधारा निरतर प्रचलित रही जिसमे ऐतिहासिक तत्व प्रचुर मात्रा मे स्थान पाता रहा है। इनमे वीर-गाथाएँ भी है और प्रेम-गाथाएँ भी। समाज में घटने वाली महत्त्वों घटनाओं के बीच कभी-कभी ऐसी घटनाएँ भी घटती है जिनमे किमी आदर्शपूर्ण शाश्वत सत्य का रहस्योद्घाटन होता है, और उमे समाज अपने हृदय मे मँजो कर रखना चाहता है। ऐसे तथ्य सहज ही जन-मानस मे उद्वेलित होकर काव्य के रूप मे फूट पड़ते है और पीढी-दर-पीढी मौखिक परम्परा के आधार से वे समय की दूरी को नय करते रहते है। उनमे निहित शाश्वत सत्य की सहज अभिव्यक्ति मंगीत का अथक सवल पाकर कितनी ही सामाजिक क्रान्तियों के बीच मे भी अपनी ताजगी और प्रभावोत्पादकता को बनाए रखती है। मानव-परम्परा के साथ उमका कही भी विलगाव होना नहज नहीं।

इनमें प्रेमगाथाओं की संख्या भी बड़ी है। प्रत्येक प्रेमगाथा के पीछे कोई न कोई ऐतिहासिक घटना अवश्य है और किसी न किसी रूप में उस घटना पर आधारित कथा भी थोड़े-बहुत हेर-फेर के साथ जनता में अवश्य प्रचलित रहती है पर जब काव्य में उन घटनाओं के ऐतिहासिक तथ्य की ओर केवल संकेत मात्र मिलता है, कभी-कभी तो उतना भी नहीं मिलता, केवल ध्यानपूर्वक देखने पर प्रचलित घटना का आभास मात्र होता है। कहने का तात्पर्य यह कि इस प्रकार के जन-काव्यों में ऐतिहासिक तथ्य अत्यन्त गौण होता है और प्रमुखता होती है उस तथ्य से व्यंजित सत्य की जिसको जनता के हृदय ने जाने-अनजाने ग्रहण कर लिया है।

ज्यों-ज्यों इन प्रेमगाथाओं का प्रचलन अधिक होता है और जनमानस में वे अधिक घुल-मिल जाती हैं तो जनता के औसत भावों के साथ वे इस अविच्छेद्य रूप से जुड़ जाती हैं कि कथा के नायक और नायिका प्रेमी और प्रेमिका के प्रतीको का रूप धारण कर लेते हैं और प्रेमी-प्रेमिका को लहला-मजन् के नाम से पुकारा जाने लगता है। यह प्रतीकात्मकता यही पर समाप्त नहीं हो जाती—नायक-नायिकाओं को लेकर रचे गये काव्य में प्रेमी-प्रेमिका अपने भावों का प्रतिबिम्ब देखने लगते हैं, और कई बार तो उन प्रेमियों का भावोद्वेग प्रचलित काव्य में अपने अनुभवों की शृंखला भी जोड़ देता है। ढोला-मारु, रतन-रांणा, भेडर, बाघजी, बीभर, मूमल, काछबो, निहालदे, जेठवा, नागजी आदि प्रेमगाथाएँ ऐसी ही हैं जिनमें युगो-युगो से जन-मानस अपनी प्रेम-जन्य अनुभूतियों का प्रतिबिम्ब देखता आया है और भविष्य में भी इनको यह विशिष्टता बनी रहेगी।

कहने की आवश्यकता नहीं कि शास्त्र-सम्मत साहित्य की रचनाएँ चाहे जितनी साहित्यिक और महत्वपूर्ण क्यों न हों, जन-मानस में जितनी ये लोकगाथाएँ घुल-मिल सकी हैं उतनी साहित्यिक रचनाएँ नहीं। यहाँ दी गई ऊजळी की प्रेमगाथा का 'शकुन्तला' के साथ कई बातों में साम्य है और शकुन्तला पर कालिदास जैसे महाकवि ने कलम उठाई है, फिर भी राजस्थान के जन-मानस में ऊजळी और जेठवा की गाथा जितनी घुल-मिल सकी है उस रूप में शकुन्तला की भी नहीं। फिर शकुन्तला को कथा तो सर्वमान्य पौराणिक कथा है पर ऊजळी एक अत्यन्त साधारण स्त्री है। वास्तव में देखा जाय तो जन-मानस में जो स्थान आज ऊजळी (और इसी प्रकार की अन्य नायिकाओं) का है वह बड़ी से बड़ी रानी का भी नहीं।

और वही उन कवियों का लक्ष्य भी था। वीरगाथा-कालीन महाकाव्यो, खंड-काव्यों और वीर गीतो को देखने से यह बात स्पष्ट हो जायेगी। इन काव्यो मे शास्त्रीय परिपाटी के निर्वाह के लिए, विभिन्न छन्दों मे प्रकृति, सैन्य-सचालन, युद्ध, शौर्य, सौन्दर्य, विरह-मिलन आदि का वर्णन अवश्य मिलता है पर वह उतना मौलिक एव अनुभूतिजन्य नहीं जितना रूढिबद्ध और साहित्य परिपाटी के निर्वाह के लिए है। राजस्थानी एव हिन्दी साहित्य मे इस प्रकार के कितने ही ग्रन्थ रासो, रूपक, प्रकाश और विलास के नाम से मिलते है जिनको देखने से इस बात की पुष्टि होती है। हाँ इनमे कुछ काव्य ऐसे अवश्य है जिनमे स्थान-स्थान पर कुछ प्रतिभा वाले कवियों ने उक्ति-चमत्कार के द्वारा या अपने वर्णन-कौशल की विविधता के माध्यम से उन रचनाओ को आकर्षक बनाने का प्रयत्न भी किया है। इन काव्यो का स्थान साहित्य के इतिहास एव भाषा-विज्ञान की दृष्टि से अवश्य महत्वपूर्णा है पर विशुद्ध साहित्य की दृष्टि से नहीं।

दूसरे ऐसे काव्य मिलते है जिनमे इतिहास का आधार केवल एक बहाना है। कथा या सूत्र ऐतिहासिक होते हुए भी इतना सूक्ष्म है कि वह आदि से अन्त तक काव्य-श्रोत की तह मे ही खोया रहता है। कवि की कल्पना, रसोद्वेग और मौलिक सूझ-बूझ से आवृत ऐतिहासिक तत्व उनमे सदैव गौण रहता है। ऐसे काव्य पहली कोटि के काव्यो से संख्या मे बहुत थोड़े है, क्योंकि उनकी रचना अत्यन्त प्रतिभा-सम्पन्न कवियो की लेखनी से ही संभव होती है। मेघदूत, रामचरित मानस, वेलक्रिसन रुक्मणी री, कामायनी आदि काव्य इसी श्रेणी के है।

यह तो हुई शास्त्र-सम्मत काव्यो की बात। इनके अतिरिक्त जन-साहित्य मे एक काव्यधारा निरंतर प्रचलित रही जिसमे ऐतिहासिक तत्व प्रचुर मात्रा मे स्थान पाता रहा है। इनमे वीर-गाथाएँ भी है और प्रेम-गाथाएँ भी। समाज में घटने वाली सहस्रो घटनाओं के बीच कभी-कभी ऐसी घटनाएँ भी घटती है जिनमे किसी आदर्शपूर्ण शाश्वत सत्य का रहस्योद्घाटन होता है, और उसे समाज अपने हृदय मे सँजो कर रखना चाहता है। ऐसे तथ्य सहज ही जन-मानस मे उद्वेलित होकर काव्य के रूप मे फूट पडते है और पीढी-दर-पीढी मौखिक परम्परा के आधार से वे समय की दूरी को तय करते रहते है। उनमें निहित शाश्वत सत्य की सहज अभिव्यक्ति मगीत का अथक संवल पाकर कितनी ही सामाजिक क्रांतियों के बीच मे भी अपनी ताजगी और प्रभावोत्पादकता को बनाए रखती है। मानव-परम्परा के साथ उमका कही भी विलगाव होना सहज नहीं।

ही ग्रहण करती आई है। क्योंकि उसे इन प्रेम-गाथाओं के निर्माण की प्रक्रिया का पूरा ज्ञान नहीं।

इस तरह की गाथाओं में कौनसा अंश प्रक्षिप्त है यह मालूम करना भी अत्यन्त कठिन है। शास्त्रसम्मत काव्यों की प्रामाणिकता निश्चित करते समय इतिहास से बहुत सी सहायता मिल जाती है, पर जैसा कि पहले कहा जा चुका है, इन गाथाओं की पृष्ठ-भूमि में तो ऐतिहासिक कथाएँ भी कई रूपों में प्रचलित रहती हैं और उनके इन भिन्न रूपों को युगों से मान्यता मिलती आई है। जेठवा-ऊजली की कथा को ही ले लीजिए—इसके सम्बन्ध में छोटी-बड़ी घटनाओं को लेकर कई मतभेद प्रचलित हैं। यहाँ तक कि कई लोग ऊजली और जेठवा का दुबारा मिलन होना ही नहीं मानते, जहाँ दूसरी ओर दोनों के कई बार मिलने की बात भी प्रचलित है और अतः जेठवा के महल तक जाकर ऊजली उसे गाप देती है, ऐसा भी अधिकांश लोग मानते हैं। कहने का मतलब यह कि प्रचलित जन-श्रुतियों के आधार पर काव्य की प्रामाणिकता पर निश्चित विचार प्रकट नहीं कर सकते। गम्भीरतापूर्वक विचार किया जाय तो यह भी आवश्यक नहीं जान पड़ता कि ऊजली ने जेठवा के विरह में कुछ सोरठे कहे ही होंगे। यहाँ तक कि पहलेपहल जिस कवि ने कथा से अनुभूति ग्रहण की है उसने भी गायद २-४ सोरठे ही कहे हों और कालान्तर में भावुक जन-कवियों ने उनकी सख्या में मौका पाकर वृद्धि कर दी हो। पर इतना तो निश्चित है कि जो सोरठे अनुभूति को गहराई से उद्भूत हुए हैं वे ही समय की दूरी को तय कर सकें हैं और आज हम तक पहुँच पाये हैं। शिथिल अभिव्यक्ति वाला काव्य कभी जनता के कंठों में जीवित नहीं रह सकता।

यह सबकुछ होते हुए भी मुक्तको से निर्मित प्रेम-गाथाओं में कुछ बातों का ध्यान रखना आवश्यक हो जाता है। नागजी, बाघजी, बीजरा, मोरठ, ऊजली आदि की प्रेम-गाथाएँ दोहो-सोरठों में निर्मित हुई हैं। प्रत्येक छन्द में प्रेमी या प्रेमिका का प्रायः नाम मिलता है। जेठवा के सोरठों में तो प्रत्येक सोरठे के अंत में जेठवा (या मेहउत) शब्द आया है। अतः जेठवा के नाम में प्रचलित सोरठों को सहज ही में इस प्रेम-गाथा के साथ जोड़ा जा सकता है, पर यहाँ कुछ सतर्कता अवश्य अपेक्षित है। उक्त कथा के नायक का पूरा नाम मेह-जेठवा है। अन्य किसी जेठवे के नाम का प्रचलित सोरठा एकाएक इस कथा के साथ नहीं जोड़ लेना चाहिए। जैसे एक सोरठा हालामण जेठवा के नाम से भी प्रचलित है जिसको प्रायः लोग जेठवा के मोरठों के साथ मिला लेते हैं—

राजस्थान के देहातों में जहाँ इस प्रकार की प्रेमगाथाएँ खेत में खड़ा किसान, पाणत करने वाला पाणतिया, साँझ के समय खेत से लौटने वाली स्त्रियाँ, भेड़े चराने वाला गडरिया और रात की निस्तब्धता में रास्ता तय करने वाला बटाऊ (राहगोर) अपनी-अपनी मस्ती में गाकर श्रम की थकान को भुलाते हैं, वहाँ दूसरी ओर राजस्थान के हर वर्ग में गादी-विवाह या प्रीति-भोजों के अवसर पर इनकी गीतात्मकता श्रोताओं को एक प्रेमपूर्ण मधुर कल्पना-लोक में पहुँचा देती है। कहने का मतलब यह है कि क्या श्रम में और क्या फुरसत में, इन प्रेमगाथाओं का रस मानव-हृदय पूर्ण उल्लास और भावुकता के साथ लेता है, शताब्दियों से लेता आया है। महलों में विगेष साज-सज्जा के साथ इनका आनन्द लिया जाता है तो भोपड़ियों में निर्विकार मस्ती इनके सम पर भूम उठती है। इनसे कोई वर्ग अछूता नहीं, क्योंकि हृदय सब में है और हर हृदय में प्रेम की भावना चिरकाल से व्याप्त है। यह सबकुछ होने पर भी इन प्रेमगाथाओं के पीछे ऐतिहासिक तथ्य क्या है, इससे बहुत थोड़े लोग वाकिफ हैं—वाकिफ होने की उन्होंने कभी ऐसी आवश्यकता भी महसूस नहीं की, क्योंकि दरअसल इनमें निहित ऐतिहासिक सत्य उतना महत्वपूर्ण नहीं जितना कि उन गीतों के माध्यम से व्यजित होने वाले प्रेम-सम्बन्ध है। पर इतना अवश्य मानना पड़ेगा कि इनके पीछे प्रचलित कथाओं को जान लेने से कथा के नायक-नायिकाओं की चारित्रिक रेखाएँ कल्पना में अपनी खूबी के साथ उभर आती हैं जिससे उनके साथ श्रोता का विशिष्ट रागात्मक सम्बन्ध स्थापित होता है और प्रेमगाथा के प्रभाव के लिए एक निश्चित भूमिका बन जाती है। पर यह विचारणीय है कि इस प्रकार की प्रेमगाथाओं के पीछे प्रचलित कथाओं में ऐतिहासिक सत्य कितना है? प्रत्येक प्रेमगाथा के कथा-तत्व में कुछ बातें ऐसी होती हैं जो दरअसल में घटित हुई हैं, पर समय के दौरान में उस ऐतिहासिक सत्य के चारों ओर काल्पनिक आवरण बढ़ता जाता है और इस प्रवृत्ति ने गाथाओं में निरन्तर प्रक्षिप्त अशो की वृद्धि भी की है, जिससे मूल गाथा कहाँ से कहाँ पहुँच गई है। इन गाथाओं के अधिकांश नायक एवं नायिकाएँ ऐसी हैं जिनका जिक्र इतिहास में भी कहीं नहीं मिलता। ऐसी स्थिति में वास्तविक तथ्य और कल्पना को अलग करने के लिए कोई प्रामाणिक आधार ढूँढना भी व्यर्थ है। सच पूछा जाय तो प्रचलित कथाओं का कल्पना वाला अंग भी मस्तिष्क में इतना असर कर गया है कि वह आज सत्य ज्ञात होने लगा है। उसे उसी रूप में स्वीकार करने के अतिरिक्त अन्य कोई चारा नहीं। और साधारण जनता तो उसे पूर्ण ऐतिहासिक सत्य के रूप में

तभी इस प्रकार की गाथाओं के शोध व अध्ययन पर किया जाने वाला श्रम सच्चे माने में सार्थक होगा ।

प्रस्तुत प्रेमगाथा राजस्थान में शताब्दियों से प्रचलित है । जेठवा के सोरठे हर काव्य-रसिक की जवान पर रहे हैं और आज भी हैं, पर एक साथ आठ-दस सोरठों से अधिक सोरठे बहुत कम व्यक्तियों को याद हैं । प्राचीन हस्तलिखित ग्रन्थों में भी इन सोरठों का संकलन हमारे देखने में नहीं आया इसलिए कितने ही लोगों से सुन-सुन कर ही इन सोरठों का संकलन किया गया । कई लोगों ने किसी सोरठे को थोड़े शाब्दिक हेर-फेर के साथ सुनाया जिसका प्रयोग पाठान्तर के रूप में किया गया है । गुजराती साहित्य में इस दिशा में काफी कार्य हुआ है । स्व० भवेरचन्द मेघाणी द्वारा संकलित सोरठे उनकी टिप्पणी सहित हमने परिशिष्ट में दे दिये हैं । इस प्रेमगाथा का प्रादुर्भाव लगभग १५वीं शताब्दी में माना गया है, जहाँ से राजस्थानी और गुजराती का विभक्त होना प्रारम्भ होता है । यद्यपि समय के साथ भाषा में बहुत परिवर्तन हो गया है, प्रक्षिप्त अक्षर भी बहुत जुड़ गये हैं, फिर भी रूप और तत्व की दृष्टि से दोनों गाथाओं (गुजराती व राजस्थानी) के सम्बन्ध में विचार किया जा सकता है । अन्त में कुछ लेख देकर इस गाथा के मूल्यांकन का भी प्रयास किया गया है पर उसे पूर्ण कदापि नहीं कहा जा सकता । वैसे यह पूरा प्रयत्न ही इस क्षेत्र में कार्य करने वालों के लिए दिशा-निर्देश मात्र है ।

इन सोरठों के संकलन में वाडाणी ठाकुर श्री भैरुसिंहजी ने महत्वपूर्ण योग दिया है । इसके अतिरिक्त नाहटाजी तथा लाळसजी से भी कुछ सोरठे प्राप्त हुए हैं । कन्हैयालालजी सहल से गुजराती सोरठों के सम्बन्ध में परामर्श मिला है जिसके लिए मैं इन विद्वानों का हृदय से आभार प्रदर्शन करता हूँ ।

—नारायणसिंह भाटी

गाधी थारी हाट, दोय वसत हूँ वीसरी ,
एक गळे रो हार, डूजो हालामण जेठवो ।

यह हालामण जेठवा, जेठवा राजाग्रो की पीढियो में कोई अन्य राजा हुआ है जिसका प्रेम सोन नाम की लडकी के साथ बताया जाता है ।

सम्पादित सोरठो मे से कई एक सोरठो के अंत मे जेठवा के लिए मेहउत शब्द आया है । यह शब्द यहाँ मेह के वगज के अर्थ मे प्रयुक्त हुआ है । किसी प्रसिद्ध पूर्वज के नाम के आगे उत, सुन या मुतन शब्द लगा कर, 'वगज' अर्थ की अभिव्यक्ति देना राजस्थानी शैली की विशेषता रही है । 'मेह' नाम के एक और राजा जेठवो की पीढियो में कथा के नायक मेह से भी पहले हो चुके हैं, इसीलिए यहाँ मेहउत शब्द सार्थक जान पडता है । इस प्रकार की कुछ शैली-गत विशेषताग्रो को समझ कर ऐतिहासिक तथ्यो के आधार पर विचार कर लेना आवश्यक है ।

अब देखना यह है कि इस प्रकार की प्रेम-गाथाग्रो पर शोध कार्य करते समय किन बातो की ओर ध्यान देना आवश्यक है और उनकी उपादेयता क्या है । जैसा कि पहले कहा जा चुका है इनमे ऐतिहासिक तथ्यो की खोजवीन करने के लिए बहुत बेचैन होना या तरह-तरह की अटकलबाजियाँ लगाना कोई विगेष लाभदायी नही । प्राय देखा जाता है कि ऐसी शोध करते समय सन-सम्बत और तिथि-तारीख मे ही मामला इतना उलझा दिया जाता है कि रचना के वास्तविक मर्म को या उसकी सामाजिक उपादेयता को उतना महत्व नही मिल पाता, जैसा कि रासो के वारे मे हुआ । फिर आज तो इतिहास को देखने का दृष्टिकोण ही बदल गया है । केवल शासको की वशावलो और युद्ध-विग्रह का व्यौरा देने वाली पुस्तको को इतिहास की सजा नही दी जा सकती । इसके अतिरिक्त समाज मे बहुत कुछ घटित हुआ है और सच्चे माने मे वही इतिहास की मूल सामग्री है । ऐसी स्थिति मे इन गाथाग्रो की पृष्ठ-भूमि मे रहने वाली सामाजिक परिस्थितियो और तत्कालीन मान्यताओ को जानने की ओर प्रयत्न होना चाहिए । इनके द्वारा जिस शाश्वत सत्य की ओर सकेत किया गया है उसकी खूबी को किस तरह हृदयगम कराया जाय, इस सम्बन्ध मे विचार होना चाहिए और इनके निर्माण की विशिष्ट परम्परा को वारीकी के साथ समझा और समझाया जाना चाहिए

तभी इस प्रकार की गाथाओं के शोध व अध्ययन पर किया जाने वाला श्रम सच्चे माने में सार्थक होगा ।

प्रस्तुत प्रेमगाथा राजस्थान में शताब्दियों से प्रचलित है । जेठवा के सोरठे हर काव्य-रसिक की जवान पर रहे हैं और आज भी हैं, पर एक साथ आठ-दस सोरठों से अधिक सोरठे बहुत कम व्यक्तियों को याद हैं । प्राचीन हस्तलिखित ग्रन्थों में भी इन सोरठों का संकलन हमारे देखने में नहीं आया इसलिए कितने ही लोगों से सुन-सुन कर ही इन सोरठों का संकलन किया गया । कई लोगों ने किसी सोरठे को थोड़े शाब्दिक हेर-फेर के साथ सुनाया जिसका प्रयोग पाठान्तर के रूप में किया गया है । गुजराती साहित्य में इस दिशा में काफी कार्य हुआ है । स्व० भवेरचन्द मेघाणी द्वारा संकलित सोरठे उनकी टिप्पणी सहित हमने परिशिष्ट में दे दिये हैं । इस प्रेमगाथा का प्रादुर्भाव लगभग १५वीं शताब्दी में माना गया है, जहाँ से राजस्थानी और गुजराती का विभक्त होना प्रारम्भ होता है । यद्यपि समय के साथ भाषा में बहुत परिवर्तन हो गया है, प्रक्षिप्त अक्षर भी बहुत जुड़ गये हैं, फिर भी रूप और तत्व की दृष्टि से दोनों गाथाओं (गुजराती व राजस्थानी) के सम्बन्ध में विचार किया जा सकता है । अन्त में कुछ लेख देकर इस गाथा के मूल्यांकन का भी प्रयास किया गया है पर उसे पूर्ण कदापि नहीं कहा जा सकता । वैसे यह पूरा प्रयत्न ही इस क्षेत्र में कार्य करने वालों के लिए दिशा-निर्देश मात्र है ।

इन सोरठों के संकलन में वाडाणी ठाकुर श्री भैरुसिंहजी ने महत्वपूर्ण योग दिया है । इसके अतिरिक्त नाहटाजी तथा लाळसजी से भी कुछ सोरठे प्राप्त हुए हैं । कन्हैयालालजी सहल से गुजराती सोरठों के सम्बन्ध में परामर्श मिला है जिसके लिए मैं इन विद्वानों का हृदय से आभार प्रदर्शन करता हूँ ।

—नारायणसिंह भाटी



जेठवा - ऊजली की प्रचलित कथा

एक दिन वर्षा की साँझ में धूमली नगर का राजकुमार मेह जेठवा अपने मित्रों सहित आखेट के लिए निकला।^१ शिकार का पीछा करते-करते वे लोग बहुत दूर निकल गये। सहसा आँधी और वर्षा ने उन्हें आ घेरा जिससे जेठवा अपने साथियों से बिछुड़ गया। मूसलाधार वर्षा में कोई उपाय न देख कर जेठवा घोड़े की पीठ पर ही भीगता रहा। बहुत देर भीगने से अंत में सर्दियों के मारे ठिठुर कर बेहोश हो गया। जब वर्षा का जोर कुछ मन्द पड़ने लगा तो घोड़ा अपनी समझ से घुड़सवार सहित एक भोपड़ी के सामने खड़ा होकर हिनहिनाने लगा। यह भोपड़ी अमरा चारण की थी। पशु-चारण जिसकी जीविका का साधन था। घर में एक युवती कन्या थी। घोड़े की हिनहिनाहट सुन कर अमरा ने ऊजली से पता लगाने को कहा कि इतनी रात गये, ऐसी वर्षा में भला यह किसका घोड़ा हिनहिना रहा है। ऊजली बाहर आई, अंधेरे में उसने घोड़े के समीप आकर देखा तो एक आदमी घोड़े पर बेहोशी में चिपटा हुआ है। उसने उसे जैसे-तैसे भी नीचे उतारा और भोपड़ी के अन्दर ले आई।^२ दोनों

^१ कई लोग जेठवा के साथ मित्रों के नहीं होने का जिक्र करते हैं।

^२ ऐसा भी कहा जाता है कि घोड़े की हिनहिनाहट सुन कर अमरा ने आवाज दी कि जो कोई व्यक्ति बाहर हो अन्दर आ जाये, पर बहुत देर तक जब कोई व्यक्ति अन्दर नहीं आया और घोड़ा हिनहिनाता रहा तो वह स्वयं बाहर आया और शीत में बेहोश घुड़सवार को भोपड़ी में ले आया।

व्यक्ति उसे बेहोशी में देख कर चिन्ता में पड़ गये । उसके पहनाव और रूप-रंग को देखने से अनुमान लगा कि यह कोई आपत्तिग्रस्त मनुष्य अच्छे घराने का व्यक्ति है । जैसे भी हो द्वार पर आए हुए व्यक्ति की मृत्यु नहीं होनी चाहिए । शीत के कारण बेहोश हुए व्यक्ति को होश में लाने की बहुत कोशिश की गई पर सब विफल गई । अन्त में अन्य कोई उपाय न देख कर ऊजळी ने उसके साथ एक शय्या पर शयन किया और अपने शरीर की गर्मी से उसे चेतना प्रदान की ।^३ प्रभात होते-होते तो जेठवा को पूरा होग आया । दोनों के हृदयों में एक अजीब उथल-पुथल मची हुई थी । जेठवा ने अपना परिचय दिया । जीवन-दान देने वाली उस युवती का इतना बड़ा अहसान वह कैसे चुकाए ? ऊजळी अपना हृदय भी तो उसे ही समर्पित कर चुकी थी । जेठवा ने ऊजळी के साथ विवाह करने का वचन दिया ।^४ दोनों का आकस्मिक विपदाभरा मिलन प्रेम में परिणत हो गया । जेठवा अपने घोड़े पर सवार होकर राजधानी को चल दिया । ऊजळी जाते हुए घुडसवार को आतुर नैनो से देखती रही । फिर तो जेठवा कई बार पहाड़ की तलहटी में ऊजळी से मिलने आता । दिनों-दिन उनका प्रेम-सम्बन्ध घनिष्ट होता गया, पर एकाएक जेठवा ने ऊजळी से मिलना बन्द कर दिया ।

ऊजळी इन्तजार करती रही । एक पल दिन के समान, दिन पख के समान और पख वर्ष के समान व्यतीत होने लगे और बेचैनी बढ़ती गई । उधर राज-घराने के व्यक्तियों को जेठवा के नित्यप्रति के आने-जाने से शक होने लगा था । जेठवा के मस्तिष्क में एक उलझन घर कर गई थी—एक क्षत्रिय का चारण-कन्या के साथ विवाह सम्बन्ध कैसे हो सकेगा ? उनका रिश्ता तो भाई-बहिन का ही है । यदि अन्य रिश्ता बन जाता है तो दुनिया क्या कहेगी ? मैं जनता को

^३ ऐसा भी प्रचलित है कि अमरा ने जब ऊजळी को इस अपरिचित व्यक्ति के साथ शयन करने को कहा तो उसके मस्तिष्क में बहुत बड़ा सघर्ष मच गया । इधर स्त्री की अपनी मान-मर्यादा और इज्जत-आवरु का प्रश्न था और उधर घर के द्वार पर आए हुए व्यक्ति की जिन्दगी को बचाने का सवाल । अमरा ने लडकी को यह कह कर कि ईश्वर अपनी परीक्षा ले रहा है, अपना कर्तव्य पूरा करने को कहा । उसे यह भी कहा गया कि अपने भाग्य पर भरोसा रख ! यदि यह स्व-जातीय व्यक्ति होगा तो उसके साथ तेरा विवाह कर दोगे । तब ऊजळी ने जेठवा के साथ शयन किया ।

^४ ऐसा भी कहा जाता है कि जेठवा ने ऊजळी से कहा,—“मैं तुम्हें रथ भेज कर मेरी राजधानी में बुलवा लूँगा या स्वयं वरात लेकर आऊँगा और धूमधाम के साथ तुमसे विवाह करूँगा ।

आँखो मे अधर्मी हो जाऊँगा । मेरा इहलोक और परलोक दोनो बरवाद हो जाएँगे । ऐसा विचार कर जेठवा अपने महलो मे मौन साध कर बैठ गया ।

पर उजळी तो जेठवा के विरह मे विकल थी । अपने मन की व्यथा को मन मे ही कब तक दबाए रखती । जब इन्तजार की घड़ियाँ असह्य हो गई तो उसे जेठवा के विश्वासघात पर क्रोध भी आने लगा । कई एक आशंकाएँ उसके मस्तिष्क मे घूमने लगी । बूढे बाप ने लडकी की करुणाजन्य स्थिति देख कर उसे बहुत समझाया-बुझाया और धैर्य रखने को कहा पर ऊजळी ने एक न मानी और अत मे वह स्वयं जेठवा की राजधानी मे आ पहुँचो ।^६ पर जेठवा के महल तक उसे पहुँचने कौन देता । बहुत प्रयत्न करने के बाद जेठवा से उसका साक्षात्कार हुआ ।^७ ऊजळी का हृदय जेठवा को देखते ही हर्षोल्लास से भर गया पर सामाजिक भय के कारण जेठवा अपनी प्रेम-लालसा को दबा कर गम्भीर ही बना रहा । बदली हुई परिस्थिति देख कर ऊजळी तिलमिला उठी । उसने जेठवा के वचन दोहराए और एक कुमारी के साथ विश्वासघात करने वाले राजकुमार को धिक्कारा । ऐसी विकट स्थिति मे अन्य कोई उपाय न देख कर असमजस मे पड़े हुए राजकुमार ऊजळी को मनचाही धन-दौलत और जागीर माँग लेने को कहा । पर प्रेम का सौदा नहीं होता और न मुआवजा ही । ऊजळी ने एक न सुनी । जेठवा ने फिर समझाया कि एक क्षत्रिय का चारण कन्या के साथ विवाह होना अधर्म है । यदि विवाह होगा तो समाज मे हाहाकार मच जायगा ।

^५ ऐसा भी सुना जाता है कि जनता को जब उनके प्रेम-सम्बन्ध का पता लगा, नगर भर मे बड़ी सनसनी फैल गई । जनता ने इस कार्य को अधर्म मान कर बड़ा क्षोभ प्रकट किया जिससे जेठवा घबरा कर मौन हो गया ।

ऐना भी प्रचलित है कि जेठवा विवाह करने का वचन तो दे गया था पर अपने महलो मे पहुँचते ही आमोद-प्रमोद और ऐश्वर्य-विलास मे इतना खो गया कि ऊजळी को भूल ही गया ।

^६ ऐसा भी प्रचलित है कि ऊजळी राजधानी कभी नहीं गई, वही विरह-वेदना मे घुलती रही । जेठवा को ऊजळी की इस स्थिति का मन्देश प्रवश्य लोगो ने दिया पर उमने परवाह नहीं की ।

^७ यह भी कहा जाता है कि राज-कर्मचारियो ने ऊजळी को यह कह कर नुदेड दिया कि यह कोई बहुत चालाक लडकी है जो जेठवा को प्रेम-सम्बन्ध मे बाँध कर महानगी बनना चाहती है ।

में बरबाद हो जाऊँगा। मेरा वंश कलंकित हो जाएगा। पर ऊजळी को तो केवल प्रेम चाहिए था, बार-बार उसने उसी की माँग की और निष्ठुर जेठवा न माना, पाषाण बना रहा।

अन्त में ऊजळी ने निराशाजन्य विक्षिप्तता के साथ जेठवा को शाप दिया कि तुमने जिस शरीर के स्पर्श से मेरा कौमार्य खंडित किया है उसमें आग लगे और तेरा नगर जल कर भस्म हो जाए।^८ इतना कह कर ऊजळी तो वहाँ से चल दी पर जेठवा के पूरे शरीर में जलन ही जलन पैदा हो गई और उसने तडप-तडप कर प्राण त्याग दिये।

ऊजळी को जब जेठवा के प्राणांत का पता चला तो दाह-संस्कार के समय वह स्वयं वहाँ पहुँची और जेठवा के साथ जल कर सती हो गई।^९ •

^८ जेठवा को कोढ़ निकलने का शाप देने और कोढ़ से ही उसकी मृत्यु होने की बात भी प्रचलित है।

यहाँ ऐसा भी कहा जाता है कि ऊजळी ने जेठवा को न कोई शाप दिया था और न वह महल तक ही गई। अकस्मात् ही जेठवा की मृत्यु का उसे समाचार लगा और वह स्वयं उसकी देह के साथ सती हो गई।

^९ कई लोग जेठवा के साथ ऊजळी के सती होने की बात भी नहीं कहते। जेठवा के शरीर में जब आग लगी तो वह जलन को असह्य समझ कर समुद्र में कूद पड़ा। ऊजळी को इस घटना का पता लगा तो वह भी विलाप करती हुई समुद्र में प्रविष्ट हुई। समुद्र उसको रास्ता देता गया और जब वह बहुत आगे पहुँच गई तो स्वतः ही आग लगी और ऊजळी उसमें जल कर भस्म हो गई।

टोळी सू टळतांह, हिरणां मन माठा हुवै ,
वाल्हा बीछंतांह, जीणो किण विध जेठवा ।



टोळी सू टळतांह, हिरणां मन माठा हुवै ,
वाल्हा बीछंतांह, जीणो किरा विध जेठवा ।

भावार्थ • जब हरिणो तक का जीव भी अपनी टोली से अलग होते समय
व्याकुल हो उठता है तो हे जेठवा, अपने प्रियतम से विछुडने पर
प्रियतमा का जीना फिर कैसे सभव होगा ।

शब्दार्थ — टोळी - टोली; टळताह - अलग होते समय, हिरणा - हरिनो के; वाल्हा -
प्रिय; बीछंताह - विछुडते समय; जीणो - जीना; किरा - किम ।

- २ -

जिण दिन जलम^१ लियोह, प्रीत पुरांणी कारणौ ,
वाल्हा भूल गयोह, जोगण करग्यो जेठवा ।

भावार्थ • मैंने अपने पूर्व जन्म का प्रेम-सम्बन्ध निवाहने के लिए इस घरती पर जन्म लिया था, पर भाग्य की विडम्बना ! मेरा प्रिय मुझे भुला कर जोगिन बना गया ।

शब्दार्थ — जिण - जिस, जलम - जन्म; लियोह - लिया, पुराणी - पुरानी;
कारणो - कारण से; वाल्हा - प्रिय, भूल गयोह - भूल गया; करग्यो -
कर गया ।

- ३ -

पैली कीन्ही प्रीत, भूल गयो वाल्हा सजन,
मन मे म्हारे^२ मीत, जीव बसै थू जेठवा ।

भावार्थ • मेरे मन के मीत, हे जेठवा, पहले तो तूने मुझे अपनी प्रीत के अटूट वन्धन मे बाँध लिया और फिर सदा के लिए भुला दिया । पर मेरे मन मे तो जीवन-आधार की तरह एकमात्र तू ही बसा हुआ है ।

शब्दार्थ — पैली - पहले; कीन्ही - की, भूल गयो - भूल गया, वाल्हा - प्रिय,
सजन - प्रियतम, म्हारे - मेरे; जीव - प्राण, बसै - बसता है ।

- ४ -

जोबन पूरे जोर, मांणीगर मिळियो नही ,
सारै जग मे सोर, (हू) जोगरा होगी^१ जेठवा ।

भावार्थ • यह यौवन अपनी पूर्णता मे आलोडित हो रहा है पर इसके उपभोक्ता से अब तक मिलन न हो सका । और, हे जेठवा, अब तो समस्त विश्व भी मुझे प्रेम-जोगिन के रूप मे जानने लगा है ।

शब्दार्थ — जोबन - यौवन; पूरे जोर - पूर्णता मे उन्मत्त, मांणीगर - उपभोग करने वाला, मिळियो - मिला; सारै - समस्त; जग मे - संसार मे; होगी - हो गई ।

- ५ -

तन धन जोबन जाय, ज्यूंही जमारो जावसी ,
प्रीतम प्रीत लगाय, जोगरा करग्यो जेठवा ।

भावार्थ • जिस तरह तन, धन और यौवन का प्रतिक्षण हास होता है उसी तरह मेरा यह जीवन भी एक दिन समाप्त हो जायगा । हे जेठवा, प्रेम का अटूट नाता जोड कर तू मुझे सदा के लिए जोगिन बना गया ।

शब्दार्थ — जोबन - यौवन; जाय - जाता है; ज्यूंही - जैसे ही; जमारो - जीवन; जावसी - जाएगा; प्रीतम - प्रियतम; लगाय - लगा कर; करग्यो - कर गया ।

जेठवा पलटूं जूरा, मिनख देह पलटू मुदै ,
कहो वरासी कूरा, जीव रुखाळो जेठवा^१।

भावार्थ • हे जेठवा, अब तो विरह-व्यथा सही नहीं जाती । जी मे आता है कि मानव देह को ही त्याग कर इस योनि से मुक्त हो जाऊँ । पर भला इतना करने पर भी इस तृपित जीव को शान्ति कहाँ—इसका रखवाला कौन होगा ?

शब्दार्थ — पलटू - पलट लू, जूरा - योनि; मिनख देह - मानव देह; मुदै - अमल मे; वरासी - बनाएगा, कूरा - कौन; रुखाळो - रखवाला ।

जनमतडे जग मांय, मन मौजां मांणी नहीं ,
नैणां नेह छिपाय, जिऊं किता दिन जेठवा^२।

भावार्थ • इस विश्व मे जन्म लेकर भी मैं मनोवाछित आनन्द नहीं भोग सकी । अब नैनो मे व्याप्त तेरी प्रेम-छवि दुनिया से कब तक छिपाती फिरूँ । इस असह्य दुःख को लेकर कैसे जिन्दा रहूँ ?

शब्दार्थ — जनमतडे - जन्म लेने पर, जग माय - जगत मे, मन मौजा - मन की मौज; माणी - भोगी; नैणा - नैनो मे; छिपाय - छिपा कर, जिऊ - जीवित रहूँ, किता दिन - कितने दिन ।

^१कहोरी कारण कूरा, जोगरा करग्यो जेठवा ।

^२जीऊँ किरण विध जेठवा ।

- ६ -

जातो जग संसार, दीसै सारां ने दरस,
भव भव रो भरतार, जिको न दीसै जेठवो ।

भावार्थ • इस चलायमान ससार मे सब तरह के लोग गतिशील दिखाई पडते हैं, पर मेरे जन्म-जन्म का प्रियतम जेठवा कही भी तो दिखाई नहीं देता ।

शब्दार्थ — जातो - जाता हुआ; जग - जगत्, दीसै - दिखाई देता है; सारां ने - सबको, दरस - दृष्टव्य; भव भव रो - जन्म-जन्म का, भरतार - पति; जिको - जो ।

- ६ -

जळ पीधो जाडेह, पाबासर रे पावटे,
नैनकिये नाडेह, जीव न धापै^१ जेठवा ।

भावार्थ • एक बार मानसरोवर का स्वच्छ जल तृप्त होकर पी लेने के बाद, हे जेठवा, छोटे तालाव के पानी से भला कैसे तृप्ति मिल सकती है ?

शब्दार्थ — जळ - जल; पीधो - पिया; जाडेह - तृप्त होकर, पाबासर - मानसरोवर; पावटे - घाट पर, नैनकिये - छोटे, नाडेह - तालाव; न धापै - तृप्त नहीं होता ।

पावासर पैठेह^१, हंसां भेळा ना हुआ ,
बुगलां ढिग बैठेह^२, जूरा गमाई जेठवा ।

भावार्थ • मेरे भाग्य की भी क्या विडंबना है जो मानसरोवर में रह कर भी हंसों का सहवास मुझे न मिल सका । केवल वगुलों की सगति में ही जीवन के ये मंहुगे दिन बीत गये ।

शब्दार्थ — पावासर - मानसरोवर, पैठेह - पँठ कर; हंसा - हंसों के; भेळा - शामिल; बुगलां - वगुलों के, ढिग - पास; बैठेह - बैठ कर; जूरा - जिन्दगी, गमाई - खो दी ।

जोड़ी जग में दोय^३, चकवे नै सारस तरणी ,
तीजी मिळी न कोय, जो जो हारी जेठवा^४ ।

भावार्थ • इतने बड़े ससार में प्रेम निवाहने वाली केवल चकवे और सारस की दो जोड़ी ही हैं । तीसरी की खोज करते-करते मैं हार गई, पर है जेठवा, वह दिखाई नहीं दी ।

शब्दार्थ — दोय - दो, नै - और; तरणी - की, तीजी - तीसरी; मिळी - मिली, कोय - कोई; जोती - खोजती ।

^१पैठेह,—में पँठ । ^२बैठेह,—रें ढिग बैठ ।

^३जग में जोड़ी दोय ।

^४मिळी न तीजी, भोय जोती फिरू रे जेठवा ।

- १२ -

वे दीसै असवार, घुड़लां री घूमर कियां ,
अब्रळा रो आधार, जको न दीसै जेठवो^१ ।

भावार्थ • अपने चचल घोडो को नचाने वाले वे कितने ही घुडसवार तो दिखाई पड रहे हैं पर मुझ अब्रला का जिबनाधार जेठवा उनमे कही दिखाई नहीं देता ।

शब्दार्थ — दीसै - दिखाई पडते हैं; असवार - सवार, घुडलारी - घोडो की; घूमर - घेरे मे नाचना, कियां - किये हुए; जको - जो, न दीसै - दिखाई नहीं पडता ।

- १३ -

ताळा सजड़ जडेह, कूची ले कानै थयो ,
ऊघडसी आयेह, जडिया रहसी जेठवा^२ ।

भावार्थ • मेरे प्रेम-विह्वल हृदय पर मजबूत ताले जड कर, हे जेठवा, उसकी चाबी लिए किधर चला गया । जब तक लौट नहीं आओगे तब तक ये यूँही रहेगे ।

शब्दार्थ — ताळा - ताले, सजड़ जडेह - मजबूती से जुड कर, कानै - किधर, थयो - चला गया; ऊघडसी - खुलेंगे, आयेह - आने पर; जडिया - जडे हुए; रहसी - रहेगे ।

^१वे आवैं असवार, घुडला री घूमर किया ,
आतम रो आधार, जको न दीसै जेठवो ।

^२ताळा जडिया जाह, कूची सोई ले गया ,
ऊघडसी आयाह, (का) जडिया रहेनि जेठवा ।

- १४ -

तो बिन घडी न जाय, जमवारो किम जावसी,
बिलखतडी वीहाय^१, जोगण करग्यो जेठवा ।

भावार्थ ० तुम्हारे वियोग में एक घडी का विताना तक मुश्किल है, फिर भला यह पूरा जीवन कैसे व्यतीत होगा । हे जेठवा, मुझ बिलखती हुई को जोगिन बना कर क्यों छोड़ गया ।

शब्दार्थ — तो बिन - तेरे बिना; जमवारो - जिन्दगी, किम - कैसे, जावसी - जायेगा (व्यतीत होगा); बिलखतडी - बिलखती हुई, वीहाय - छोड़ कर; करग्यो - कर गया ।

- १५ -

आदै और अनेक, जा पर मन जावै नही,
दीसै तो बिन देख, जागा सूनी जेठवा ।

भावार्थ ० वैसे और भी अनेक मनुष्य है इस दुनिया मे, लेकिन मेरा मन तो किसी भी स्वीकार नहीं करना चाहता । हे जेठवा ! केवल तेरे एक के अभाव मे मुझे तो सर्वत्र सूना ही सूना नजर आता है ।

शब्दार्थ — आवै - आते है, और - दूसरे; जा पर - जिन पर; जावै - जाता, तो बिन - तेरे बिना; जागा - जगह ।

^१मो बिलखती नार,—बिलखती वीहाय ।

- १६ -

चकवा सारस बांण, नारी नेह तीनू निरख ,
जीणो मुसकल जांण, जोडी बिछड्यां^१ जेठवा ।

भावार्थ • हे जेठवा, चकवा, सारस और नारी इन तीनों की स्वाभाविक प्रेम-विह्वल आदत पर जरा विचार करो ! एक बार इनकी जोडी बिछुड जाने पर फिर इनका जिन्दा रह सकना मुश्किल है ।

भावार्थ — बाण - आदत; जीणो - जीना, मुसकल - मुश्किल, जांण - जानो;
बिछड्या - बिछुडने पर ।

- १७ -

इण जग आया आप, किण जग मे वासो कियो ,
सो मोय डसगो^२ सांप, जोवन वाळो जेठवा ।

भावार्थ • इस विश्व मे जन्म लेकर तुम मेरे ससर्ग मे तो आये पर न जाने अब कौनसी दुनिया मे जा वसे हो, जिससे मेरी देह मे यौवन रूपी मर्प के दंशन ने असह्य वेदना सचरित कर दी है ।

शब्दार्थ — इण - इस, आया - आये, किण - किस, वासो - वास, मोय - मुझे, डसगो - डस गया; जोवन - यौवन, वाळो - वाला ।

- १४ -

तो बिन घडी न जाय, जमवारो किम जावसी,
विलखतडी वीहाय^१, जोगरा करग्यो जेठवा ।

भावार्थ ० तुम्हारे वियोग मे एक घडी का विताना तक मुश्किल है, फिर भला यह पूरा जीवन कैसे व्यतीत होगा । हे जेठवा, मुझ विलखती हुई को जोगिन बना कर वयो छोड गया ।

शब्दार्थ — तो बिन - तेरे बिना; जमवारो - जिन्दगी; किम - कैसे; जावसी - जायेगा (व्यतीत होगा), विलखतडी - विलखती हुई; वीहाय - छोड कर, करग्यो - कर गया ।

- १५ -

आदै और अनेक, जां पर मन जावै नही,
दीसै तो बिन देख, जागा सूनी जेठवा ।

भावार्थ ० वैसे और भी अनेक मनुष्य है इस दुनिया मे, लेकिन मेरा मन तो किसे भी स्वीकार नही करना चाहता । हे जेठवा । केवल तेरे एक के अभाव मे मुझे तो सर्वत्र सूना ही सूना नजर आता है ।

शब्दार्थ — आवै - आते है, और - दूसरे, जा पर - जिन पर, जावै - जाता, तो बिन - तेरे बिना, जागा - जगह ।

^१ मो विलखती नार,—विलखती वीहाय ।

- १६ -

चकवा सारस बांण, नारी नेह तीनू निरख ,
जीणो मुसकल जांण, जोडी बिछड्या^१ जेठवा ।

भावार्थ • हे जेठवा, चकवा, सारस और नारी इन तीनों की स्वाभाविक प्रेम-विह्वल आदत पर जरा विचार करो । एक बार इनकी जोडी बिछुड जाने पर फिर इनका जिन्दा रह सकना मुश्किल है ।

भावार्थ — बाण - आदत; जीणो - जीना, मुसकल - मुश्किल, जाण - जानो;
बिछड्या - बिछुडने पर ।

- १७ -

इण जग आया आप, किण जग में वासो कियो ,
सो मोय डसगो^२ सांप, जोवन वाळो जेठवा ।

भावार्थ • इस विश्व में जन्म लेकर तुम मेरे ससर्ग में तो आये पर न जाने अब कौनसी दुनिया में जा बसे हो, जिससे मेरी देह में यौवन रूपी सर्प के दशन ने असह्य वेदना सचरित कर दी है ।

शब्दार्थ — इण - इस, आया - आये, किण - किस, वासो - वास, मोय - मुझे,
डसगो - डस गया, जोवन - यौवन, वाळो - वाला ।

- १८ -

जाळू म्हारो जीव, भसगी ले भेळी करूं ,
प्यारा लागो पीव, जूण पलटलूं जेठवा^१ ।

भावार्थ • मेरे प्रिय हे जेठवा, जी मे आता है कि इस विरह-व्याकुल जीवन को जला कर खाक कर दूँ ताकि इस योनि से मुक्ति पाकर अगले जीवन मे तुम्हे प्राप्त कर सकूँ ।

शब्दार्थ — जाळू - जलादूँ; म्हारो - मेरा; भसमी - भस्म; भेळी - शामिल; लागो - लगते हो; पीव - प्रियतम, जूण - योनि ।

- १९ -

तमाखू तो पियांह, भूडी लागै भूख में ,
टुकियक अमल लियांह, (कै) जीम्यां पाछै जेठवा ।

भावार्थ • जिस प्रकार तम्बाकू का आनन्द भूख मे या अफीम-सेवन के बिना नहीं आता उसी प्रकार मेरे इस जीवन का आनन्द भी, हे जेठवा, तेरे बिना सभव नहीं ।

शब्दार्थ — तमाखू - तम्बाकू; पियाह - पीने पर, भूडी - बुरी, लागै - लगती है, टुकियक - थोडासा, अमल - अफीम; लियाह - लेने पर; जीम्या पाछै - भोजन करने पर ।

- २४ -

आडो समद अथाह, अधबिच मे छोडी अठै ,
कहोजी^१ कारण काह, जोगरा करगौ जेठवा ।

भावार्थ • इस अथाग जीवन-समुद्र के मझधार मे तुमने मुझे अकेला छोड दिया । हे जेठवा, बताओ तो सही इस तरह मुझे जोगिन बना कर चले जाने का कारण क्या है ?

शब्दार्थ — आडो - सामने, समद - समुद्र, अधबिच - मझधार; छोडी - छोडदी,
अठै - यहाँ, काह - कौनसा; करगौ - कर गया ।

- २५ -

पैली लागत पाप, जे इसडो^२ हूँ जाणती ,
पैठ गई पछताय, जूरा गमाई जेठवा ।

भावार्थ • यदि मुझे पहले ही यह मालूम होता कि मेरे इस कार्य का फल पाप मे परिणित हो जाएगा तो मैं यह भूल कभी नहीं करती, पर अब तो पश्चात्ताप के सिवाय और कुछ नहीं रहा है । हे जेठवा, मैं तो अपना जीवन ही गवा चुकी ।

शब्दार्थ — पैली - पहले, लागत - लगेगा, जे - यदि; इसडो - ऐसा, हूँ - मैं,
जाणती - जानती, पैठ गई - बैठ गई, पछताय - पश्चात्ताप करके,
जूरा - जिन्दगी ।

धोळा वसतर धार, जोगण हो जग मे फिरू^१,
हरदम माळा हाथ, जपती रहसू जंठवा ।

भावार्थ • हे जेठवा, अब तो मेरे लिए केवल एक ही रास्ता रह गया है कि तेरे वियोग मे सफेद वस्त्र धारण किए, जोगिन बन कर, दिन-रात तेरे नाम की माला जपती हुई विश्व भर मे भटकती रहूँ ।

शब्दार्थ — धोळा - सफेद, वसतर - वस्त्र; धार - धारण कर, जोगण - जोगिन, हो - होकर; जग मे - जगत मे, हरदम - हर समय; माळा - माला, रहसू - रहूँगी ।

जग हथळेवो जोड़, परगाया^२ मेलै प्रथम,
मो माथै रो मौड, जोऊँ किण दिस जेठवा ।

भावार्थ • विवाह-संस्कार की पूरी रस्म अदा होने के बाद ही लडकी अपने घर से विदा होती है, पर मुझे वह शुभ घडी नसीब न हुई । मेरे सिर पर भी सुशोभित हो सके उस सेहरे की खोज भला अब कहाँ कहूँ ।

शब्दार्थ — हथळेवो - पाणिग्रहण, परगाया - शादी कर के, मेलै - भेजते है, मो - मेरे, मौड - सेहरा, जोऊ - खोजूँ, किण दिस - किस दिशा मे ।

- २८ -

देखू नैगा^१ दौय, चखचूधी छाई चहूँ ,
कहो री दीसै कोय, जीवण जोती जेठवा^२ ।

भावार्थ • मेरी ये मिलनातुर आँखे चारो ओर राह देखते—देखते चुँधिया गई हैं । अब तो कोई बताए—क्या मेरे प्राणो की ज्योति जेठवा कही आता हुआ दिखाई देता है ।

शब्दार्थ — देखू - देखती हूँ, नैगां - आँखो से, चखचूधी - चकाचौध; चहूँ - चारो ओर, दीसै - दिखाई देता है; कोय - कोई; जीवण - जीवन; जोती - ज्योति ।

- २९ -

नैगां निजर निहार, तीन लोक देख्यो तुरत ,
अबळा रो आधार, जको न देख्यो जेठवो ।

भावार्थ • अपनी अन्तर्दृष्टि से मैंने तीनों लोको को उत्सुकता के साथ छान मारा पर भुझ अबला का जीवनाधार जेठवा कही भी तो दिखाई नहीं दिया ।

शब्दार्थ — नैगा - आँखो से, निजर - दृष्टि, निहार - देख कर, तीन लोक - तीनों लोक, देख्यो - देखे, तुरत - तुरन्त; जको - वह ।

- २६ -

जग दीसै जातांह, वातां अ्रे^१ रहसी भळे ,
हित लेगो हाताह, जीवण^२ रो सुख जेठवो ।

भावार्थ • इस नश्वर जगत की सभी वस्तुएँ समाप्त होती हुई दिखाई देती हैं पर मेरे जीवन की यह प्रेमगाथा सदा चलती रहेगी । हे जेठवा, तू मुझ अचला का समस्त जीवन-सुख ही अपने हाथो लूट कर लेगया ।

शब्दार्थ — दीसै - दिखाई पड़ता है; जाताह - जाता हुआ, वाता - वाते; अ्रे - ये, रहसी - रहेगी; भळे - फिर भी; लेगो - लेगया; हाथाह - अपने हाथो से ।

- २७ -

हिय रो तजियो हार, तन तजियो तोरे लिये ,
नाजुकडी मो नार, जोगण करगौ जेठवा^३ ।

भावार्थ • मैं तुम्हे अपना शरीर तो पहले ही समर्पित कर चुकी थी और अब तेरे वियोग मे अगार भी त्याग दिया है । हे निष्ठुर जेठवा, मुझ सुकोमल नारी को तू इस तरह जोगिन बना गया ।

शब्दार्थ — हिय - हृदय, तजियो - तज दिया; तोरे . तेरे, नाजुकडी - सुकोमल, करगो - कर गया ।

- ३२ -

जेठवा हंसो जाय, सपने ही साथे हुवै ,
जग में प्रीत जताय, जूण पलट सू^१ जेठवा ।

भावार्थ • हे जेठवा, सपने मे भी मेरी आत्मा का तुमसे ही साक्षात्कार होता है, फि रक्यो न दुनिया के सामने प्रेम का आदर्श रख कर इस जीवन से मुक्ति पालूं, जिससे दोनो आत्माओ का चिर मिलन सम्भव हो सके ।

शब्दार्थ -- हंसो - प्राण (आत्मा); जाय - जाकर, सपने ही - स्वप्न मे भी, साथे - साथ, हुवै - होता है, जताय - जतला कर; जूण - जीवन, पलट सू - पलटूंगी ।

- ३३ -

इहि जोडा उरिहार^२, जननी^३ फिर जाया नही ,
निकमी नाजुक नार, भुरती रैगी जेठवा ।

भावार्थ • इतने बड़े विश्व मे जेठवे के स्वरूप वाला व्यक्ति केवल जेठवा ही है, किसी माँ ने फिर ऐसे पुत्र को जन्म नही दिया । मैं अभागी उसी के पीछे विलखती रह गई ।

शब्दार्थ — इहि - इस, जोडा - जोड, उरिहार - शकल, जाया - जन्म दिया;
निकमी - निकम्मी; भुरती - विलखती; रैगी - रह गई ।

^१पलटलू । ^२इरा जोड़े उरियार । ^३जरगी ।

- ३० -

मन ही मन रे मांय, केवां री सुरासी कवण ,
हिवडो हिल हिल जाय, जिऊँ जिता दिन जेठवा^१ ।

भावार्थ • मेरी अन्तर्वेदना मन ही मन मे घुट रही है । किससे कहूँ, कोई सुनने वाला भी तो दिखाई नहीं देता । जब तक यह जीवन-क्रम चलेगा, मेरा व्यथित हृदय इस आन्तरिक पीडा से उद्धिग्न रहेगा ।

शब्दार्थ — माय - मे, केवा - कहे, सुरासी - सुनेगा, कवण - कौन; हिवडो - हृदय; जिता - जितने ।

- ३१ -

सारस मरता जोय^२, सारसणी मरसी सही ,
लाखीणी आ लोय, जग मे रहसी जेठवा ।

भावार्थ • सारस को मरता हुआ देख कर सारसनी भी निश्चय ही प्राण त्याग देगी । पर उनकी अमूल्य प्रेम-ज्योति सदा दुनिया मे आदर्श बन कर जगमगायेगी ।

शब्दार्थ — जोय - देख कर, मरसी - मरेगी; सही - निश्चय ही, लाखीणी - कीमती; लोय - ज्योति; रहसी - रहेगी ।

- ३२ -

जेठवा हंसो जाय, सपने ही साथे हुवै ,
जग मे प्रीत जताय, जूरा पलट सू^१ जेठवा ।

भावार्थ • हे जेठवा, सपने मे भी मेरी आत्मा का तुमसे ही साक्षात्कार होता है; फि रक्यो न दुनिया के सामने प्रेम का आदर्श रख कर इस जीवन से सुक्ति पालूं, जिससे दोनो आत्माओ का चिर मिलन सम्भव हो सके ।

शब्दार्थ -- हंसो - प्राण (आत्मा); जाय - जाकर, सपने ही - स्वप्न मे भी; साथे - साथ, हुवै - होता है; जताय - जतला कर; जूरा - जीवन, पलट सू - पलटूंगी ।

- ३३ -

इहि जोड़ा उरिहार^२, जननी^३ फिर जाया नही ,
निकमी नाजुक नार, भुरती रैगी जेठवा ।

भावार्थ • इतने बड़े विश्व मे जेठवे के स्वरूप वाला व्यक्ति केवल जेठवा ही है; किसी माँ ने फिर ऐसे पुत्र को जन्म नही दिया । मैं अभागी उसी के पीछे बिलखती रह गई ।

शब्दार्थ — इहि - इस, जोडा - जोड, उरिहार - शकल, जाया - जन्म दिया;
निकमी - निकम्मी; भुरती - बिलखती; रैगी - रह गई ।

^१पलटलू । ^२इरा जोडे उरियार । ^३जरगी ।

- ३४ -

चकवा चाकर चोर, रैग विछोवा राखिया ,
अब^१ मिळ जावै और, (तो) जतनां राखू जेठवा ।

भावार्थ • चकवा, चाकर और चोर तो अपनी प्रेमिकाओ से केवल रात भर के लिए ही विछुडते है पर तू तो ऐसा विछुड़ा कि फिर मिला ही नहीं । हे जेठवा, अब फिर से यदि तेरा मिलन हो जाय तो मैं बडे यत्न के साथ तुम्हे सम्भाल कर रखूंगी ।

शब्दार्थ — रैग - रात्रि; विछोवा - वियोग; राखिया - रखा; जतना - यत्न से;
राखू - रखूंगी ।

- ३५ -

जेठवा जुग च्यार^२, सजनां श्रू साथे रह्यो ,
बिरही देख बिचार, जोगरा करग्यो जेठवा ।

भावार्थ • हे जेठवा, चार युगो तक मेरे साथ तेरा अटूट प्रेम-सम्बन्ध रहा है, फिर भला अब मुझे क्यो जोगिन बना गया, जरा इस पर विचार तो कर ।

शब्दार्थ — जुग - युग, सजना - प्रियतम, साथे - साथ, रह्यो - रहा, बिचार -
विचार; करग्यो - कर गया ।

- ३६ -

धरती अंबर धार, जळ थळ मे रेवै जठै ,
अबळा रो आधार^१, जोती फिरूं म्हैं जेठवो ।

भावार्थ • जल-थल और धरती-आकाश के बीच जहाँ कहीं भी मुझ अबला का
जीवनाधार जेठवा रहता है, मैं उसकी खोज में अत्यन्त व्याकुल होकर
भटक रही हूँ ।

शब्दार्थ — जळ थळ - जल-थल; रेवै - रहता है, अबळा - अबला; जोती -
खोजती, म्हैं - मैं ।

- ३७ -

आंख्यां उगियारोह, निपट नही न्यारो हुवै .
प्रीनम मो^२ प्यारोह, जोती फिरूं रे जेठवा ।

भावार्थ • मेरे प्रिय हे जेठवा ! तेरी सूरत एक क्षण के लिए भी आँखों से
आँकल नहीं होती । तेरी चिर स्मृति को लिए मैं अधीर होकर मिलन-
आशा में भटक रही हूँ ।

शब्दार्थ — आख्या - आँखों से; उगियारोह - सूरत; निपट - विल्कुल; न्यारो -
अलग, हुवै - होता है, प्यारोह - प्यारा ।

मोरा मन मांरोह, भडलोरा आद्वै जद्वै ,
जिवडो^१ मो जाणोह, जाऊँ किण दिस जेठवा^२ ।

भावार्थ • जब गरजते हुए बादल भड्डी लगा देते हैं और मदमत्त मयूर आत्म-
विभोर हो ऊँची आवाज में बोल उठते हैं तो, हे जेठवा, मेरा यह प्यासा
हृदय चलायमान हो उठता है । मैं किस ओर जाऊँ, तेरा कोई पता
भी तो नहीं ।

शब्दार्थ — मोरा - मयूर, मांरोह - आनन्द लेना, भडलोरा - बादलो की भड्डी,
आद्वै - आते हैं, जद्वै - तब ।

पपैया प्याराह, पिव पिव कर बोलै प्रथम ,
सह रजनी स्याराह, जोवन रो मद जेठवा ।

भावार्थ • इधर तो पपीहे पिउ-पिउ की रट लगा कर बेंचन करते हैं और
उधर रात भर भीगुरो की आवाज हृदय को भ्रुकृत करती रहती है ।
ऐसे कामद वातावरण में, हे प्रिय जेठवा, मेरा यौवन-मद अलौकित
हो उठता है ।

शब्दार्थ — पपैया - पपीहे, प्याराह - प्यारे, बोलै - बोलते है, सह - सब;
स्याराह - भीगुर, जोवन - यौवन ।

- ४० -

कोयल वाळी कूक^१, सालै मो उर^२ मे सदा ,
हिवडै हालै हूक, जग मे मिळै न जेठवो ।

भावार्थ ० तेरे विरह मे कोयल की कूक हूक बन कर सदा मेरे हृदय मे कसकती रहती है । पर हे जेठवा, तू कही हूँढने पर भी नहीं मिलता ।

शब्दार्थ — वाळी - वाली; सालै - सालती है, मो - मेरे; हिवडै - हृदय मे;
हालै - चलती है ।

- ४१ -

कागा काय न काय, सूरा सु कहे सुहावणा^३ ,
निगमी मिळसी नाय, जो - जो हारी जेठवा ।

भावार्थ ० रे कागा ! बार-बार बोल कर किसी के आगमन की शुभ सूचना देने का व्यर्थ प्रयत्न क्यों कर रहा है । मेरा प्रिय जेठवा तो अब आने से रहा । उसको खोजते-खोजते मैं हार चुकी पर वह मेरी पहुँच के बाहर है ।

शब्दार्थ — सूरा - शकुन, सुहावणा - अच्छे; निगमी - पहुँच से बाहर; मिळसी - मिलेगा; नाय - नहीं ।

^१कोयलड़ी की कूक । ^२मन । ^३मुहामणा ।

- ४२ -

नैराणां लागो नेह, उर अंतस मांही वसै,
सजनां सांच सनेह^१, जुग मे मिळै न जेठवो।

भावार्थ • जिन आँखों के साथ स्नेह का बन्धन हो गया था, उसका अब हृदय मे स्थायी निवास हो गया है। मेरे प्रिय जेठवे के साथ ऐसा विशुद्ध प्रेम हो जाने के पश्चात भी ससार मे उसका मिलना दूभर हो रहा है।

शब्दार्थ — नैराणां - आँखो से, लागो - लगा; नेह - स्नेह; अंतस - अंतर्तम,
सनेह - स्नेह।

- ४३ -

धरती रवि ससि धीस, सांच तणी साखां भरै,
जग मांही^२ जगदीस, जितै गिणीजै जेठवा।

भावार्थ • हे जेठवा, तुम्हारे साथ मेरे सच्चे प्रेम-सम्बन्ध की साक्षी, धरती, सूर्य, चन्द्रमा और राजा भी तब तक देते रहेगे जब तक विश्व मे ईश्वर की मान्यता रहेगी।

शब्दार्थ — ससि - चन्द्रमा; साखा भरै - गवाही देते रहेगे; मांही - मे, जितै -
जब तक; गिणीजै - माना जाता है।

- ४४ -

पल जागौ दिन जाय, दिन जागौ पख ज्यू दरस ,
पख एक बरस देखाय, जावण लागा जेठवा^१ ।

भावार्थ • हे जेठवा, अब तो मुझ विरहिनी का जीवन इतना दूभर हो गया है कि मुझे पल दिन के समान, दिन पख के और पख वर्ष के समान व्यतीत होते हुए जान पड़ते हैं ।

शब्दार्थ — जागौ - मानो, पख - पखवाडा, दरस - लगता है, देखाय - दिखाई देते हैं; जावण - जाने, लागा - लगे ।

- ४५ -

पाबासर री पाज, हंसो हेरण हालिया ,
कोई न सरियो काज, जागा सूनी जेठवा ।

भावार्थ • हे जेठवा, मानसरोवर के किनारे मैं हंस को ढूँढने निकली थी पर मेरी मनोकामना पूरी न हुई । जहाँ भी दृष्टि दौड़ाई केवल सूनापन ही दिखाई दिया ।

शब्दार्थ — पाबासर - मानसरोवर, री - की, पाज - पाळ, हेरण - ढूँढने को;
सरियो - निकला; काज - कार्य; जागा - जगह ।

^१जावँ जुलमी जेठवा ।

जोवन रो मद जोर, मेहो^१ पण मिळियो नही ,
कोरी काजळ कोर, ज्यूं नैणा विन जेठवा ।

भावार्थ • मेरा यौवन-मद पूर्णता पर है, पर उसका उपभोग करने वाला मेह-जेठवा अब तक न मिला । मेरे इस महंगे यौवन की दशा अब उस कज्जल-रेखा की तरह हो गई है जिसकी शोभा आँखों के अभाव में सुशोभित न हो सकी ।

शब्दार्थ — जोवन - यौवन; मेहो - मेह जेठवा, पण - परन्तु; मिळियो - मिला,
काजळ - कज्जल; कोर - रेखा; नैणा - आँखें ।

देखी जूणां दोय, नार पुरख भेळा निपट ,
कहसी बातां कोय, जोग तरणी जी जेठवा ।

भावार्थ • नारी और पुरुष दोनों के जीवन का सहवास तो इस दुनियाँ में सबने देखा है, पर मुझ प्रेम-योगिन की दुखद जीवन-गाथा इस विश्व में कौन कहेगा ?

शब्दार्थ — नार - नारी; पुरख - पुरुष, भेळा - शामिल, निपट - विल्कुल; कहसी -
कहेगा, कोय - कोई; जोग - योग; तरणी - की ।

- ४८ -

भसमी अंग भिड़ाय, हांरा लाभ देखी हमे ,
नैरा नेह छिपाय, जाय बस्यो जी जेठवो^१ ।

भावार्थ • अंग-अंग पर भस्म रमा कर, प्रेम-योगिन बन जाने के पश्चात्, इस जीवन के हानि-लाभ का लेखा-जोखा मेरी समझ में आया । पर अब क्या हो—मेरे स्नेह को आँखों से ओझल करके जेठवा न जाने कहाँ जा बसा है ।

शब्दार्थ — भसमी - भस्म; भिड़ाय - लगा कर, हांरा - हानि, हमे - अब, जाय - जाकर, बस्यो - बस गया ।

- ४९ -

देखो दो रा दो'र, सदा एक गत सारसा ,
आवै कदे न और, जाय जिसा दिन जेठवा ।

भावार्थ • सारस और सारसनी के जीवन में भी सदा एक विशेषता रहती है— जब देखो दोनों एक साथ विचरण करते हैं, पर मैं जीवन के मंहगे दिन अकेली बिता रही हूँ । हे जेठवा, ये जाने वाले दिन फिर कभी लौट कर नहीं आयेगे ।

शब्दार्थ — गत - गति, सारसा - सारस-सारसनी, आवै - आयेगे, कदे न - कभी भी; जाय जिसा - जाने वाले ।

.

चढियो नीर अपार^१, पडियो जद पीधो नही ,
गूदळिये जळगार, जीव न धापै^२ जेठवा ।

भावार्थ • हे जेठवा, अपार जल-राशि जब सामने थी, तब तो उसका उप-
भोग किया नहीं और अब इस गदले पानी से मेरे जीव को तृप्त
नहीं होती ।

शब्दार्थ -- चढियो - चढा हुआ; पडियो - पडा था, जद - जब, पीधो - पिया;
गूदळिये - गदले; जळगार - पानी, धापै - तृप्त ।

ईडा अनड तरणाह, बिन माळे मेले बुओ^३ ,
उर अर पांख बिनाह^४, जीवै किरण विध जेठवा ।

भावार्थ • जिस तरह अनड पक्षी अपने अंडे आकाश ही में छोड़ देता है उसी
प्रकार मुझे भी तूने अघर ही में छोड़ दिया । भला तेरे स्नेह-पूर्ण
सानिध्य के बिना मेरा जीवित रहना कैसे संभव हो सकेगा ।

शब्दार्थ — ईडा - अंडे; अनड - अनलपक्ष जो आकाश ही में अंडे देता है; बिन माळे -
बिना घोंसले, मेले - रख कर, बुओ - चला गया ।

- ५२ -

ऊँचा ते अळगाह, भुंइ पडिया भावै नहीं ,
थुड़ी पाखळी फिरतांह, जीव गमायो जेठवा^१ ।

भावार्थ • जो फल ऊँचे है वे हाथ नहीं लगते और जमीन पर पड़े हुआ को खाने की रुचि नहीं होती । इस दुविधा मे भटकते-भटकते ही, हे जेठवा, यह जीवन बीत गया ।

शब्दार्थ — अळगाह - दूर; भुइ - पृथ्वी; पडिया - पड़े हुए, पाखळी - पानी की कूडी ।

- ५३ -

निरखी जोया नग्ग, (जे) मोल मुंहगा जांणती ,
उळइयो काचो तग्ग, जांण्यां पाछे जेठवा ।

भावार्थ • जो महगा नग मुझे पहली वार हाथ लगा था यदि उसकी कीमत मैं उसी समय पहिचान जाती तो अच्छा होता, पर अब मेरे जीवन का घागा कच्चे सूत की तरह उलभ चुका है ।

शब्दार्थ — जे - यदि; मुहगा - महगे; जांणती - जानती; उळइयो - उलभ गया; काचो - कच्चा, तग्ग - तागा; जांण्या - जानने पर ।

- ५४ -

पाबासर पैसेह^१, जो कोई हेरचो नही,
बग पासे बैसेह^२, जनम क्यू जासी जेठवा ।

भावार्थ • मानसरोवर मे रह कर भी यदि मैं हस को न ढूँढ पाई तो, हे जेठवा,
बगुलो की सगति मे बैठ कर भला व्यर्थ ही जीवन खोने से क्या
होगा ।

शब्दार्थ — पाबासर - मानसरोवर; पैसेह - पैठ कर, हेरचो - ढूँढा; बग - बगुला,
पासे - पास; बैसेह - बैठ कर; जासी - जायेगा ।

- ५५ -

रूनी^३ रने चढेह, जातांही^४ जोयो नही,
वहिला वळण करेह, जुग जीवू जी जेठवा ।

भावार्थ • अरण्य की ऊँची से ऊँची जगह पर चढ कर मैं तेरे विरह मे दहाड
मार कर रोई थी पर तूने जाते समय मुड कर देखा तक नही ।
हे जेठवा, एक बार लौट कर आजा । मै इसी मिलन-आशा मे युगो
तक जीवित रहूँगी ।

शब्दार्थ — रूनी - रोई, रने - अरण्य, चढेह - चढ कर, जोयो - देखा; वहिला -
प्रिय, वळण - लौटना ।

- ५६ -

टोळी सू टळियांह, वाला हर हुं विछोहियां,
थोरी हाथ थयांह, सो किम जीवै जेठवा^१ ।

भावार्थ • अपने साथी अगो की टोली से बिछुड़ जाने वाले अग के दुर्भाग्य की
वैसे ही सीमा नहीं होती, तिस पर वह शिकारी के हाथ आ लगता है
तो, हे जेठवा, उसका जीवित रहना भला कैसे सम्भव हो सकता है ।

वार्थ — टळियांह - अलग होने पर; वाला - प्रिय; विछोहियां - बिछुड़ने पर;
थोरी - जाति विशेष, शिकार जिनका पेशा है, किम - कैसे ।

- ५७ -

अंगूठे री आळ^२, लोभी लगाड़े गयो^३,
रूनी सारी रात, जक न पड़ी रे जेठवा ।

भावार्थ • मेरे सुप्त जीवन को, हे लोभी जेठवा, तू अपने स्पर्श से जगा गया;
फिर तो तेरे वियोग में शान्ति कहाँ ? पूरी रात ही मैंने रोते-विलखते
गुजारी ।

वार्थ — आळ - छेड़; लगाड़े गयो - लगा गया, रूनी - रोई; जक - शान्ति ।

^१जीवै किरण विध जेठवा । ^२अग । ^३लोभी तुही नगायगो ।

डहक्यो डंफर देख, वादळ थोथो नीर विन ,
हाथ न आई हेक, जळ री वूद न जेठवा ।

भावार्थ • आंधी के साथ चले आने वाले खाली वादल को देख कर मैं उसकी ओर लालायित अवश्य हुई, पर प्यास बुझाने को जल की एक वूंद भी मुझ अभागिन के हाथ न लगी ।

शब्दार्थ — डफर - आंधी; वादळ - वादल, विन - विना; हेक - श्रेक ।

तावड़ तड़तड़तांह, थळ ऊंची चढतां थकां ,
लाधी^१ लडथड़तांह, जाडी छाया जेठवा ।

भावार्थ • चिलचिलाती धूप मे, तपे हुए बालू के टीबो की ऊँचाई पर चढते समय मैं अत्यन्त थकित होकर लडखडा रही थी, हे जेठवा, तब कहीं तू घनी शीतल छाया के समान मुझे मिला था ।

शब्दार्थ — तावड - धूप, थळ - रेगिस्तान, चढता - चढते, लाधी - मिली,
जाडी - घणी ।

- ६० -

खारी लागै खेळ, बाळां नै बूढां तणी ,
मनां न होवै मेळ, जोडी बिनां न जेठवा ।

भावार्थ • हे जेठवा, आयु की समानता के बिना कभी दो मनो का मेल सभव नहीं होता, इसलिए बाल और बुढो की केलि मे कोई रस नहीं होता ।

शब्दार्थ — खारी - बुरी; लागै - लगती है; खेळ - केलि; बाळा - कम उम्र वाले;
मेळ - मेल ।

- ६१ -

जोगी तपै जिकाय, आंगण बिच आतो रहै ,
तोमें पडी तिकाय, जुडे न संगिया जेठवा^१ ।

भावार्थ • अपनी तपस्या मे तल्लीन रहने वाले जोगी भी कभी-कभी अपने घर की सुघ ले लेते है पर, हे जेठवा, तू तो कभी भूल कर भी इघर नहीं आया; तेरे मे अटकी मेरी मिलन-आशा भला फिर कैसे पूरी हो ।

शब्दार्थ — तपै - तप करते है; जिकाय - जो; आंगण - आंगन, जुडे न - मिलती नहीं ।

^१मिळै न संगिया मेहउत ।

चढै ज चौरंग वार, आंटे विहु अस्त्री तरौ ,
तिरण तू जाणण हार, मूढ़ न जाणै मेहउत ।

भावार्थ • इस दुनियाँ में कई योद्धा अपनी प्रेमिकाओं के बदले घमासान युद्ध तक कर चुके हैं। इन सभी बातों से भली भाँति परिचित होते हुए भी, हे जेठवा, मेरे लिए अज्ञानी ही बना रहा ।

शब्दार्थ — चौरंग - युद्ध; आंटे - बदले, अस्त्री - स्त्री, तिरण - तिसको; जाणण-
हार - जानने वाला ।

जजर जड़िया जांह, आघे जाअ्रे उर महे ,
कूची कौण^१ करांह, जडिये जाते जेठवा ।

भावार्थ • हे जेठवा, मेरे हृदय की गहनता में पैठ कर तुने मुझे प्रेम की जजीरो में जकड दिया और जाते समय उसकी चाबी न मालूम किन हाथों में सौंप गया ।

शब्दार्थ — जजर - जजीर, आघे - दूर, जाअ्रे - जाकर, महे - मे, कौण -
कौनसे, जाते - जाते समय ।

- ६४ -

लागो लोचण^१ लाह, अणियाळा अलता तरणो ,
सरसू सेर थयाह, जोडी तोसू^२ जेठवा ।

भावार्थ • मेरी आँखो मे तेरे प्रेम का तीव्र रंग लग जाने पर जो प्रेम-सम्बन्ध उत्पन्न हुआ था, वह अब अत्यन्त घनीभूत होकर बहुत बडा रूप धारण कर चुका है ।

शब्दार्थ — लागो - लगा, लोचण - आँख; अणियाळा - तीव्र, अलता - रंग, थयाह - हुआ; तोसू - तेरे से ।

- ६५ -

आंबो ऊँची डाल, भुंइ पडिया भावै नही ,
चन्दण माळा हाथ, जपती फिरूँ रे जेठवा^३ ।

भावार्थ • मुझे जिस आम की चाह है वह बहुत ऊँची डाल पर लगा हुआ है और नीचे पड़े हुए मेरे मन को रुचते नहीं । ऐसी स्थिति मे, हे जेठवा, हाथ मे चन्दन की माला लेकर तेरे नाम का जप करती हुई इधर-उधर भटक रही हूँ ।

शब्दार्थ — डाल - डाली; भुइ - पृथ्वी; पडिया - पड़े हुए; भावै - अच्छे लगे ।

^१ लोचण । ^२ थांसू ।

^३ आंबो डाल अकास, भू पडिया भाया नही ,
ऊँचे फळ री आस, जनम गमायो जेठवा ।

घण बिन थाट थयाह, अहरण आभडिया नही ,
सीप समदां मांहि, मुहगा^१ मोती मांगिया ।

भावार्थ • जिस तरह घन और अहरण के संयोग बिना लोहे का ढेर व्यर्थ पा
रह जाता है, वही हाल मेरे जीवन का है । जैसे समुद्र में सीप का
प्रादुर्भाव मोती की आकांक्षा को लेकर होता है उसी तरह मेरी मनो
भिलाषा, हे जेठवा, तुझे प्राप्त करने की है ।

शब्दार्थ — घण - घन, थाट - समूह, थयाह - हुआ; अहरण - वह वस्तु जिस
पर लोहा पीटा जाता है, आभडिया - लगा ।

मनां न होवे मार, लोही जा लेखे चढै ,
सुध बाहिरो^२ संसार, माचौ आघा मेहउत ।

भावार्थ • जिनका जीवन ढल चुकता है उनके हृदय में प्रेम का स्पन्दन नहीं
होता । हे जेठवा, मुझे इस अवस्था में छोड़ कर न जाने तुम कहाँ
आनन्द लूट रहे होंगे । ठीक ही है—मतलब निकल जाने पर सुध विसार
देना ही इस संसार का नियम है ।

शब्दार्थ — मार - अत्यधिक प्रभाव; लोही - खून, जा - जिनका; लेखे चढै -
काम आ चुकता है, सुध बाहिरो - बिना सुध का; माचौ - आनन्दित हो
रहे हो; मेहउत - जेठवा ।

- ६८ -

करणी पजै जकाय, कर सोहै कांमिण तणे ,
तोमे पड़ी तिकाय, मिळै न संगिया मेहउत ।

भावार्थ • जिस स्त्री की जैसी करनी होती है उसी के अनुसार वह जीवन के सुख-दुख भोगती है, पर मेरी करनी का जो फल तेरे हाथ है वह मुझे प्राप्त नहीं हो रहा है ।

शब्दार्थ — जकाय - जो; कर सोहै थ लगती है; कामिण - कामिनी; तणे - के;
संगिया - सगी; मेहउत - जेठवा ।

- ६९ -

दरसण हुआ न देव, भेव बिहुणा भटकिया ,
सूना मिन्दर सेव, जनम गमायो जेठवा^१ ।

भावार्थ • मैं कई भेष धरके तेरी खोज में इधर-उधर भटक चुकी पर मेरे देवता के दर्शन नहीं हुए । अब लगता है कि सूने मन्दिरों की सेवा करके यह अमूल्य जीवन व्यर्थ ही मे लो दिया ।

शब्दार्थ — दरसण-दर्शन; भेव - भेष; बिहुणा - तरह-तरह के; भटकिया - भटके;
सूना सूने; मिन्दर - मन्दिर ।

^१जूरण गमाई जेठवा ।

घटघल हलियो जाहि, पिंजर पग मांडै नहीं ,
काळेजे में कोइ, म्यांन विहूणी मेहउत ।

भावार्थ • अरवतो मेरा विरह-व्यथित हृदय हिल-हिल जाता है । दुर्बलता के कारण पिंजर हुई यह देह तो डग भरने मे भी असमर्थ है । मेरे कलेजे की पीड़ा का कोई अन्त नहीं । ऐसा लगता है मानो उसमे किसी ने नगी तलवार भोक दी है ।

शब्दार्थ — घट - हृदय; हलियो जाहि - हिलता है, म्यांन विहूणी - म्यांन रहित ।

अंदर ऊठी आग, बिछड़ते तो वल्लहा ,
मनहज सूधै^१ माग, जुडिये ठरसी जेठवा ।

भावार्थ • हे प्रिय जेठवा, तेरे बिछड़ने से मेरे हृदय मे जो विरहाग्नि प्रज्वलित हुई है वह मेरे मन के साथ तेरे मन का निश्छल मिलन होने पर ही शांत हो सकेगी ।

शब्दार्थ — बिछड़ते - बिछुडते समय, वल्लहा - प्रिय, माग - जगह (रास्ता);
जुडिये - मिलन होने पर ।

- ७२ -

जासू कहिये जाय, कहिये सै कानी थया,
आलूध्या उर मांय, मावै^१ नाही मेहउत ।

भावार्थ • मैं चारो ओर चाहे जिस किसी से मेरी विरह-व्यथा कहती फिरूँ,
कोई ध्यान नहीं देता; पर किया क्या जाय ? मेरे उलभे हुए हृदय मे
जेठवे का प्रेम समाता तक नहीं। वह बार-बार छलक उठता है।

शब्दार्थ — जासू - जिस किसी से; सै कानी - सब तरफ; आलूध्या - उलभे हुए;
मावै - समाता ।

- ७३ -

जोतां जग सारोह, औरे दृष्ट न आवियो,
थयो जेठा थारोह, परबत हिवडो^२ पेट में ।

भावार्थ • इतनी बड़ी दुनियाँ मे तुझे खोजते-खोजते खाक छान मारी पर तू
कही भी दिखाई नहीं दिया। अब तो तेरे उस हृदय की स्मृति पेट मे
पहाड बन कर समा गई है ।

शब्दार्थ — जोता - देखते (खोजते); सारोह - समस्त; दृष्ट - दिखाई; आवियो -
आया; जेठा - जेठवा; थारोह - तेरा; परबत - पर्वत, हिवडो - हृदय ।

बालम सूं विछोडि, काई थ्रे करता कियो .
जोगरा हूँ जुग कोड़ि^१, जुड़े नही मो जेठवो ।

भावार्थ • हे विधाता, मुझ अबला को अपने प्रियतम से विलग करके तुमने यह क्या किया । मैं युगो-युगो तक जोगिन के भेष में विलखती रहूँगी पर मुझे फिर जेठवे का सयोग प्राप्त नहीं होगा ।

शब्दार्थ — विछोडि - विछोह करके; काई - क्या; जोगरा - जोगिन; हूँ - मैं;
जुग - युग; जुड़े नही - मिलता नहीं ।

शब्दार्थ

रही हुती मन रांचि, मन लाये^२ मूकी गयो ,
केथो कीजे काचि, मोती भूडै^३ (जो) मेहउत^३ ।

भावार्थ • मैं उसे पाकर हर्षोल्लास में बेसुध हो गई थी पर वह इतना समीप आकर भी मुझे छोड़ गया । भला मुझ काच के टुकड़े का वह करे भी क्या । वह तो अनगिन मोती बटोर रहा है ।

शब्दार्थ — हुती - थी, मन राचि - मनोमुग्ध, मूकी गयो - छोड़ गया; केथो -
किधर, भूडै - बटोरना (किसी भांडी पर लाठी से प्रहार करके बहुत से फल
आदि भाडने की क्रिया) ।

शब्दार्थ

^१जोगरा हूँ अणजोग । ^२लगाय ।

^३जुडै न मोती जेठवो ।

- ७६ -

जातां समै न जोइ, जो जाता जोवै नही ,
भरि भरि नैण म रोइ, करि काइर काठो हियो ।

भावार्थ • पहले तो इतना अपनत्व जताया और फिर जाते समय जिसने जी भर कर मेरी ओर देखा तक नहीं, भला उसके पीछे आँखे भर-भर कर रोने से क्या लाभ । कायर नारी ! अब तो अपने हृदय को कडा कर । और कोई चारा नहीं ।

शब्दार्थ — जाता - जाते; समै - समय; जोवै - देखा, म रोइ - रो मत;
काइर - कायर; काठो - मजबूत; हियो - हृदय ।

- ७७ -

तिसियां टळवळियांह, आधी राति ओजागियां^१ ,
लाधो लू आथ्यांह, जळ सरीखो जेठवो ।

भावार्थ • तपतपाती लुग्नो-भरे दिन की प्यास से व्याकुल व्यक्ति को आधी रात तक तडफते रहने के बाद जिस तरह पानी मिला हो उसी तरह, हे जेठवा, तू मुझे मिला था ।

शब्दार्थ — तिसिया - प्यास के कारण; ओजागिया - जगने पर; लाधो - मिला ।

^१ओजाकियां ।

जेठवा जळ इक जात, जळ मे जात हुवै नही ,
आय वरे री भात, पांणी पा बरसा^१ तणो ।

भावार्थ • हे जेठवा, जल मे जिस तरह जात-पाँत का भेद नहीं होता ठीक वही स्थिति प्रेम की है । इसलिए सारा भेद त्याग कर तू मुझे अपनी विवाहिता की भाँति ही अपना और अपने प्रेम-जल से मुझे तृप्त कर ।

शब्दार्थ — इक - एक; हुवै - होती; आय - आकर; वरे री भात - विवाहित की तरह ।

बहतो जळ छोडेह, पुसली भर पीधो नही ,
नैनकडे नाडेह, जीव न धापै जेठवा ।

भावार्थ • अपार जलराशि को प्रवाहित होते देख कर उसमे से तो चुल्लू भ भी पानी पीया नहीं और अब इन छोटे-छोटे पोखरो के गदे पानी से हे जेठवा, जी नहीं भरता ।

शब्दार्थ — बहतो - बहता हुआ; छोडेह - छोड़ कर, पुसली भर - चुल्लू भर; पीधो पिया; नाडेह - तलाई; धापै - तृप्त ।

- ६० -

जेठे तरणी जगीस, मन हूते मेली नहीं,
वाल्हा मिलणूं व्हीस, जोड़ी तो संग^१ जेठवा ।

भावार्थ • तेरी प्रेममय स्मृति, हे जेठवा, सदैव मुझ में जागृत रहती है । एक क्षण के लिए भी वह मन से दूर नहीं होती । मेरी जोड़ी तो केवल तुम्हारे ही साथ है, फिर अपना सुखद मिलन कब होगा ?

शब्दार्थ — जेठे - जेठवे; तरणी - की, मन हूते - मन से; वाल्हा - प्रिय; मिलणू - मिलन; व्हीस - होगा ।

- ६१ -

परदेसी री पीर^२, जेठी रांग जांगी नहीं,
ताणी ने मारचा तीर, बाथां^३ भरि भरि जेठवा ।

भावार्थ • तुमने अपने अनगिनत प्रेम-वाणों (कटाक्षों) से मुझे घायल तो कर दिया पर, हे जेठवा, मुझ परदेसिन की प्रेम-पीड़ा को पहिचाना नहीं ।

शब्दार्थ — जेठी रांग - जेठवा; तांगी ने - खीच खीच कर; मारचा - मारे; बाथा भरि भरि - अनगिनत ।

काचो घडो कुम्हार, अणजाणो उपाडियो,
भव रो भांगण हार, जेठी रांग जाण्यो नहीं।*

भावार्थ • हे जेठवा, जिस तरह कुम्हार कच्चे घडे को लापरवाही से उखाड लेता है, उसी प्रकार तुमने बिना सोचे-समझे ही मुझ से प्रेम-सम्बन्ध बढा कर मेरा जीवन नष्ट कर दिया ।

शब्दार्थ — काचो - कच्चा, घडो - घडा, अणजाणो - अज्ञानतावश; उपाडियो - उखाड लिया, भव - ससार ।

हूं अबला री जात, जूण नार री जोयले,
पग मे बेडी घात, गयो गुमानी^१ जेठवो ।

भावार्थ • मुझ अबला नारी के जीवन की विवशताओ की ओर भी तो कोई देखे । मेरा प्रिय गर्वीला जेठवा, मेरे पैरो मे प्रेम की बेडी डाल कर न जाने किधर चला गया ।

शब्दार्थ — अबला - अबला; जूण - जीवन; नार - नारी; जोयले - देखले,
घात - डाल कर; गुमानी - गर्वीला ।

*इस सोरठे का अर्थ मेघाणीजी ने और तरह से किया है—गु. सोरठा नं. ५३ ।

^१गुमेजी ।

- ६४ -

फागण महिने फूल, केसूड़ा फूल्या घणा ,
मूघा करोनी मूल, आवीने आभप रा धणी ।

भावार्थ • फागुन महीने मे केसू के अनगिनत रगीन फूल खिल उठे है । हे आभप के धनी जेठवा, इन फूलो का मोल तो तुम्हारे आने पर ही होगा, अन्यथा ये सब व्यर्थ है ।

शब्दार्थ — फूल्या - फूले, घणा - बहुत; मूघा - मंहगे, करोनी - करोना;
मूल - मूल्य; आवीने - आकर ।

- ६५ -

मोटो उफण्यो मेह,^१ आयो धरती धरवतो ,
मुझ पांती रो अ्रेह, छांट न बरस्यो जेठवा ।

भावार्थ • घनघोर वर्षा उमड़घुमड कर धरती पर सहस्र धाराओ मे उतर आई, पर हे जेठवा, मुझ तृषित अभागिन के लिए तो एक वूंद भी नही बरसी ।

शब्दार्थ — मोटो - बडा (खूब); उफण्यो - उफना; मेह - वर्षा, आयो - आया,
बरस्यो - बरसा ।

^१मोटी छाटा मेह ।

थे पटकी पाताळ, ऊंची ले आकास तक^१,
पगथ्यो बरण पाताळ, जीव उठूं रे जेठवा ।

भावार्थ • हे जेठवा, तेरे प्रेम-ससर्ग ने मुझे आकाश की ऊँचाई तक पहुँचा दिया था पर विछोह ने ठेट पाताल मे गिरा दिया है । यदि अब भी तू अपनी प्रेम रूपी सीढी का सबल दे दे तो मैं पुन जी उठूंगी ।

शब्दार्थ --- पटकी - गिरादी, पाताळ - पाताल, पगथ्यो - सीढी, बरण - बन कर ।

लागालो इण चाह, अणियाळा अलता जिहि ,
सड संठीर थयाह, जडिया पिजर जेठवा ।

भावार्थ • हे जेठवा, मेरी प्रेम भावना तेरे ही तीव्र रंग मे रगी हुई है जिससे मेरा समस्त शरीर तेरे प्रेम-बन्धन मे मजबूती के साथ बँध गया है ।

शब्दार्थ — लागालो - लगा हुआ; अलता - लाल रंग, सठीर - मजबूत; थयाह - हुआ; पिजर - शरीर ।

- ६६ -

जो जाइस तो जाह, निरगुण जनि छोहो करे ,
तूभ विहूणी नाह, जीवू लागी जेठवा ।

भावार्थ • हे जेठवा, तू जाता है तो जा पर तेरा मेरी आत्मा के साथ विछोह
कभी नहीं हो सकता । वियोग मे भी मेरा मन सदैव तेरे समीप रहेगा ।

शब्दार्थ — जो - यदि; जाइस - जाता है, छोहो - विछोह, विहूणी - बिना,
नाह - नाथ ।

- ६६ -

खीमरा खारो देस, मीठा बोला मानवी ,
नुगरा किसान सनेह, जेठीरांग बोल्या नहीं ।

भावार्थ • हे खीमरा,* यह देश कडवे आदमियो का है । यहाँ के लोग केवल मुँह
पर ही मीठा बोलना जानते है । उनके हृदय मे प्रेम नहीं । इसलिए ऐसे
कृतघ्न लोगो से प्रेम कैसे हो ? फिर जेठवा तो सीधे मुँह हमसे बोलता
तक नहीं ।

शब्दार्थ — खारो - कडवा; मीठा बोल - मीठे बोलने वाले; मानवी - मनुष्य;
नुगरा - कृतघ्न, बोल्या - बोला ।

*खीमरा ऊजळी का कोई साथी है जिसे वह सम्बोधित करती
है । यह प्रसंग उस समय का प्रतीत होता है जब ऊजळी
जेठवा की राजधानी मे उमसे मिलने जाती है ।

कुवळ नयणा कुळ सुच्छ, अगनयणी मनां समी ,
मुंहडै आगळ मुच्छ, जम क्यू^१ जासी जेठवा ।

भावार्थ • मैं कमलनयनो वाली विशुद्ध कुल की नारी हूँ । अगनैनी का सा मुझ मे सौन्दर्य है । तुझ जैसे मर्द को मैंने अपना जीवन समर्पित किया है, फिर भला तुझे न पाकर यह जीवन कैसे व्यतीत होगा ।

शब्दार्थ — कुवळ - कमल; कुळ - कुल; सुच्छ - स्वच्छ; मुंहडै - मुंह के; आगळ - सामने (पर); जासी - जाएगा ।

गया तमगणा करेह, हेता सुध वसता हिये ,
कर मुझ माळ^२ ठवेह, जळ वसां जोगी थया ।

भावार्थ • हे जेठवा, मेरे हृदय मे तू किसी दिन प्रेमाधिक्य के साथ बसा हुआ था, पर अब तुम्हारे विछोह के कारण मेरे हृदय मे अधेरा हो गया है । अब तो मैं तेरे नाम की माला जपती हुई केवल जल के आधार पर दिन काट रही हूँ ।

शब्दार्थ — तमगणा - अधेरा, करेह - करके; हेता - स्नेह; वसता - बसते थे; वसा - बसती हूँ ।

- ६२ -

वीणा जंतर तार, थें छेडचा उण राग रा ,
गुण ने रोऊं^१ गवार, जात न भींकू जेठवा ।

भावार्थ • हे जेठवा, तुमने किसी दिन प्रेम-वाद्यो के तार पर स्वर्गिक रागिनी छेड कर मुझे मुग्ध कर दिया था । मैं तो तेरे उन्ही गुणो की दीवानी हूँ । जातपाँत से मुझे कोई सरोकार नहीं ।

शब्दार्थ — जतर - एक वाद्य; छेडचा - छेडे, रोऊ - रोती हूँ (बिलखती हूँ); भीकू - लालायित होती हूँ ।

- ६३ -

जिरा सू लाग्यो जोय, मन सोही प्यारो मनां ,
कारण और न कोय, जात पांत रो जेठवा ।

भावार्थ • जिस मन मे यह मन रम गया है वही उसे प्रिय है । हे जेठवा, इम प्रेम-मिलन मे जातपाँत के भेदभाव का कोई दखल नहीं हो सकता ।

शब्दार्थ — जिरा सू - जिमसे; लाग्यो - लगा, प्यारो - प्यारा ।

बिछडण सू दीवार, विधि सु पेख्यो वल्लहो ,
संभारू ससार, मनह न मानै मेहउत ।

भावार्थ ० किसी दिन विधाता की कृपा से मेरा प्रिय जेठवा मुझे मिला था पर
आज विरह की दीवार वीच मे खडी हो गई है । ससार भर मे मैं
उसे ढूँढ रही हूँ पर फिर भी मन को कही धैर्य नही मिलता ।

शब्दार्थ — बिछडण - वियोग, सं - से; पेख्यो - देखा; वल्लहो - प्रिय; सभारू -
सुध लू (खोजू); मनह - मन ।



परिशिष्ट

- क. अनुक्रमणिका
- ख. जेठवा के गुजराती सोरठे
- ग. मूल्यांकन



जेठवा रा सोरठा—क्रमवार*

—

अगूठे री आळ, लोभी लगाडे गयो,
रूनी सारी रात, जक न पडी रे जेठवा । ५१

अदर ऊठी आग, बिछडते तो वल्लहा,
मनहज सूधै माग, जुडिये ठरसी जेठवा ! ५८

आख्या उगियारोह, निपट नही न्यारो हुवै,
प्रीतम मो प्यारोह, जोती फिरू रे जेठवा । ४१

आवो ऊची डाळ, भुइ पडिया भावै नही,
चन्दरा माळा हाथ, जपती फिरू रे जेठवा । ५५

आडो समद अथाह, अधविच मे छोडी अठै,
कहोजी कारण काह, जोगरा करगौ जेठवा । ३५

आवै और अनेक, जा पर मन जावै नही,
दीसै तो विन देख, जागा सूनी जेठवा । ३०

इरा जग आया आप, किरा जग मे वासो कियो,
सो मोय डसगो साप, जोवन वाळो जेठवा । ३१

इहि जोडा उरिगहार, जननी फिर जाया नही,
निकमी नाजुक नार, भुरती रैगी जेठवा । ३६

ईडा अनड तराह, विन माळे मेले वुआो,
उर अर पाख विनाह, जीवै किरा विध जेठवा । ४८

*सोरठो के आगे लगी सख्या का तात्पर्य पृष्ठ-सख्या से है ।

ऊचा ते अळगाह, भुइ पडिया भावै नही ,
थुडी पाखळी फिरताह, जीव गमायो जेठवा । ४९

करणी पजै जकाय, कर सोहै कामिण तरणे ,
तोमे पडी तिकाय, मिळै न सगिया मेहउत । ५७

कागा काय न काय, सूरण सु कहे सुहावणा ,
निगमी मिळसी नाय, जो-जो हारी जेठवा । ४३

काचो घडो कुम्हार, अणजाणे उपाडियो ,
भव रो भागण हार, जेठीराण जाण्यो नही । ८२

कुवळ नयण कुळ सुच्छ, अगनयणी मना समी ,
मुहडै आगळ मुच्छ, जम क्यू जासी जेठवा । ९०

कोयल वाळी कूक, सालै मो उर मे सदा ,
हिवडै हालै हूक, जग मे मिळै न जेठवो । ४३

खारी लागै खेळ, वाळा नै बूढा तरणी ,
मना न होवै मेळ, जोडी बिना न जेठवा । ५३

खीमरा खारो देस, मीठा बोला मानवी ,
नुगरा किसानेह, जेठीराण बोल्या नही । ८९

गया तमगण करेह, हेता सुध वसता हिये ,
कर मुक्क माळ ठवेह, जळ वसा जोगी थया । ९१

घटघल हलियो जाहि, पिजर पग मांडै नही ,
काळजे मे कोई, म्यान विहणी मेहउत । ५८

घण विन थाट थयाह, अहरण आभडिया नही .
सीप समदा माहि, मुहगा मोती मागिया । ५६

चकवा सारस बाण, नारी नेह तीनू निरख ,
जीणो मुसकल जाण, जोडी विछड्या जेठवा । ३१

चकवा चाकर चोर, रंण बिछोवा राखिया ,
अव मिळ जावै और, (तो) जतना राखू जेठवा । ४०

चढियो नीर अपार, पडियो जद पीधो नही ,
गूदळिये जळगार, जीव न धापै जेठवा । ४८

चढै ज चौरग वार, आटे बिहु अस्त्री तराँ ,
तिरा तूँ जाणण हार, मूढ न जाणै मेहुत । ५४

जजर जडिया जाह, आघे जाअे उर महे ,
कूँची कोण कराह, जडिये जाते जेठवा । ५४

जग दीसै जाताह, बाता अे रहसी भळे ,
हित लेगो हाताह, जीवण रो सुख जेठवो । ३६

जग हथळवो जोड, परणाया मेलै प्रथम ,
मो माथै रो मौड, जोऊ किरा दिस जेठवा । ३४

जनमतडे जग माय, मन मौजा माणी नही ,
नैणा नेह छिपाय, जिऊ किता दिन जेठवा । २६

जळ पीधो जाडेह, पावासर रे पावटे ,
नैनकिये नाडेह, जीव न धापै जेठवा । २७

जाता समै न जोइ, जो जाता जोवै नही ,
भरि भरि नैण म रोइ, करि काइर काठो हियो । ६१

जातो जग ससार, दीसै सारा ने दरस ,
भव भव रा भरतार, जिको न दीसै जेठवो । २७

जाळू म्हारो जीव, भसमी ले भेळी करू ,
प्यारा लागो पीव, जूरा पलटलू जेठवा । ३२

जासू कहिये जाय, कहिये सै कानी थया ,
आलूध्या उर माय, मावै नाही मेहुत । ५६

जिरा दिन जलम लियोह, प्रीत पुराणी कारणै ,
वाल्हा भूल गयोह, जोगरा करग्यो जेठवा । २४

जिरा मू लाग्यो जोय, मन सो ही प्यारो मना ,
कारण और न कोय, जात - पात रो जेठवा । ६३

जेठवा जुग च्यार, सजना थू साथे रह्यो ,
विरही देख विचार, जोगरा करग्यो जेठवा । ४०

जेठवा जळ इक जात, जळ मे जात हुवै नही ,
आय वरे री भात, पाणी पा बरसा तरा । ६२

जेठवा पलटू जूरा, मिनख देह पलटू मुदै ,
कहो वरासी कूरा, जीव रखाळो जेठवा । २६

जेठवा हसो जाय, सपने ही साथे हुवै ,
जग मे प्रीत जताय, जूरा पलट सू जेठवा । ३६

जेठे तराी जगीस, मन हू ते मेली नही ,
वाल्हा मिलणू व्हीस, जोडी तो सग जेठवा । ६३

जो जाइस तो जाह, निरगुण जनि छोहो करे ,
तूभ विहूराी नाह, जीवू लागी जेठवा । ८८

जोगी तपै जिकाय, आगरा विच आतो रहै ,
तोमे पडी तिकाय, - जुडै न सगिया जेठवा । ५३

जोडी जग मे दोग, चकवे नै सारस तरणी ,
तीजी मिळी न कोय, जो जो हारी जेठवा । २८

जोता जग सारोह, श्रीरे दृष्ट न आवियो ,
थयो जेठा थारोह, परबत हिवडो पेट मे । ५६

जोवन पूरे जोर, माणीगर मिळियो नही ,
सारै जग मे सोर, (हूँ) जोगण होगी जेठवा । २५

जोवन रो मद जोर, मेहो पण मिळियो नही ,
कोरी काजळ कोर, ज्यू नैणा विन जेठवा । ४६

टोळी स टळताह, हिरणा मन माठा हुवै ,
वाल्हा बीछताह, जीणो किण विध जेठवा । २३

टोळी सूं टळियाह, वाला हर हु विछोहिया ,
थोरी हाथ थयाह, सो किम जीवै जेठवा । ५१

डहक्यो डंफर देख, बादळ थोथो नीर विन ,
हाथ न आई हेक, जळ री बूद न जेठवा । ५२

तन धन जोवन जाय, ज्यूही जमारो जावसी ,
प्रीतम प्रीत लगाय, जोगण करग्यो जेठवा । २५

तमाखू तो पियांह, भूंडी लागै भूख मे ,
टुकियक अमल लियाह, (कै) जीम्या पाछै जेठवा । ३२

ताळा सजड जड़ेह, कूंची ले कानै थयो ,
ऊघडसी आयेह, जडिया रहसी जेठवा । २६

तावड तडतडताह, थळ ऊंची चढता थकां ,
लाधी लडथडताह, जाडी छाया जेठवा । ५२

तिसिया टळवळियाह, आधी राति ओजागिया ,
लाधो लू आथ्याह, जळ सरीखो जेठवो । ६१

तो बिन घडी न जाय, जमवारो किम जावसी ,
विलखतडी वीहाय, जोगण करग्यो जेठवा । ३०

थे पटकी पाताळ, ऊची ले आकास तक ,
पगथ्यो वण पाताळ, जीव उठू रे जेठवा । ६६

दरसण हुआ न देव, भेव विहुरा भटकिया ,
सूना मिन्दर सेव, जनम गमायो जेठवा । ५७

देखी जूणा दोय, नार पुरख भेळा निपट ,
कहसी बाता कोय, जोग तणी जी जेठवा । ४६

देखू नैणा दोय, चखचूधी छाईं चहूं ,
कहो री दीसै कोय, जीवण जोती जेठवा । ३७

देखो दो रा दो'र, सदा एक गत सारसां ,
आवै कदे न और, जाय जिसा दिन जेठवा । ४७

धरती अवर धार, जळ थळ मे रेवै जठै ,
अवळा रो आधार, जोती फिरू म्है जेठवो । ४१

धरती रवि ससि धीस, साच तणी साखा भरै ,
जग माही जगदीस, जितै गिणीजै जेठवा । ४४

घोळा वमतर धार, जोगण हो जग मे फिरूं ,
हरदम माळा हाथ, जपती रहसू जेठवा । ३४

निरखी जोया नग, (जे) मोल मुहगा जाणती ,
उळश्यो काचो तग, जाण्या पाछे जेठवा । ४६

नैणा निजर निहार, तीन लोक देख्यो तुरत ,
श्रवळा रो आघार, जको न देख्यो जेठवो । ३७

नैणा लागो नेह, उर अंतस माही वसै ,
सजनां साच सनेह, जुग मे मिळै न जेठवो । ४४

पपैया प्याराह, पिव पिव कर वोलै प्रथम ,
सह रजनी स्याराह, जोवन रो मद जेठवा । ४२

पल जाणै दिन जाय, दिन जाणै पख ज्यूं दरस ,
पख एक वरस देखाय जावण लागा जेठवा । ४५

परदेसी री प्रीत, जेठी राण जाणी नही ,
तांगी ने मारचा तीर, बांधा भरि भरि जेठवा । ६३

पावासर पैठेह, हसां भेळा ना हुआ ,
बुगला ढिग वैठेह, जूरा गमाई जेठवा । २८

पावासर पैसेह, जो कोई हेरचो नही ,
वग पासे वैसेह, जनम क्यूं जासी जेठवा । ५०

पावासर री पाज, हंसो हेरण हालिया ,
कोई न सरियो काज, जागा सूनी जेठवा । ५४

पैली कीन्ही प्रीत, भूल गयो वाल्हा सजन ,
मन मे म्हारे मीत, जीव वसै थू जेठवा । २४

पैले भव रो पाप, सुणजो मो लागी सही ,
सह विपत संताप, जीऊ जितरे जेठवा । ३३

पैली लागत पाप, जे इसडो हूं जाणती ,
पैठ गई पछताय, जूरा गमाई जेठवा । ३५

फागण महिने फूल, केसूडा फूल्या घणा ,
मूषा करोनी मूल, आवीने आभप रा घणी । ६५

बहतो जळ छोडेह, पुसली भर पीधो नही ,
नेनकडे नाडेह, जीव न धापै जेठवा । ६२

बालम सू विछोडि, काई थे करता कियो ,
जोगण हूं जुग कोडि, जुडे नही मो जेठवो । ६०

भसमी अग भिडाय, हाण लाभ देखी हमे ,
नैणा नेह छिपाय, जाय बस्यो जी जेठवो । ४७

मना न होवे मार, लोही जा लेखे चढै ,
सुध बाहिरो ससार, माचौ आघा मेहउत । ५६

मन ही मन रे माय, केवा री सुणसी कवण ,
हिवडो हिल हिल जाय, जिऊ जिता दिन जेठवा । ३८

मोटो उफण्यो मेह, आयो धरती धरवतो ,
मुझ पाती रो अ्रेह, छाट न बरस्यो जेठवा । ६५

मोरा मन माणेह, भडलोरा आवै जदै ,
जिवडो मो जाणेह, जाऊ किरा दिस जेठवा । ४२

रही हुती मन राचि, मन लाये मूकी गयो ,
के थो कीजे काचि, मोती भूडै (जो) मेहउत । ६०

रूनी रने चढेह, जाताही जोयो नही ,
वहिला वळण करेह, जुग जीवू जी जेठवा । ५०

लागा लो इण चाह, अणियाळा अलता जिहि ,
सड संठीर थयाह, जडिया पिंजर जेठवा । ६६

लागो लोचण लाह, अणियाळा अलता तणो ,
सरसूं सेर थयाह जोडी तोसूं जेठवा । ५५

वे दीसं असवार, घुडला री घूमर किया ,
अबळा रो आधार, जको न दीसै जेठवो । २६

विछडन सू दीवार, विधि सुपेख्यो वल्लहो ,
सभारू ससार, मनह न माने मेहउत । ७०

वीणा जतर तार, थे छेड्या उण राग रा ,
गुण ने रोवू गवार, जात न भीकू जेठवा । ६६

सारस मरता जोय, सारसणी मरसी सही ,
लाखीणी आ लोय, जग मे रहसी जेठवा । ३८

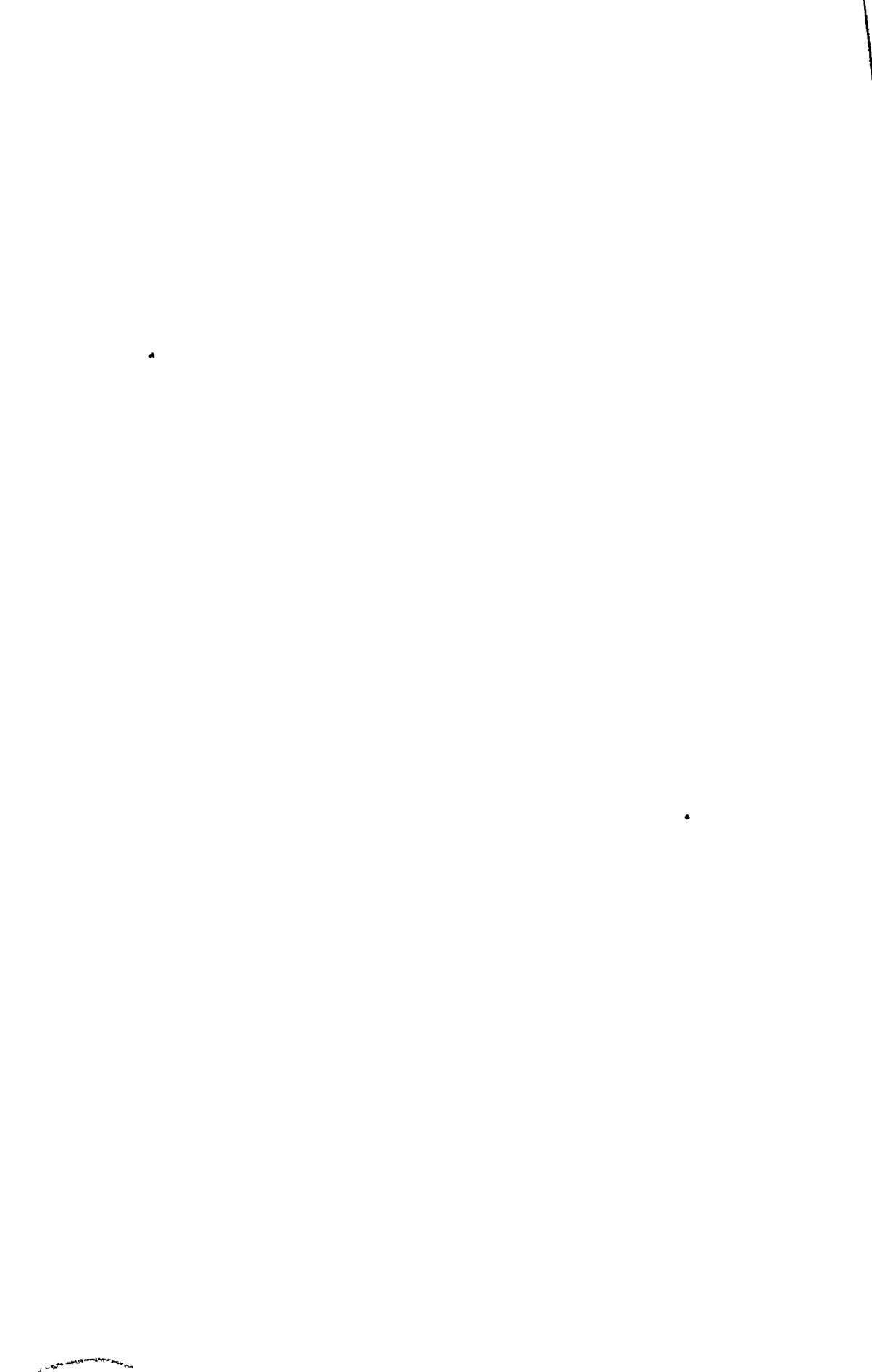
हिय रो तजियो हार, तन तजियो तोरे लिये ,
नाजुकडी मो नार, जोगण करगौ जेठवा । ३६

हियो ज डुळ डुळ जाय, बेकर री बेरी ज्यू ,
कारी न लागै काय, जीव डिगायां जेठवा । ३३

हूं अबळा री जात, जूण नार री जोयले ,
पग मे बेड़ी घात, गयो गुमानी जेठवो । ६४

जेठवा के गुजराती सोरठे

स्व. भक्वेरचन्द मेघाणी द्वारा संकलित





मेह ऊजली*

सैकड़ो वर्ष पहले यह घटना घटित हुई थी, ऐसा माना जाता है। बरडा पर्वत के एक किनारे पर चारणों की बस्ती थी। वहाँ रह कर चारण अपने पशुओं को चराते थे। एक बार वर्षा ऋतु की रात्रि में मूमलाधार बषा हो रही थी। इस बस्ती के निवासी अमरा काजा

नामक चारण के द्वार पर एक घोड़ा आकर ठहरा। घोर अन्धकार में चारण की युवती कन्या ने घोड़े पर हाथ फेरा। वर्षा में भीगने से ठंड के कारण बेहोश हुआ सवार घोड़े की गर्दन पर गाँठ के समान लटका हुआ दिखाई दिया। उसने उसे नीचे उतारा। घर में ले गई और होश में लाने का अन्य कोई उपाय न देख कर चारण कन्या उसके साथ गय्या पर सोई। उसकी देह को अपनी देह से गरमी पहुँचा कर जीवित किया। सवार धूमली नगर के राजकुमार मेहजी थे। ऊजली ने स्वयं अपने अगो को उसके अगो से स्पर्शित समझ कर अपना हृदय मेहजी को अर्पित किया। मेहजी ने भी अपनी प्राणदात्री पहाड़ी सुन्दरी से विवाह करने का वचन दिया।

—

फिर तो अनेक बार मेहजी पर्वत के किनारे आते। दोनों प्रेमी मिलते। विवाह के मन-सूत्रे बाँधते। परन्तु क्षत्रिय पुत्र चारण कन्या से विवाह नहीं कर सकता, इन दोनों का सम्बन्ध तो भाई बहिन का ही है। यह रूढ़ि बाधा बन कर उपस्थित हुई।

राजपिता को तथा नागरिकों को इस गुप्त सम्बन्ध का पता चल गया। सब इस रूढ़ि-भंग के कारण हाहाकार कर उठे। उन्होंने सोचा यदि यह पहा पाप हो जाएगा तो ईश्वर का कोप हम पर उतरेगा। कुमार मेहजी को चेतावनी देने की युक्ति सोची गई। कई कहते हैं कि गाँव के महाजनो ने गाय के ऊपर मनुष्य को बैठाया और कुमार के सामने उमका जलूस निकाला। अन्यो का कहना है कि राजपिता ने कुछ मनुष्यों को एकत्रित किया और उनके भोजन के लिये गाय के वध की तैयारी की। इस प्रकार सकेत के द्वारा उन्होंने मेहजी को बता दिया कि चारण कन्या के साथ विवाह गौ-हत्या और गौ-सवारी के पाप के समान है और इस पापाचरण से प्रजा हाहाकार कर उठेगी।

कुमार अपने हृदय की इच्छाओं को कुचल कर महल में बैठ गये। ऊजली ने अनेक दिनों

*स्व० मेघाणीजी द्वारा सम्पादित सोरठी गीत कथाओं में ने साभार।

तक उनकी प्रतीक्षा की। विवाह की तिथि बीत गई। आकुल वन-वासिनी अधिक दिनों तक मन की इस व्यथा को सहन न कर सकने के कारण हिम्मत करके धूमली आई। मेहजी के महल तक आई। पहरेदारों ने उसे ऊपर नहीं चढ़ने दिया। उसने आँगन में खड़े रह कर मेहजी को पुकारा "एक बार तो मुँह बता। मेहजी ने आवाज सुन कर खिडकी से भाँका और उत्तर दिया—क्षत्रिय से चारण कन्या का विवाह नहीं हो सकता। अपनी प्रीत को अब भुला देना।"

ऊजळी बहुत रोई। शाप दिया। अपना खप्परैल उठा कर ठागा पर्वत पर चली गई और सदा के लिये कौमार्यव्रत धारण किया।

कहते हैं कि इस शाप के परिणामस्वरूप कुमार मेहजी के शरीर पर कोढ़ निकला। इससे उसकी मृत्यु हुई। इस अवसर पर ऊजळी आई और उसके शव के साथ जल गई।

दोहो में ये सब प्रसंग नहीं हैं। केवल ऊजळी की प्रतीक्षा के उद्गार, विरह के स्वर, मेहजी का उत्तर तथा स्वयं उसका दिया हुआ शाप, बस इतना ही है। शेष सब लोकोक्तियाँ हैं।

यह कथा श्री जगजीवन का. पाठक ने सन् १९१५ में 'गुजराती' के दीपावली अंक में लिखी थी तथा 'मकरध्वज वशी महीपमाला' पुस्तक में भी लिखी है। इसमें सम्पादक तळाजा के 'एभलवाळा' का प्रसंग (सात हुकाळी, मत्रेभ हरण आदि देखो रसधार . १ . पृष्ठ १८८) मेहजी के साथ जोड़ते हैं। इसके पश्चात् यह प्रसंग बरडा पर्वत पर नहीं परन्तु दूर ठागा पर्वत पर घटित मानते हैं। मेहजी को श्री पाठक १४४ वी पीढी में रखते हैं परन्तु उनका वर्ष व सम्वत् नहीं बताते। उनके द्वारा बाद के १४७ वे राजा को १२ वी शताब्दि में रखने से अदाज से मेहजी का समय दूसरी या तीसरी शताब्दि के भीतर किया जा सकता है। परन्तु वे स्वयं दूसरे एक मेहजी को (१५२) सत्रत् १२३५ के अन्तर्गत लेते हैं। ऊजळी वाले मेहजी यह तो नहीं हो सकते। कथा के दोहो १०००-१५०० वर्ष प्राचीन तो प्रतीत नहीं होते। घटना होने के पश्चात् १००-२०० वर्षों में इसका काव्य साहित्य रचा गया होगा। यदि इस प्रकार गणना करे तो मेह-ऊजळी के दोहो सम्वत् १४००-१५०० तक प्राचीन होने की कल्पना अनुकूल प्रतीत होती है। तो फिर इस कथा के नायक का १५२ वाँ मेहजी होने की संभावना अधिक स्वीकार करने योग्य प्रतीत होती है। •



- १ -

अमरा काजा नी ऊजळी, भाण जेठवा नो मेह ,
जे दिना सूतेल साथ रे, ते दिनो बाधेल नेह ।

ऊजळी अमरा काजा नामक चारण की पुत्री थी । मेह भाण जेठवा के पुत्र थे । जिस दिन वे दोनो एक ही शय्या पर सोए उसी दिन से उनमे स्नेह हो गया । . .

- २ -

ठांगे रेती ठंठ, आधे पण ओरे नहि ,
आव्युं वरडे बेट, पांजर दाणे पाणिअे ।

ऊजळी ठागा पर्वत पर (पांचाल प्रदेश) मे रहती थी । बहुत दूर रहती थी परन्तु उमका शरीर होनहार के कारण वरडा बेट मे आया । . .

- ३ -

जमी ढमढोळे, ससारे गोधो वळी ,
मन नो पारख मेह, भेदू मळियो भाण नो ।

घरती का चप्पा-चप्पा उसने छान मारा और सारे विश्व को खोज लिया लेकिन उसके हृदय को पहचानने वाला विश्वासपात्र केवल भाण जेठवा का पुत्र मेह ही मिला । . .

- ४ -

फरतां आवेल फुल, माळी कोई मळियो नहि,
माख शुं जाणो मूल, भमर पाखे भाणना ।

- हे भाण के पुत्र मेह, यौवन फुलवारी मे विभिन्न प्रकार के फूल खिले हे परन्तु इसे कोई माली नही मिला । रस-ग्राही भ्रमर के विना सामान्य मक्खी इन फूलो का मूल्य ही क्या समझे । . .

- ५ -

जुनां तजी ने नीर, नवा नवाण निहाळवा,
फरता कुवा फेर, जळ अ्रेनुं ऐ जेठवा ।

- हे मेह जेठवा, पुराने जलाशय को छोड कर नये कौन से प्रेम-जलाशय पर जाऊँ ? कुए गहरे है पर जल तो एक का एक ही है । . .

- ६ -

मे मे करता अमे, मेनां तो मन मां नहि,
वाला पळया वदेश, विसारी वेणुना धणी ।

- मैं तो हे मेह, हे मेह पुकारती हूँ पर मेह के मन मे तो यह बात ही नहीं आती । मेरे प्रियतम तो मुझे विसार कर परदेस चले गये — ए वेणु पर्वत के स्वामी ! . .

- ७ -

तोण्यु दीयो तमे, जेठवा जोवाये नहि,
तारा अगना अमे, भूख्या छैअ्रे भाणना ।

- हे जेठवा, सकुचित हृदय से जैसे कोई आश्रित को आश्रय देता है, वैसे ही तुम सकुचित होकर मुझ से स्नेह करते हो । तो फिर किस प्रकार जीवित रहा जाए ? हे भाण के पुत्र, मैं तो तुम्हारे गरीर की भूखी हूँ । . .

- ८ -

तूं आव्ये उमा धरणी, तु ग्ये गळे भलाराण ,
मे थाने मेमान, व घडी बरडा ना धरणी ।

• हे मेह, तुम जब आते हो तब बहुत ही आनन्द आता है । तुम्हारे जाने से वेदना के कारण जलन होती है । हे मेह, दो क्षणों के लिये तो महमान बनो । . .

- ९ -

मे तुं तो मेह, वूठे वनस्पति वळे ,
भाकळने जामे भोम, नो पाके भाण ना ।

• हे जेठवा, तुम तो मेह (वर्षा) के समान हो । तुम्हारे बरसने से ही वनस्पति फूलती है । केवल रिमझिम (कुछ बूँदों) से अन्न नहीं पक सकता । तुम्हारे भरपूर प्रेम-सिंचन के बिना थोड़ी-थोड़ी प्रीति करने से मेरा जीवन नहीं सुधर सकता । . .

वर्षा के आगमन पर

[इस प्रकार प्रतीक्षा करते-करते वर्षा ऋतु आई । वर्षा को देख कर ऊजळी के मन की व्यथा बढ़ गई । 'मे' (वर्षा) तथा मेह (जेठवा) दोनों के साम्य की कल्पना कर के उसने विलाप किया । इस 'विलाप'-वर्णन में कवि ने वादल और विजली का रूपक बाँधा है, ऐसा प्रतीत होता है ।]

- १० -

मोटे पराणे मेह, आव्यो धरती धरवतो ,
अम पांतीनो अहे, भाकळ न वरस्यो जेठवा ।

• यह मेह मोटी-मोटी धाराओं से धरती को तृप्त करने आ पहुँचा, परन्तु मेरे लिये तो मेह जेठवा छोटी-छोटी बूँदों के रूप में भी नहीं बरसा । . .

- ११ -

गरना डूगर जागिया, फरक्यां वेणु - वन ,
मेह तमारूं मन, बकोळ थ्यु वरडा-धणी ।

• ये गिर के पर्वत जाग उठे । वेणु पर्वत के वन के वन भी खिल गये है ।
फिर भी हे मेह, तुम्हारा अन्तःकरण क्यो धूमिल (भाव-शून्य) रहा । ..

१२ -

दाबळनां दाभेल, परागे पालवीअे नहि ,
एक वार अेली करे, वन काँळे वेणु धणी ।

• मै तो दावानल मे भुलसे हुए के समान हूँ । एक दो बूँद से पुनः पल्लवित
नही हो सकती । हे वेणु पर्वत के स्वामी, यदि आप सतत (आठ दिन तक) वृष्टि
करेगे तो ही हमारा जीवन फूलेगा, अन्यथा नहीं । तात्पर्य यह कि थोड़े स्नेह
से मै तृप्त नहीं हो सकती ।

- १३ -

नारो दाणो नव मळे, नारी छांडे नेह ,
(कां) वीजळीये वळुभीओ, (कां) मांदो पड़यो मेह ।

• हे मेह, तुम वरसने मे विलम्ब करते हो, इसी कारण घन देते हुए भी अन्न
नही मिलता । अन्न के अभाव से स्त्री स्वामी के स्नेह को त्याग कर चली जाती
है । या तो तुम्हारी प्रियतमा विजली ने तुम्हे रोक लिया है या तुम अस्वस्थ हो
गये हो । ..

वारामासा

प्रत्येक महीने मेह की प्रतीक्षा करती हुई ऊजळी तडपती है —

- १४ -

कारतक महिना मांय, सौने शियाळो साभरे,
टाढडीयु तन मांय, ओढरा दे आभपरा धणी ।

• कार्तिक महीने मे सवको ही शीतकाल की याद आती है । शरीर को ठड लगती है । अत. हे आभपरा के स्वामी मेह-जेठवा, तुम मुझे अपनी स्नेह रूपी ओढनी से ढक दो । . .

- १५ -

मागशर मां मानव तरणा, सहुना एकज श्वास,
(ई) वातुंनो विश्वास, जाण्युं करशे जेठवो ।

• मार्गशीर्ष महीने मे तो सब मनुष्यो का एक ही श्वास हो जाता है (प्रियजन पृथक रह ही नहीं सकते) । मैं भी मानती हूँ कि इस बात को समझ कर मेह जेठवा भी मेरे पास आएगा । . .

- १६ -

पोष महिना नी प्रीत, जाण्युं करशे जेठवो,
राणा राखो रीत, बोल दई बरडा धणी ।

• मैंने तो यह सोचा ही था कि अत मे पोष के महीने मे तो जेठवा प्रेम करेगा ही । हे बरडा पर्वत के स्वामी, वचन देने के पश्चात् तो सज्जन बनो । . .

- १७ -

माह महिना मांय, ढोल त्रवाळु ध्रूशके,
लगन चोखा ले आव, वधावु वेणुना धणी ।

- माघ के महीने मे विवाह की ऋतु होने के कारण ढोल और नगाडे बजते हैं । हे वेणु पर्वत के स्वामी मेह, तुम शुभ मुहूर्त मे विवाह की लगन-पत्रिका भेजो तो मैं उसे बधा कर (स्वागत) लेलू ।

- १८ -

फागण महिने फुल, केशूडां कोळ्या घणां,
(एनां) मोघां करजो मूल, आवीने आभपरा धणी ।

- फाल्गुन के महीने मे केशूडे आदि अनेक प्रकार के फूल खिले हैं, परन्तु हे आभपरा के स्वामी, तुम ही आकर इन फूलो का मूल्य आँको (इस समय ये मेरे मन मे व्यर्थ ही पडे हैं) । . .

- १९ -

चैतरमां चत मांय, कोळामण वळे कारमी,
(अेनी) उलट घणी अग माय, आवो आभपरा धणी ।

- चैत्र के महीने मे बाहरी वनस्पति के समान, मेरे चित्त मे भी नयी उमगो की कोपले फूटी है । ऋतु का उल्लास मेरे अग-प्रत्यग से छलक रहा है । अत. हे आभपरा के स्वामी, तुम आ जाओ । . .

- २० -

वैशाखे वनमाय, आवे साखुं ऊतरे,
तम व्होणी करमाय, विजोगे वेणुना धणी ।

- वैशाख के महीने मे आमो पर आम की फसल आती है परन्तु तुम्हारे वियोग मे ये फल सूख जाते हैं । कोई इनका स्वाद लेने वाला नहीं है । .

- २१ -

जेठ वसमो जाय, धर सूकी धोरी तणी ,
पूछल पोरा खाय, जीवन विनाना जेठवा ।

• जेठ महीना तो इतना बुरा निकलता है कि वैन का कधा मूख जाता है । निश्चेतन हुए तथा गिरते-पडते वे विश्राम लेकर हल खीचते हे । (मेरे अन्त-करण की भी त्रैलो जैसी विवश दशा हो गई है) । . .

- २२ -

अपाढ कोराडो उतर्यो, मयल पतळ्यो मे ,
दलने टाढ़क दे, जीवन लाभे जेठवा ।

• आपाढ भी कोरा ही बीत गया । मेह (वर्षा अथवा जेठवा) तो ठग ही निकला । हे जेठवा, थोडा वरस कर ही मेरे हृदय को शात करो तो जीवन को कुछ तो अवलम्ब मिले । . .

- २३ -

श्रावण महिनो सावदो, जेम तेम काढचो जे ,
तम वण मरशुं मे, भेळा राखो भाणना ।

• पूरा सावन मास वर्षा के बिना जैसे-तैसे काटा । अब तो तुम्हारे बिना मेरी मृत्यु हो जाएगी । हे भाण जेठवा के पुत्र, अब तो मुझे अपने साथ रखो । . .

- २४ -

हाथी पूछल्यो होय, (अने) केम करी उठाडिये ,
जेठवा विचारी जोय, भादरवो जाय भाणना ।

• भाद्रपद का महीना भी सूखा ही बीत रहा है । हे जेठवा, अन्य छोटे पशुओं के चेतनहीन होने पर उन्हें तो किसी भी उपाय से उठाया जा सकता है, परन्तु अनावृष्टि के कारण यदि हाथी जैसा बडा पशु गिर जाए तो उसे कैसे उठाया जा सकता है । भाव यह कि गिरे हुए हाथी के समान गति मेरे वलिष्ट प्रेम की हो गई है । . .

- २५ -

आसो महिनानी अमे, राणा लालच राखीअे,
त्रोडियुं सयुं तमे, जीव्युं नो जाय जेठवा ।

• हे मेह, अभी तो आश्विन के महीने मे भी तुम्हारी मिलन आशा है । किन्तु तुमने तो स्नेह-जल के सरोवर को ही तोड दिया । अब मुझ से जीवित नही रहा जा सकता । ..

- २६ -

मा तणाव तु मेह, तारा वेठचा नहि वरतीअे,
(अेक) सगपण ने स्नेह, तारे ताण्ये तूटशे ।

• हे मेह, तुम अब अधिक विलम्ब मत करो । तुम्हारा दु ख सहते-सहते तो हमसे वर्ष व्यतीत नही किया जा सकता । जगत के स्नेह-सम्बन्ध तुम्हारे खीचने से टूट जाएंगे । ..

- २७ -

वण सगे वण सागवे, वण नातरीये नेह,
वण मावतरे जीवीये, तुं वण मरीअे मेह ।

• हे मेह, सगे या स्नेहियो के बिना, सम्बन्धियो बिना तथा माता-पिता के बिना भी जीवित रहा जा सकता है, किन्तु तुम्हारे अभाव मे तो मृत्यु ही होगी । (यहाँ वर्षा और स्वामी दोनो की समान महिमा गाई गई है ।) ..

* * *

निराश ऊजळी आभपरा पर्वत पर धूमली नगर मे जाती है । मेह की मँडी के सामने खडी होकर उसे उलहने देती है —

- २८ -

आभपरे आवी ऊजळी, चारण भूखी छे,
जाऊं किसे हुं जेठवा, मत मुं भायल मे' ।

• हे मेह जेठवा, मैं ऊजळी चारणी भूखी-प्यासी आभपरा पर आई हूँ । और कहाँ जाऊं ? मैं बहुत ही दुविधा मे हूँ । ..

- २६ -

वाडी माथे वादळा, मोलुं माथे मेह ,
दुख नी दाभेल देह, भोठां पडीं भे भाणना ।

• गगन मे वादल छाए है, परन्तु मेह तो महल मे चढ कर वीठा है । मेरी देह दुख से भुलस गई है । हे भाग के पुत्र, मे अत्यन्त लज्जित हो रही हूँ ।

- ३० -

मुंभ्रव मा तुं मे, ऊडा जळमा उतारीने ,
मोडुं देखाउ मे, भोठप म दे भाणना ।

• हे मेह, तुम मुझे इतने गहरे पानी मे उतारने के पश्चात् (इतना स्नेह-सम्बन्ध स्थापित करने के पश्चात्) इस प्रकार लज्जित मत करो । कम से कम अपना मुख तो दिखा दो ।

- ३१ -

परबेथां पाछा वळचा, तरसा भाभी छे ,
तुं वरा वाला मे, अगन्युं कयां जई ओलवुं ।

• मुझे बहुत प्यास लगी है परन्तु मुझे पानी के स्थान से वापस प्यासा लौटना पड रहा है (भाव यह कि प्रेम के भरपूर स्थान से लौटना पड रहा है) । अब तो बताओ मेह, तुम्हारे बिना मेरी तृषा की अग्नि (प्रेम की अग्नि) को कहाँ जाकर शांत करूँ ?

- ३२ -

ऊनाळाना अमे, लावा दि' लेवाय नै ,
तोण्यु दई ने तमे, जीवतां राखो जेठवा ।

• हे जेठवा, अब तो हम से विरह रूपी ग्रीष्म के लम्बे दिन नहीं कटते । अब तो जिस प्रकार कोई निर्धन को थोड़ा-थोड़ा कुछ देकर जीवित रखता है उसी प्रकार तुम भी मुझे थोड़ा-थोड़ा स्नेह देकर जीवित रखो ।

- ३३ -

बापैयो बीजे पालर, वरा पीवे नहि,
समदर भरियो छे, (तोय) जळ नो वोटे जेठवा ।

• हे मेह, पपीहा वर्षा के नये जल के अतिरिक्त अन्य और कही से जल ग्रहण नहीं करता । समुद्र यदि भरा हुआ होता है फिर भी उसमे चोच नहीं डालता । यही दशा मेरी है । हालाकि अनेक स्नेह के पात्र है परन्तु मेरा मन तो केवल मेह (जेठवा) की प्रीत को ही स्वीकार करता है । ..

- ३४ -

माथे मडाणो मेह, वरा मेलीने वरसशे,
वरस्यो जई वदेश, ऊनाळो रीयो ऊजळी ।

• यह तो निश्चित ही है कि घिरी हुई काली घटाए तो भरपूर वृष्टि करेगी क्योंकि इतनी प्रीत करने के पश्चात् मेहजी अपने सारे स्नेह को उँडेल देगे । परन्तु हे मेह, तुम तो जाकर विदेश मे वरसे हो (अन्य किसी को अपना स्नेह दिया) । ऊजळी के लिये तो वियोग की ग्रीष्म ऋतु ही बनी रही । ..

- ३५ -

मे मे करता अमे, वापैया घोडे बोलिये,
नजर विनानो ने (ह), बाधे नै वरडा धणी ।

• पपीहे की भाँति मैं भी हे मेह, हे मेह, पुकारती हूँ । किन्तु हे वरडा के स्वामी, दृष्टि मिले बिना स्नेह नहीं हो सकता । ..

- ३६ -

आव्यां आशा करे, निराग एने तो वाळिअे,
तव डुळ टुकारे, भोठप भाभी भाणना ।

• जो आशा-भरे हृदय से आता है उसे निराग होकर लौटाना शोभा नहीं देता । हे भाए जेठवा के पुत्र, तुम्हारी ऐसी तुच्छता मे मुझे लज्जा आती है । ..

- ३७ -

वरमंड खोटा वादळा, वाये टाढा वा,
मेनु कोई न मानशो, (मेअे) मार्या वाप ने मा^० ।

• गगन पर घिरे हुए वादल भूटे है । ये शीतल पवन चलाते हे किन्तु वर्षा के ऐसे अघेरे वादलो पर कोई विश्वास मत करना । ये तो ठग हैं, आशा बंधा कर भी नहीं आते । ये तो स्वय अपने माता व पिता (जल व सूर्य) के हत्यारे है । दूमरो की क्या रक्षा करेगे । . .

मेह जेठवा, खिडकी से भांक कर उत्तर देता है—

- ३८ -

चारण अटला देव, जोगमाया करी जाणीयें,
लोहीना खपर खपे, (तो) बुडे वरडानो धणी ।

• हे ऊजळी, हम क्षत्रियो के लिये तो चारण जाति के लोग देव तुल्य है । तुम चारण-कन्या हो इसलिये तुम्हे तो मैं देवी के समान मानता हूँ । यदि तुम्हारे समान रक्त का पात्र मैं भी पीलूँ तो वरडा के स्वामी का नाश हो जाएगा । . .

- ३९ -

तमे छोरु चारण तरणां, लाजु लोपाय ने,
मन बगाडुं अमे, तो अ भपरो लाजे ऊजळी ।

• हे ऊजळी, तुम तो चारण-कन्या हो । तुम्हारी लज्जा और मर्यादा को मैं नहीं मिटा सकता । यदि मैं अपने मन को बिगाडूँ—तुम्हारे से प्रेम करने का कुविचार करता रहूँ तो मेरा आभपरा का पर्वत बदनाम हो जाये । . .

*पानी को सोख कर वादल बनते तथा वादल बनने के पश्चात् ये सूर्य को ढक लेते हैं । इसका यही तात्पर्य है ।

- ४० -

कण ने दाणा कोय, भण्य तो दऊ गाडां भरी,
हैये भूख् होय, तो आभपरे आवे ऊजळी।

• यदि तुम कहो तो तुम्हे अनाज से भरी हुई गाडियाँ दूँ। भविष्य मे जब कभी तुम भूखी होओ तब तुम प्रसन्नतापूर्वक आकर यहाँ से अनाज ले जाना। ..

- ४१ -

आया थी जाने ऊजळी, नवे नगर कर नेह,
जाने रावळ जामने, छोगाळो न दे छेह।*

• हे उजळी, यदि तुम्हे अनाज नहीं चाहिये और राजा से ही विवाह करना हो तो तुम सुखपूर्वक नवा नगर जाकर राजा रावळ जाम से स्नेह करो। वह रसिक राजा तुम्हे धोखा नहीं देगा। ..

हताशपूर्वक रोदन—मेह को शाप—विदा

स्वयं के लिये प्रयुक्त ऐसे तुच्छ शब्दों का स्मरण कर चारण कन्या के रोम-रोम मे आग लग गई। उसका हृदय वेदना से भर गया। जिसको जीवन मे प्रेम, प्रतिष्ठा और पवित्रता अर्पित की उसके मुख से ऐसे कठोर शब्द सुन कर ऊजळी के सिर पर वज्र गिर गया। वह विजली के समान कडक उठी—

- ४२ -

साकर ने सादे बोलावतो, बरडा नां धणो,
(आज) कुचा काऊ काढे, जाते दोडे जेठवा।

• हे बरडा के स्वामी जेठवा, आज तक तो तुम मुझे मधुर वचनों से सम्बोधित करते थे, किन्तु आज जाते समय तुम ऐसे शुष्क और तुच्छ शब्द वगैरे मुख से निकाल रहे हो? ..

*यह प्रक्षिप्त ज्ञात होता है क्योंकि रावळ उम समय मे नहीं था।

- ४३ -

छाणे वोछी चडावीणे, टाकर मारे तेह,
मागी लोधो मेह, वरडा ना विलेसर कने ।

• यह सत्य है, तुम इस प्रकार बोलते हो, उन में कोई आश्चर्य नहीं। जिस प्रकार उपले में अटका हुआ बिच्छू डंक मारेगा ही, यह स्वाभाविक ही है। उसी प्रकार मैंने भी हे मेह, वरडा पर्वत पर जाकर महादेवजी से तुम्हें मांगा था। तुम्हारे स्नेह को मैंने जान बूझ कर अगीकार किया, इसीलिये मुझे तुम जैसे कृतघ्न के विप-द्रश महने पड़े। ..

- ४४ -

आवडियु अमे, जेठीराण जाणेल नहि,
(नीकर) पियर पग ढाके, वेसत वरडाना धणी ।

• हे जेठवा राणा, तुम्हारी अघमता इतनी बढ जाएगी यह मैं नहीं जानती थी, नहीं तो मैं अपने पग ढक कर पीहर—मायके में ही पडी रहती। अखंड कौमार्य-व्रत धारण करती। ..

- ४५ -

छेतरीने दीघा छेह, हालीतल हळवां थयां,
मन मां नोतु मेह, (तो) भाणना नाकारो भलो ।

• हे मेह, तुमने मुझ से छल-कपट किया। धोखा दिया। मैं यहाँ स्वेच्छा से आई किन्तु मुझे लज्जित होना पडा। यदि तुम्हारे मन में मेरे प्रति स्नेह नहीं था तो पहले से मना क्यों नहीं किया। ..

- ४६ -

मन मां हतुं मेह, (तो) नाकारो कां न मोकल्यो,
लाजुं अमणी लेह, भोंठां पाड्यां भाणना ।

• हे मेह, यदि तुम्हारे मन में मेरे प्रति ऐसे कपट के भाव थे तो मुझे पहले से ही मना क्यों नहीं कर दिया। मेरे सतीत्व का हरण करके मुझे लज्जित क्यों किया ?

- ४७ -

परदेशीनी पीड, जेठीराण जाणी नहि,
ताणी ने मार्या तीर, भाथे भरीने भाणना ।

- हे जेठवा राणा, मुझे परदेसिन की व्यथा तुम नहीं समझ सके । हे भाण के पुत्र, तुमने तो मुझे चुन-चुन कर तीर मारे । मुझे अपने कटाक्ष रूपी तीरो से वेध दिया । ..

- ४८ -

ओशियाळां अमे, टोडाभल टळियां नहि,
मेणीयात राख्या मे, जामोकामी जेठवा ।

- मैं तो तुम्हारी आश्रित बन कर, तुम्हारे घर के द्वार पर दया की याचना करती ही रही । यह दैन्यता दूर ही नहीं हुई । हे जेठवा, तुमने तो मुझे सदा के लिये कलकित करके छोड़ दिया । ..

- ४९ -

बाळोतीयाना बळेल, (अमे) थानुमा ठरियां नहि,
तरछोडचा तमे, जामोकामी जेठवा ।

- जब से मैं बालको के वस्त्रो (गूदडी) में सोने लायक थी तब से ही दुखी हूँ । मेरा शैशव काल निराधार गया । माता के स्तन से दूध भी नहीं पीया । और अन्त में तुमने भी मुझे सदा के लिये त्याग दिया । .

- ५० -

तावमां माणस जेम, आघा ठेले अन्न ने,
मे'ने लागी अमे, अफीण रोखी ऊजळी ।

- ज्वर से मनुष्य जिस प्रकार उकता कर अन्न को त्याग देता है उसी प्रकार मुझे मेह जेठवा ने भी घृणा से छोड़ दिया । मैं ऊजळी उमे अफीम के समान कड़वी लगी । ..

- ५१ -

अभडाणा अमे, मुसलमान मळयो नही,
घेलो छाट तमे, जळ नी नाखो जेठवा।*

• मैं भ्रष्ट हुई। कोई मुसलमान मिला नहीं, जिसे स्पर्श करके मैं अपनी भ्रष्टता दूर करती। अतः हे जेठवा, अब तुम ही मुझ पर अन्तिम वार पानी का छीटा डालो। . .

- ५२ -

खीमरा खारो देश, मीठा बोला मानवी,
नगणासु शो नेह, बोल्यो ने बरडा धणी।

• ऊजळी अपने साथी खीमरा चारण से कहती है,—हे खीमरा, यह बरडा देश बहुत कडवा है। यहाँ के निर्दय मनुष्य केवल मुख से मीठा बोलते हैं। ऐसे कृतघ्न के साथ स्नेह कैसे हो। चलो हम चले। बरडा का स्वामी तो बोलता ही नहीं। . .

- ५३ -

काचो घडो कुमार, अराजाण्ये उपाडियो,
भव नो भागणहार, जेठी राण जागोल नाही।

• मैंने तो अनजान में कुम्हार के घर से मिट्टी का कच्चा घड़ा उठा लिया। (कच्चे मनुष्य से प्रेम किया)। मैंने यह नहीं जाना था कि जेठवा रूपी प्रेम-पात्र सहज ही टूट कर मेरे समस्त जीवन का नाश कर डालेगा। . .

*यदि कोई चाडाल को स्पर्श कर लेता है तो भ्रष्टता-निवारण के दो मानिक रिवाज थे, या तो पानी के छीटे द्वारा अथवा मुसलमान को स्पर्श करके। यहाँ ऊजळी भी मेहाजी के स्पर्श से स्वयं को दोषित मानती है। परन्तु यह अर्थ उचित प्रतीत नहीं होता। यदि ऐसा होता तो ऊजळी छीटा डालने के लिये जेठवे को नहीं कहती।

- ५४ -

आभपरेथी ऊछलघा, जळ मा दीधो भोक ,
सरगापरने चोक, भेळा थागु भाणना ।

• आभपरा के पर्वत पर से मै फेकी गई । गहरे पानी मे डूव गई । अब तो हे भारण के पुत्र, स्वर्ग के चीगान मे ही अपना मिलन होगा । ..

* * *

इतने कष्ट सहने के उपरान्त भी ऊजळी अपने प्रियतम से स्वर्ग मे मिलने की कामना करती है, किन्तु बाद मे फिर रोप प्रकट करती है—

- ५५ -

मरी ग्यो हत मे, (तो) दलमांथी दभण्यु टळत ,
जीवता माणस जे, (अने) बाळो का बरडा घणी ।

• हे मेह, इससे तो यदि तुम मर जाते तो ही ठीक था क्योंकि मेरे अन्तर्दाह के चिन्ह तो मिट जाते । हे बरडा के स्वामी, मुझ जीवित मानवी को क्यों जला रहे हो ? ..

- ५६ -

कळ - कळ करशे काग, धुमलीनो धुमट जशे ,
लागो वधती आग, राणा तारा राजमा ।

• हे राणा, मै शाप देती हूँ कि, "इस नगरी मे कौए बोलेंगे (नगरी उजाड हो जाएगी) । धूमली नगर के भवन टूट जाएँगे और तेरे समस्त राज्य मे अधिकाधिक आग बढेगी । ..

- ५७ -

जळ ना डेडा जेह, दवाणा थकां डसे ,
(पण) वशीयरन वेडेल, जीवे ना के दि' जेठवा ।

• जल मे रहने वाले पामर जन्तु को थोडा सा दवाने पर वे इस लेते है । इनके डसने से मृत्यु नही हो सकती परन्तु महा विपधारी मर्ष के डमने से मनुष्य तो कदापि जीवित नही रह सकता । हे जेठवा, इमी प्रकार नीच मनुष्यों का शाप चाहे न फले परन्तु मेरे समान कुलीन और पवित्र चारण कन्या का शाप तुम्हारा नाश कर देगा । ..

भूल्यांकन

३

.

1

.

११

ऊजली की विरह - वेदना का मर्म

आर्थिक आवश्यकताओं की पूर्ति मनुष्य की जिन्दगी में निसदेह सबसे महत्वपूर्ण समस्या है। महत्वपूर्ण इसलिये नहीं कि उनका स्वतन्त्र रूप से कुछ मूल्य है। इंसान की जिन्दगी से अलग इनकी स्वयं में एक कानी-कौड़ी भी कीमत नहीं। समय के साथ बदलती हुई मनुष्य की इन अग्रणीत आवश्यकताओं को केवल एक छोटे से शब्द में सीधे रूप से स्पष्ट करना चाहे तो वह है—जीवन। लेकिन आज मनुष्य की यही सबसे बड़ी विडम्बना है कि जिन्दगी के अस्तित्व को बनाये रखने के लिये आवश्यक इन समग्र भौतिक वस्तुओं ने एक दूसरे ही शब्द में अपने को सन्निहित कर लिया है, और वह है—रोकड या पैसा।

पैसा मनुष्य के लिये भौतिक रूप से कतई आवश्यक नहीं है। किन्तु वही अनावश्यक मुद्रा आज इंसान की जिन्दगी का एकमात्र उद्देश्य या साध्य बन कर रह गई है, जिसकी प्राप्ति के लिये मनुष्य ने अपने जीवन और अपने शरीर तक को निमित्त बना रखा है। आर्थिक समस्या रोकड की समस्या नहीं है। वह जीवनयापन और विकास की समस्या है। मनुष्य के सामाजिक व रागात्मक सम्बन्धों की समस्या है।

यह तो केवल प्रचलित व्यवस्था का ही दोष है कि मनुष्य की समूची भौतिक आवश्यकताएँ केवल पैसों में निहित हो गई है। आवश्यकताओं के साथ-साथ मनुष्य के समस्त सामाजिक सम्बन्ध, उसकी रागात्मक भावनाएँ, उसका कलात्मक सौन्दर्य बोध, उसका वैज्ञानिक विकास, उसका समस्त परम्परागत ज्ञान, उसकी सांस्कृतिक धाती और प्रकृति पर उसकी निरन्तर विजय—मतलब कि उसका सर्वस्व आज पैसों में समाहित हो गया है। आज मनुष्य के लिये मनुष्य की देह प्यारी नहीं, पैसा प्यारा है। चाम नहीं, दाम प्यारा है।

रोकड के भूत ने मनुष्य के शरीर से उसका कलेजा और दिल निकाल लिया है और तोंद के रूप में उमने पेट को इतना बड़ा दिया है कि जिनके फलस्वरूप आज पेट ने मनुष्य की समूची देह, उसके मस्तिष्क, उसके मानस और उसकी समग्र चेतना को ही पचा गया है।

मनुष्य की पाचन-शक्ति आज उतनी तीव्र, उग्र और हिमक बन गई है कि वह उसके शरीर और मन ही को खाये जा रही है। पेट की आग में मनुष्य के सारे रागात्मक सम्बन्ध, उसकी सुकोमल भावनाएँ जल कर नष्ट हुई जा रही हैं।

इस निर्जीव पैसे ने आज मनुष्य को भी ठीक अपने ही समान निर्जीव बना डाला है।

आज की व्यवस्था में मनुष्य के अन्तर्जगत की सारी सुकोमल भावनाएँ—बाजार, प्रतियोगिता और रोकड की विभीषिका के कारण कृत्त, विकृत एवं नष्टप्राय हो रही हैं। आज पैसा केवल भौतिक वस्तुओं को खरीदने का ही साधन नहीं बल्कि मनुष्य की सुकोमल भावनाओं को और उसकी रागात्मक प्रवृत्तियों को भी खरीदने का साधन बन गया है। धान, तेल, नमक, मिर्च और लकड़ी के क्रय-विक्रय तक ही उसकी ताकत सीमित नहीं बल्कि उसकी पवित्र तुला पर प्रेम, वात्सल्य, स्नेह, ममता, मोह आदि सबकुछ खरीदा और बेचा जाता है।

नारी के जिस प्रेम, विरह और उसके सौंदर्य को लेकर साहित्य में कितना कुछ लिखा गया है और न जाने कितना कुछ लिखना शेष है, उस नारी का प्यार आज टके सेर हो गया है। केशव और विहारी की नायिकाओं का आकर्षक शरीर आज नमक और हल्दी से भी सस्ता हो गया है। उनकी अनमोल चित्तवने आज आना-पाइयो के वशीभूत हो गई हैं। कालिदास की शकुन्तला आज हर ऐरे-गैरे दुष्यत को, जिसकी मुट्ठी में पैसा है, उसे अपना सुन्दर शरीर, अपना मन और अपना प्यार बेच रही है। सूरदास की भ्रमर-गोपिकाएँ आज मानव-देहधारी प्रत्येक गोपाल को अपना मक्खन-सा शरीर और दूध-सा पवित्र मन बेचने को विकल हैं जो उनके पास पैसा लेकर पहुँचता है। प्रेम-नायिकाओं की कमल सी आँखें, चकित हिरणी सी उनकी चित्तवने, बिंबाफल से उनके गुलाबी होठ, रेशम की डोर से उनके पतले अर्धर, वासग के समान उनकी केश-राशि, धनुष के समान तनी हुई उनकी भ्रुकुटियाँ, कमल-नाल सी उनकी पतली कमर, पीपल के पत्ते सा उनका सुकोमल पेट, देवल के धभो सी उनकी सुडौल जघाएँ, कमल के पत्ते सा उनका थिरकता मन, हसिनी के समान उनकी सुमधुर गति, मोरनी सी उनकी लम्बी ग्रीवा—जिन्हें पाने के लिये तपस्या और साधना करती पडती थी—आज वे पैसे की दानवी क्रयशक्ति के कारण इतनी सहज और सस्ती हो गई हैं कि उनमें कोई प्रेम व आकर्षण शेष नहीं रहा। नारी की देह और उसका प्यार केवल शारीरिक आवश्यकता की वस्तु-मात्र बन कर रह गया—जिसकी चौड़ी छाती, पतली कमर, व भीनी पसलियों को पाने के लिये न शिव को पूजने की आवश्यकता है और न हिमालय जाकर गलने की और न तपस्या करने की :

उर चवडी, कड पातळी, भीणी पासळियाह ।

कँ मिळसी हर पूजिया, कँ हेमाळे गळियाह ॥

केवल अटी में पैसा और पाने की इच्छा भर होनी चाहिये। न इसमें कुछ अधिक न इससे कुछ कम। आज नारी जैसी सहज प्राप्य वस्तु के लिये तोप, तलवार, युद्ध और खून बहाने की रस्ती भर आवश्यकता नहीं। पैसे में खून, तलवार और युद्ध से अधिक ताकत है।

मेघदूत में वर्णित अलका नगरी की मुन्दर यक्ष-कुमारियाँ जिन्हें पाने की देवता भी अभिलाषा करते थे, उन्हें आज पैसे की अमोघ शक्ति के दूते पर सहज ही हथियाया जा सकता है। केवल अंटी में पैसा और पाने की साधारण इच्छा भर होनी चाहिये। न इससे कुछ अधिक न इससे कुछ कम।

अलका नगरी की उन मुन्दर यक्ष-कुमारियों के प्रेमातुर हृदय में भी इतनी उत्कट लज्जा की गहनतम भावना अतर्निहित थी कि अपने अभिन्नतम प्रेमी के सम्मुख भी उन्हें क्रीडा के समय रत्न-प्रदीप का प्रकाश भी सह्य नहीं होता था। मुट्टी भर कुंकुम फेंक कर उनका सकोचशील मन उन्हें बुझाने की चेष्टा करता था।

नीवीवन्धोच्छ्वसितशिथिलं यत्र विम्वाधराणा
 धीम रागादनिभूतकरेष्वाक्षिपत्सु प्रियेषु ।
 अर्चिस्तुङ्गानभिमुखमपि प्राप्य रत्नप्रदीपा -
 न्हीमूढाना भवति विफलप्रेरणा चूर्णमुष्टिः । —उत्तर मेघ ७

[वहाँ कामातुर प्रेमी लोग जब [अविनीत होकर] अपने चपल हाथों से विम्वाफल के समान ललित अघरो वाली अपनी प्रियाओं की वसन-ग्रथियाँ ढीली करते हैं, और प्रेमोद्वेग से टुकूल को दूर कर देते हैं तो उत्कट लज्जा से विमूढ वे रमणियाँ [प्रकोष्ठ का प्रकाश बुझाने के हेतु से] उज्ज्वल जगमगाते हुए रत्नदीप की ओर मुट्टी भर कर कुंकुम चूर्ण फेंकती हैं। किन्तु प्रदीप की तरह जगमगाता हुआ रत्न बुझता नहीं है और उन सुन्दर यक्ष-वनिताओं की चेष्टा अकारथ ही जाती है।]

अलका नगरी के उन रत्नप्रदीपों की भाँति इस रोकड़-नगरी में सोने और चाँदी के निर्धूम अक्षय प्रकाश को भी यदि आज की बेवस सुकुमारियाँ घृणा और आत्मग्लानि से दुखी होकर मुट्टी भर रेत से बुझाने की चेष्टा करें तो इनकी चेष्टा भी अकारथ जायेगी। सोने के इस प्रकाश ने आज की विवश नारी को उसकी देह के अलावा उसके मन से भी अनावृत कर दिया है। और मनुष्य को क्षुद्र, निम्न स्वार्थी और क्रूर बना दिया है, जिसके फलस्वरूप मानवीय अतर्जगत विपाक्त, हीन, विक्षिप्त और द्वेषी हो गया है। इस तरह के वातावरण में प्रेम, ममता एवं स्नेह आदि ललित भावनाएँ पनप नहीं सकती। इसान और इसान के बीच शुद्ध मानवीय प्रेम, वस्तु और अर्थ के अटूट प्रलोभन के कारण अवरुद्ध हो गया है। उमकी सहज अभिव्यक्ति का श्रोत निरुद्ध हो गया है। तब आज की विवश मानवता सिनेमा के मन्त्रे, कलाविहीन और सौंदर्य-रहित मनोरंजन, कामोत्तेजक रंगीन उपन्यासों की उच्छ्रृंखलता और तुच्छ कोटि की जासूसी व ऐयारी कहानियों की अविकसित जिज्ञासायुक्त अवास्तविकता में अपने को भुलाने और क्रूर यथार्थ से पलायन करने की निष्फल चेष्टा में उलझ गई है। इस अराजकतापूर्ण भौतिक विकास से त्रस्त, रागात्मक सबंधों से सर्वथा वंचित मानवता द्विदली कामोत्तेजना, प्रमत्त कामोद्वेगों को ही प्रेम के नाम पर स्वीकार करके अपने को आनि में रखने की अकारथ चेष्टा ही में मगन हो गई है। क्षुद्र और हीन वस्तु को प्रेम का नुनंम्हन सुन्दर नाम देकर अपने को छल रही है। निसन्देह आज के मनुष्य का हृदय पारस्परिक प्यार

जैसी उदात्त भावनाओं से शून्य और यात्रिक हो गया है। पैसों की खन-खन ही उसके विक्षिप्त मन का मधुरतम संगीत है। नारी के प्रति उसका बहु-प्रचारित प्यार वास्तव में क्षणिक कामुकता के सिवाय और कुछ भी नहीं। प्रेम की गहराई और तीव्रता के अभाव में विरह की वेदना भी उसके हीन स्वार्थी मन को विचलित नहीं करती। आज की इस सकटकालीन स्थिति में यक्ष, शकुन्तला, पद्मावती, ऊजळी, भ्रमर-गोपिकाओं, प्रेम-नायिकाओं के प्रेमोल्लास और उनकी विरह-व्यथा का महत्व तो और भी सहस्र गुना बढ़ जाता है। इन प्रेम-कथाओं का विरह-सत्ताप हमारे जीवन की कटुताओं को मधुर बनाता है। अर्थ-जाल में फँसे हुए मनुष्य को मुक्ति का पाठ पढ़ाता है। मानवीयता से वंचित मानव को अपने वास्तविक स्वरूप की प्राप्ति का आभास प्रदान करता है। इसान की जिन्दगी से विछुड़ी हुई इमानियत का पुनः उससे साक्षात्कार करवाता है। इन प्रेम-कथाओं में मनुष्य के अंतराल की पवित्रतम याती सचिंत है जो सदैव अक्षुण्ण बनी रहेगी।

आनन्दोत्थ नयनसलिल यत्र नान्यैर्निमित्तै -

नान्यस्ताप कुसुमशरजादिष्टसयोगसाध्यात् ।

नाप्यन्यस्मात्प्रणयकलहाद्विप्रयोगोपपत्ति -

वित्तेशाना न च खलु वयो यौवनादन्यदस्ति ॥—उत्तर मेघ ४

[वहाँ अलका नगरी में, हे मित्र ! यक्षों की आँखों में आनन्द के सिवाय कोई अन्य कारण से आँसू नहीं छलकते; अभिलषित सयोग से निवर्तनीय कामजनित ताप के अतिरिक्त वहाँ यक्षों को किसी अन्य ताप का अनुभव नहीं होता, वहाँ प्रेम के कलह के अतिरिक्त और किसी कारण से उन्हें विरह का सन्ताप नहीं भोगना पड़ता और वहाँ यौवन के सिवाय कोई अवस्था ही नहीं होती।] [यौवन और आनन्द का अखण्ड साम्राज्य है वहाँ !]

लेकिन आज ! आज तो इससे बिल्कुल विपरीत ही स्थिति है। आँखें निरन्तर आँसुओं से छलछलाई रहती हैं, लेकिन वे प्रेम और आनन्द के आँसू नहीं हैं। सिवाय प्रेम एवं हर्ष के वे शेष सभी कुछ के प्रतीक हैं—भूख, दुःख, बीमारी आदि सभी व्यथाओं के सहज परिणाम। ताप, जलन, ज्वला, सर्वत्र व्याप्त है पर वह मानवीय वियोग और विरह-व्यथा की परिचायक नहीं। मनुष्य और मनुष्य के बीच सवेदना नाम की तो कोई चीज ही नहीं रही। आज मनुष्य के सत्तापों की सीमा नहीं है। पर उनमें विरह, सहानुभूति का अंश बहुत ही थोड़ा है। सन्ताप—केवल आर्थिक अभावों का सन्ताप। जवानी के साथ ही वृद्धता आ धमकना है। आर्थिक परवशता यौवन को चारों ओर से जकड़ कर उसे पशु और कुठिन बना देती है। बीमारी, जर्जरित-वृद्धावस्था और क्षोभ का आज निर्वन्ध साम्राज्य छाया हुआ है। प्यार और धन के पारस्परिक अन्तर्विरोध ने मनुष्य को मनुष्य से दूर कर दिया है। आपसी मिलन और प्रेम असम्भव नहीं तो कम से कम दुश्वार अवश्य हो गया है। आधुनिक व्यवस्था मनुष्य के जीवन, प्राण, मानसिक विकास, प्रेम और त्याग के सौदे पर भौतिक वस्तुओं का उत्पादन बढ़ा रही है। यह महंगा सौदा है। मनुष्य के लिये मनुष्य का प्यार ही उसकी सर्वोपरि वस्तु है और प्यार का अभाव ही उसकी विकटतम निर्धनता और निर्धनता की

इस विभीषिका से बचते रहने के लिये इन प्रेम-कथाओं का प्रेम-तत्व मनुष्य को निरन्तर सावधान करता रहता है। जिन्दगी के संघर्ष में उसे शक्ति प्रदान करता है। प्रेम-कथाओं में वर्णित प्रेम की सुकोमलता मनुष्य को दुर्बलता की ओर नहीं, निश्चल दृढता की ओर अग्रसर करती है। विरह की गहनतम व्यथा श्रोता या पाठक के मन में सुख और आनन्द का रूप धारण कर लेती है। ऐसा आनन्द कि जिसका उद्भव व्यथा से होता है। इन प्रेम-कथाओं का यह विरोधी तत्व मनुष्य के जीवन में सगति और समन्वय की सृष्टि करता है। मानस का परिमार्जन करके उसे उदार और उदात्त बनाता है।

टोली सू टळताह, हिरणा मन माठा हुवै,
वाल्हा बिछडताह, जीणो किरण विध जेठवा।

जब पशु-जगत में भी आपसी विछोह उनके मन को खींचता है, हिरणो का मन अपनी टोली से दूर होते हुए जब दूर नहीं होना चाहता तब एक मनुष्य के लिये यह क्योकर सम्भव हो कि अपने प्रियतम के बिछुडने पर वह जिंदा रह सके।

नैणा नेह छिपाय, जिळ कित्ता दिन जेठवा।

नयनों में नेह को छिपा कर वाह्य-जगत के सारे दृश्य-वर्भव को पाकर भी क्या हृदय की वेदना को शांत किया जा सकता है? मानव के अंतराल में सोये हुए मौन प्रेम का एक मात्र उत्तर है—नहीं। प्यार बदले में केवल प्यार चाहता है। ममता का सीधा और न्यायपूर्ण लेन-देन ममता से है। भावना के बदले वस्तु का सौदा मानवीय दयनीयता का परिचायक है। भावनाओं के अतुलनीय ऐश्वर्य को किमी भी बहुमूल्य भौतिक वस्तु में खरीदा नहीं जा सकता। ऊजळी प्यार के बदले में प्यार का यह अधिकार लेकर ही जेठवा के पाम गई। लेकिन राजकुमार जेठवा प्यार के उस अधिकार का ठीक से मूल्यांकन नहीं कर सका। साधारण मनुष्यों की सहज प्रक्रियाओं से राजकुमार की चेतना ऊपर होती है। राज-मत्ता प्यार के बल पर नहीं दड के बल पर संचालित होती है। मही है कि विचार और भावना क्रिया का मार्ग-दर्शन करते हैं, फिर भी वह क्रिया है—जो चेतना को जन्म देती है। इसलिये राजकुमार जेठवा की चेतना दरवारी मान्यताओं, राजमत्ता की प्रशासनिक क्रियाओं का ही परिणाम था। राजा के दिल में क्रूरता के स्थान पर प्रेम का प्रादुर्भाव हो जाय तो राज्य का संचालन नहीं हो सकता। समस्त मानवीय गुणों का अभाव ही राजा का एकमात्र गुण होना है। इमान जब पूर्णतया मर जाता है तभी उस भौतिक देह के भीतर राजा का जन्म होना है। लेकिन ऊजळी की नागी देह के भीतर मानवीय भावनाएँ अकृत्रिम रूप में विद्यमान थीं। उसका प्यार बदले में प्यार चाहता था, सौदा नहीं। किन्तु इनके विपरीत राजकुमार जेठवा को प्यार के बदले में राज्य का सौदा इतना महंगा पड़ता था कि जिसकी कल्पना भी उसे मान्य नहीं थी। राजमहल के नामने विलाप करती हुई ऊजळी का विष्वाम और उसकी प्राणा छुन्द हो गई तो उसने अपने प्रेमी राजकुमार को उनहना देने हुए कहा—

आव्या आजा करे, निगण ऐने तो वाळिछे,
तव इळ हुंकरे, भोठप भग्नी भागना।

[जो आशा-भरे हृदय से आता है उसे निराश होकर लौटना शोभा नहीं देता । हे भाए जेठवा के पुत्र, तुम्हारी ऐसी तुच्छता से मुझे लज्जा आती है ।]

लेकिन जिन राजमहलो की गर्वोन्नत उच्चता के सम्मुख जेठवा के विश्वासघाती प्रेम को ऊजळी जितना तुच्छ करके मान रही थी, वह तुच्छता ही तो जेठवा की दृष्टि में सर्वोच्च मान्यता थी, जिसने उसके प्रेम को नियन्त्रित कर रखा था । उसने ऊजळी को बार-बार यही समझाने की चेष्टा की कि, वह प्रेम की भूख को सदा के लिये बिसार दे । यह नितान्त वावलापन है । पेट की भूख—हाँ यही तो दुनिया में एकमात्र सच्चाई है । इस सच्चाई की ज्वाला से वह जब कभी सतप्त हो, निसकोच धूमली नगर चली आये । राजकुमार जेठवा उसकी सभी भौतिक आवश्यकताओं को पूरा करने का वचन देता है । प्रेम का कौल न भी पूरा हुआ तो कोई बात नहीं । उस कौल के बदले में यदि गरीब ऊजळी को ये सुविधाएँ हासिल हो जाती हैं तो वह लाभ ही में रहेगी ।

कण ने दाणा कोय, भण्य तो दऊं गाडा भरी,
हैये भूलू होय, तो आभपरे आवे ऊजळी ।

यदि ऊजळी कहे तो जेठवा उसे अनाज की गाड़ियाँ भर कर दे सकता है । और भविष्य में भी वह जब कभी भूखी हो तो वह निसकोच यहाँ आकर धान ले जा सकती है । आखिर जेठवा ने उसके साथ प्यार जो किया है । उसके साथ कई दिनों तक प्रणय-क्रीडाएँ जो की हैं । वह इतना कृतघ्न नहीं कि उन प्रणय-क्रियाओं को भूल जाये । ऊजळी, यदि वह चाहे तो उसे खजाने से धन मिल सकता है । जमीन-जायदाद मिल सकती है । ऊजळी भी आखिर कोई नादान बालिका तो है नहीं । अपना नफा-नुक्सान सोचने की उसकी भरपूर उम्र हो गई है ।

अन्त में एक नेक व कीमती सलाह जेठवा ने ऊजळी को और भी दी—

आया थी जाने ऊजळी, नवे नगर कर नेह,
जाने रावळ जामने, छोगाळो न दे छेह ।

यदि ऊजळी को अनाज नहीं चाहिये और केवल राजा से ही विवाह करने को वह आतुर हो तो वह सुखपूर्वक नवानगर के राजा रावळराम से अपना प्रेम प्रगट करे । वह रमिक राजा ऊजळी को धोखा नहीं देगा । ऊजळी की साध अवश्य पूरी होगी ।

एक प्रेमी राजकुमार अपनी प्रेमिका को इमसे बढिया और क्या नेक सलाह दे सकता है ? लेकिन वावळी ऊजळी ने इन नेक सलाहों पर बिलकुल गौर नहीं किया । उसका प्रेमी मन तो प्यार के बदले में केवल प्यार चाहता था । न अनाज में भरी गाड़ियों की उमे चाह थी और न राजा रावळराम से विवाह करने की तमन्ना । वह तो जिसमें प्रेम करती थी उसी में शादी करना चाहती थी । उसी के साथ एक आर्थिक व सामाजिक इकाई में वंशना चाहती थी । उसकी दृष्टि प्रेम और विवाह को विच्छिन्न करके देग ही नहीं सकती थी ।

आज भी हर ऊजळी के सम्मुख धान की भरी गाड़ियाँ और राजा रावळराम से विवाह करने का प्रलोभन कदम-कदम पर अपने विभिन्न रूपों में प्रगट होता है और मन मार कर

अपने ही हाथो अपने प्यार का गला घोट कर अनाज से भरी गाडियो व राजा रावळराम को स्वीकार करना पडता है । पेट की भूख मभी ललित भावनाओ और उदात्त विचारो को पचा कर नष्टप्राय कर डालती है ।

करीब-करीब सभी प्रेम-कथाओ मे विश्वासघात, निष्ठुरता, कृतघ्नता आदि के हीन प्रसंग विद्यमान रहते है, लेकिन श्रोता और पाठको पर इनका प्रभाव सर्वथा उलटा ही पडता है । प्राकृतिक दुर्बलताओ की स्पष्ट अभिव्यक्ति विरोधी दिशा मे अपना प्रभाव दर्शाती है । वह हमे दुर्बलताओ के प्रति जागरूक व सजग बनाती है । स्वयं कथा को भी इस तरह के निष्ठुर प्रसंग दृढ और प्रभावशाली बनाते है । उन हीन चित्रणो से ही हीन भावनाओ का उन्मूलन होता है । प्रेम-कथाओ के द्वन्द्वात्मक चरित्र की यह अपनी विशेषता है ।

नारी की देह पाकर भी ऊजळी केवल नारी मात्र नही है । वह एक प्रेमिका है—विशुद्ध प्रेमिका । नारी देह की तृप्ति के लिये दुनिया मनुष्यो से भरी पडी है । पर इन अग्रणीत मनुष्यो की भीड़-भाड मे उसका प्रेमी तो केवल एक ही है । उसके मन का प्रेमी ही उमके शरीर का उपयोग कर सकता है ।

आवै और अनेक, ज्या पर मन जावै नही,
दीसै तो बिन देख, जागा सूनी जेठवा ।

अपने प्रेमी के अभाव मे ऊजळी को सर्वत्र इस मनुष्य-जगत मे सूना-ही-सूना दिखलाई पडने लगा । केवल पशु और पक्षी जगत मे उसे आदर्श दिखलाई दिये । केवल उनका प्रेम ही प्रेम की प्रदीप्त ली को प्रज्वलित रखेगा—

सारस मरता जोय, सारसणी मरसी सही,
लाखीणी आ लोय, जग मे रहसी जेठवा ।

यह कैसी विडम्बना है कि पशु-पक्षियो का प्रेम मनुष्य के लिये आदर्श की वस्तु बन गया । मनुष्य को प्रेम की मिमाल के लिये पशु-जगत की ओर दयनीय दृष्टि मे निहारना पड रहा है । मनुष्य का अतर्जगत इतना निर्धन कैसे हो गया ? सारस को मरते देख कर निश्चित रूप से सारसणी मरेगी । जब उसके जीवन का एक मात्र आधार ही मिट गया तो वह कैसे जीवित रह सकेगी । दुनिया का कोई भी भौतिक ऐश्वर्य प्रेम की अनमोल ली को बुझा नही सकता ।

जग मे जोडी दौय, सारस न चकवा तणी,
तीजी मिली न कोय, जो-जो हारी जेठवा ।

मनुष्य के इतने लम्बे-चौड़े ससार को छान मारा, कही भी दो प्रेमियो की अमिट जोडी दिखाई न दी । दुनिया युगो से प्रेम की दो युगल जोडियो की नाकी रही है—एक नारन और दूसरा चकवा । ऊजळी की सतप्त आँखे भी निहार-निहार कर हार गई पर उमे तीसरी जोडी दिखाई न दी—क्योकि आर्थिक परवधना और सामाजिक बन्धनो ने उमके मित्तन व उमरी दाम्पत्य भावना को खण्डित कर दिया था, उम कारण सर्वत्र विलगाव और विभेद उदित होना ही उमके लिये स्वाभाविक था ।

यहाँ यह निर्देश करना भी असंगत न होगा कि चक्रवा, सारस, चातक और हिरण आदि ये काव्य-प्रतीक केवल मानव-हृदय की गहनतम अनुभूतियों को व्यञ्जित करने के सकेत मात्र हैं। मानवीय जगत पर पशु-जगत की श्रेष्ठता को स्थापित करने की खातिर इन विचित्र उदाहरणों की पुष्टि के द्वारा किसी भी तरह की प्रामाणिकता सिद्ध करना इन काव्य-प्रतीकों की कभी मशा नहीं रही। पशु-पक्षियों और मनुष्यों की यह पारस्परिक तुलना पशु-जगत की मानवीय जगत से श्रेष्ठता की बोधक नहीं है। अपनी वैयक्तिक प्यार-भावना के अभाव को तीव्र और गहन रूप देने के लिये ये काव्य-प्रतीक केवल निमित्त मात्र हैं और जीव-शास्त्र के अनुसार परख करने पर तो यह बात बिलकुल साफ हो जाती है कि प्रेम और ममता के क्षेत्र में मनुष्य पशु से सदैव श्रेष्ठ रहा और श्रेष्ठ है भी। पशुओं में कुछ उदाहरण ऐसे मिल सकते हैं जिनसे नर और मादा के पारस्परिक लगाव व आकर्षण की गहनता प्रगट होती है। परन्तु फिर भी उस गहनतम आकर्षण के लिये पशुओं को इसके लिये श्रेय नहीं दिया जा सकता। क्योंकि उनका वह सहज लगाव केवल प्रकृतिगत एक जन्मजात प्रक्रिया है, सजग चेतना का परिणाम नहीं। इसके विपरीत मनुष्य की प्यार-भावना उसकी अपनी सृष्टि है, प्रकृति की अचेतन प्रक्रिया मात्र नहीं।

क्योंकि सामाजिक सम्बन्धों के सभी सावेगिक तत्व—प्रेम, श्रद्धा, भक्ति, ममता, स्नेह, वात्सल्य मोह आदि मनुष्य की अपनी सृष्टि हैं—इसलिये मनुष्य के विकास के साथ इन समस्त रागात्मक सम्बन्धों में भी विकास और परिवर्तन होता रहा है। इनका स्वरूप कभी एक सा नहीं रहता। सामाजिक व आर्थिक परिस्थितियों के बदलने के साथ ये तमाम सावेगिक तत्व भी बदले और विकसित हुए हैं। व्यक्ति के सावेगिक तत्व और सामाजिक सम्बन्धों के सघर्ष से ही उसका अन्तर्जगत निर्मित होता है और यह निरन्तर सघर्ष ही समाज के विकास की अन्तहीन कहानी है।

समाज के विकास की इस अन्तहीन कहानी में प्रेम कोई स्वतन्त्र या जुदा वस्तु नहीं है। इसलिये उसकी भौतिक और मूर्त सत्ता है। उसे कोई अमूर्त या नैसर्गिक वस्तु मानना वास्तविकता को अस्वीकार करना है।

साधारणतया सभी प्रकार के प्रीति-सूत्र, सावेगिक या रागात्मक सम्बन्धों को प्रेम की सज्ञा दी जाती है। इस प्रचलित भाति को स्पष्ट करने के लिये केवल इतना ही समझना आवश्यक है कि शब्द—किसी भी विचार, भावना व मूर्त-अमूर्त यथार्थ के प्रतिबिम्ब या बोधक नहीं होते। केवल सकेत मात्र होते हैं—अपूर्णा सकेत। भापा के इस प्रकृत दुर्बल पहलू को ठीक से समझने पर शब्द के वास्तविक स्वरूप का स्पष्टीकरण हो जाता है।

एक ओर तो भापा की यह प्रकृत निर्बलता और दूसरी ओर हमारे आर्त मन का समान मध्यवर्ती स्नायु-केन्द्र। समस्या और भी विकट हो जाती है। व्यक्ति और विभिन्न नस्लों का पारस्परिक सम्बन्ध मूल अतस-प्रवृत्ति की बाह्य व्यञ्जना को विभिन्न रूप प्रदान कर देता है। लेकिन भापा की निर्बलता के कारण उन सभी विभिन्न स्वरूपों को विभिन्न शब्दों में सम्बोधित करना सम्भव नहीं होता। इन्हीं लिये विचारों और भावनाओं के प्रति भ्रान्ति की उत्पत्ति

स्वाभाविक हो जाती है। सभी प्रकार के प्रीति-सम्बन्धों के बारे में यह बात तो निश्चित ही है कि प्रीति के लिये किसी न किसी आलवन का होना अनिवार्य है। प्रेम अकेले नहीं होता, वह अन्य व्यक्ति के माध्यम से अपनी प्राण-प्रतिष्ठा ग्रहण करता है। आलवन की भिन्नता के साथ-साथ स्थान, समय, स्थिति की भिन्नता के फलस्वरूप एक व्यक्ति के विभिन्न व्यक्तियों के साथ अनेको रागात्मक सम्बन्ध होते हैं। मूल अतस-प्रवृत्ति एक होने पर भी आलवन के बदलने पर पारस्परिक सम्बन्ध-विशेष में भी तब्दीली आ जाती है। संपर्क की विभिन्नता से ही गुण [Quality] का निर्माण होता है। यदि इकाइयाँ भिन्न हैं तो गुण कैसे समान हो सकता है? संपर्क के संयोग की विभिन्न अवस्थाओं के अनुरूप संपर्क की वियोगावस्थाएँ भी विभिन्न होती हैं। और वियोग की अनुभूतियाँ भी संपर्क-विशेष के कारण अनेको प्रकार की होती हैं। लेकिन शब्दों की मर्यादा अपने सीमित दायरे में ही इन विभिन्नताओं को अभिव्यक्ति प्रदान करती है। न तो शब्द स्वयं यथार्थ है और न वह यथार्थ का निश्चित बोधक ही। वह तो यथार्थ को समझने की एक मानव-निर्मित अभिज्ञता है।

यथार्थ को समझने की यह मानवीय अभिज्ञता विकास के दौरान में सदा बदलती रहती है। इस कारण यथार्थ के साथ मनुष्य का सम्बन्ध कभी एक-सा नहीं रहता, वह भी सदा बदलता रहता है। इस निरंतर क्रम में जो शब्द परम्परागत प्रचलन के कारण स्थिर जडता का निश्चित रूप धारण कर लेते हैं वे यथार्थ के प्रति अपनी अभिज्ञता की शक्ति को खो बैठते हैं। विकास में सहायक होने के बनिस्पत, वे उसके बाधक हो जाते हैं। विकास में बाधा उपस्थित करने वाले शब्दों को मनुष्य छोड़ता रहता है। और जो शब्द अपने बाह्य आकार के स्थिर रूप को बना रख कर भी अपने में सन्निहित व्यञ्जना को बदलते रहने की गतिशीलता कायम रखते हैं, केवल उनमें ही मनुष्य की निरंतर बदलती हुई भावनाओं को व्यक्त करने की क्षमता शेष रहती है। इसलिये शब्दों के प्रति हमारी धारणा निश्चित और रूढिबद्ध नहीं होनी चाहिये। क्योंकि यथार्थ की नई जानकारी और अंतस-प्रवृत्तियों की विकसित अभिज्ञता का पारस्परिक सम्बन्ध, शब्द में नूतन साकेतिक तत्वों को प्रवहमान करता रहता है।

इसलिये स्पष्ट है कि भाषा के माध्यम से अभिव्यक्ति प्राप्त करने वाला प्रेम-तत्व भी कभी एकसा नहीं रहा। वह भी सदा बदलता रहा है। प्रेम—विश्व और जीवन का संचालन नहीं करता, बल्कि विश्व और जीवन के द्वारा ही प्रेम का संचालन होता है। परिवर्तित जीवन के हाथों अपना अस्तित्व ग्रहण करने के फलस्वरूप प्रेम में भी परिवर्तन होता रहता है। जीवन और प्रेम का यह विकसित क्रम द्वैत नहीं अद्वैत है।

केवल शब्द और भाषा ही नहीं, उनके द्वारा अभिव्यक्त होने वाले हमारे परम्परागत प्रेम-काव्य भी, जो निश्चित रूप से एक काव्यात्मक रूप [Form] ग्रहण कर चुके हैं, समय के साथ उनके तात्त्विक विषय में भी थोड़ा-बहुत परिवर्तन हो जाता है। परिवर्तन कोई स्वयं प्रेम-काव्य में नहीं बल्कि शब्दों की साकेतिक शक्ति के परिवर्तन-स्वरूप एवं वस्तुगत और अन्तर्जगत की नई अभिज्ञता के कारण नई पीढ़ी द्वारा उन प्रेम-काव्यों को समझने की अनुभूति में परिवर्तन! समय के हिसाब से प्राचीन होते हुए भी भाव ग्रहण करने वाली अनुभूतियों

मे नवीनता की वजह से ये प्रेम-काव्य उसी निर्धारित शैली में अपना नया रूप ग्रहण करते रहते हैं। प्रेम-कथाओं के द्वन्द्वात्मक चरित्र की यह अपनी दूसरी विशेषता है।

यह स्वीकार कर लेने के पश्चात् कि शब्द यथार्थ के बोधक नहीं होते, यह तथ्य भी पूर्णतया स्पष्ट हो जाता है—वास्तविक प्रेम और प्रेम की काव्याभिव्यक्तियों में परस्पर क्या सम्बन्ध है। मनुष्य-जीवन में जो भाषा और शब्द की सार्थकता है, प्रेमियों के जीवन में इन प्रेम-काव्यों की भी ठीक वही सार्थकता है। मनुष्य और भाषा का जो पारस्परिक सम्बन्ध है ठीक वैसा ही प्रेमी के साथ इन प्रेम-कथाओं का सम्बन्ध है। मनुष्य द्वारा निर्मित की जाने पर भी भाषा मनुष्य को पुनः प्रभावित करती रहती है, उसे सशक्त और विकसित करती रहती है, उसी प्रकार ये प्रेम-काव्य भी प्रेमियों को अपने अस्तित्व से प्रभावित करते हैं। प्रभाव की इस क्रिया-प्रक्रिया में निरन्तर दुर्तरफा विकास होता रहता है। जिस प्रकार भाषा एक बार अस्तित्व में आने पर एक स्वतन्त्र भौतिक शक्ति का रूप धारण कर लेती है और विकास के अपने स्वतन्त्र नियमों द्वारा अनजाने अनुशासित होती रहती है, उसी प्रकार ये प्रेम-कथाएँ भी स्वतन्त्र रूप से एक भौतिक शक्ति का काम करती हैं। स्वयं अपने द्वन्द्वात्मक रूप से इनका विकास होता रहता है जिसमें परिवर्तन और परम्परा दोनों का समान रूप से दखल रहता है। ये प्रेम-कथाएँ विशिष्ट शैली में विशिष्ट अभिव्यक्तियाँ हैं। जिस प्रकार शब्द स्वयं यथार्थ नहीं होता, उसी प्रकार शब्दों के माध्यम से अपना जीवन ग्रहण करने वाली इन प्रेम-कथाओं में भी अतिस-प्रवृत्तियों की प्रेम-भावना का वास्तविक चित्रण नहीं है। ये प्रेम-कथाएँ, प्रेम की प्रतीक नहीं, बल्कि प्रेम-भावना की अभिज्ञता के काव्यात्मक संकेत चिह्न हैं, जिनका स्वतन्त्र रूप से कलात्मक विकास होता रहता है। सामाजिक विकास और मनुष्य-जीवन में अन्योन्याश्रित सम्बन्ध होने पर भी यह कहना कि ये प्रेमाभिव्यक्तियाँ वास्तविक प्रेम का हू-बहू चित्रण या सहज प्रतिबिम्ब मात्र हैं, सर्वथा अवैज्ञानिक और भ्रान्तिमूलक है। ये प्रेम-काव्य एक ओर तो प्रेमी को अपनी अनुभूतियों का माध्यम प्रस्तुत करती हैं और दूसरी ओर उसके मन में नई अनुभूतियों का संचरण भी करती हैं, जिससे नये काव्यों की सृष्टि का आधार जुड़ता है। समय और समाज के साथ अविच्छिन्न सम्बन्ध होते हुए भी इन प्रेम-काव्यों का अपना स्वतन्त्र इतिहास है।

प्रेम—एक अत्यन्त सश्लिष्ट क्रिया है। भाषा के बिना जिस प्रकार मनुष्य के अन्य सभी भौतिक या मानसिक विकास सम्भव नहीं थे उसी प्रकार यदि भाषा नहीं होती तो प्रेम भी सम्भव नहीं होता। क्योंकि प्रेम मनुष्य की स्वयं अपनी सृष्टि है, जिसको उसने अपने सामाजिक जीवन में विकसित किया है। पशुओं की भाँति भाषा के बिना मनुष्यों में भी प्राकृतिक मैथुन और उससे जुड़ा हुआ जन्मजात अचेतन लगाव निसन्देह रूप से उसकी भौतिक देह में मौजूद रहता, किन्तु मैथुन और प्रेम दोनों एक बात नहीं हैं। यह नहीं है कि प्रेम में कामान्ति रहती है, पर इसके विपरीत यह कदापि सही नहीं है कि कामान्ति में भी प्रेम हो। काम-प्रवृत्ति में उत्पन्न होने पर भी प्रेम काम-भावना से सर्वथा एक भिन्न वस्तु है। केवल भिन्न ही नहीं अन्तर्विरोधी भी। गुलाब का पौधा जमीन में पैदा होने पर भी, तान्त्रिक गुणों की समानता के बावजूद भी मिट्टी नहीं है। वह मिट्टी में सर्वथा भिन्न वस्तु है। अन्तर्विरोधी

भी। मिट्टी में गन्ध है तो उसमें भीनी सुगन्ध। मिट्टी शुष्क है तो वह फूल अत्यन्त सुकोमल। मिट्टी मैली और कुरूप है तो गुलाब का फूल गुलाबी, हरा और सुन्दर है।

प्रेम—मैथुन का सहज परिणाम नहीं है। उसमें तो प्रेम के वनिस्वत हिंसा व क्रूरता का सन्निवेश है। भूख के समान काम भी सौदर्यरहित, क्रूर और अनियन्त्रित है। सम्भोग के समय काटना, दबोचना और पशुवत् हो जाना, यही काम का अपना स्वभाव है। कामासक्ति में केवल मैथुन की ही एकमात्र अपेक्षा रहती है और क्रिया के पश्चात् भी प्रेम उत्पन्न नहीं होता, बल्कि अस्ति, ग्लानि जैसी हीन भावनाएँ पैदा होती हैं। प्रेम में कामासक्ति की मूल प्रेरणा होते हुए भी उसका अपना स्वरूप और अपना अस्तित्व है।

प्रेम का मूल आधार है—सम्पर्क। निरन्तर साहचर्य, जो नारी में उसकी देह के अलावा लालित्य, गुण, सौन्दर्य और स्वभाव की भी अपेक्षा रखता है। सम्पर्क के बीच उत्पन्न हुए प्रेम को भाषा, कला, काव्य, और सौन्दर्य-बोध की भावना—उच्चता, दृढता, मर्मज्ञता और सुकोमलता प्रदान करती है। काम-प्रवृत्ति मनुष्य को स्वार्थी, हीन, सकीर्ण, तुच्छ और पशुवत् बनाती है। प्रेम मनुष्य को त्याग, उदारता और बन्धुत्व का पाठ पढ़ाता है। त्याग ही प्रेम की कसौटी है। जो प्रेम जितना अधिक गहरा होता है, उसमें त्याग की भावना भी उतनी गहरी और निर्वन्ध होती है। प्रेम—मनुष्य को मनुष्य बनाता है और उसे ऊपर उठाता है। और काम-प्रवृत्ति मनुष्य को हमेशा पाशविक धरानल पर ही खड़ा रखती है। काम-प्रवृत्ति तो मूल रूप में सदैव अपने उसी आदि रूप में मौजूद रहती है। पर मनुष्य के काम-संबंध सामाजिक, आर्थिक परिस्थितियों के अनुरूप अपना रूप परिवर्तित करते रहते हैं। प्रेम का सम्बन्ध काम-प्रवृत्ति से इतना नहीं जितना समाज में प्रचलित काम-सम्बन्धों से है। समाज के काम-सम्बन्ध तात्कालिक समाज की प्रेम-भावना को जाने-अनजाने अवश्य प्रभावित करते हैं। क्योंकि इन सम्बन्धों में परम्परा, नैतिक मान्यता, नियन्त्रण और सम्पर्क निहित रहता है। मनुष्य में मूल अन्तः-प्रवृत्तियों का आदिम स्वरूप तो अधिकांशतया वही रहता है पर उनकी बाह्य व्यञ्जना का समाज के द्वारा सस्कार होता है।

ऊजळी के नारी-हृदय की प्रेम-भावना या उसकी विरह-वेदना केवल पुरुष देह की ही कामना नहीं करती बल्कि उसकी वेदना में काम की भूख के वजाय प्रेम की तृप्णा अधिक है। उसका यौवन काम को अस्वीकार नहीं करता बल्कि स्पष्ट शब्दों में उसकी चाहना भी करता है, परन्तु उसकी वह चाहना केवल प्रेमी के द्वारा ही सम्पन्न होना चाहती है। ऊजळी के यौन-प्रेम की खातिर निरा पुरुष होना ही काफी नहीं है—प्रेमी होना उसकी पहली शर्त है। उसका नारी-हृदय जेठवा के अन्यथा किसी भी को पुरुष-रूप में स्वीकार नहीं करना चाहता—

जोवन पूरे जोर, माणीगर मिळियो नही,
सारै जग में सोर, जोगण होगी जेठवा।

यहाँ एक बहुत महत्वपूर्ण प्रश्न उठ खड़ा होता है। वह यह कि ऊजळी की इन विरह-व्यथा, उसकी विरक्ति और उसके त्याग में प्रेम का दखल अधिक है या तात्कालिक सम्बन्धों की सामाजिक परवशता। उसका प्रेम-प्रदर्शन उसके स्वतंत्र मन की स्वतंत्र अभिव्यक्ति

है या रूढिबद्ध मान्यताओं में जकड़े हुए उसके नारी-हृदय का मूक रोदन । जिन धर्म-शास्त्रों में सदियों से डके की चोट— न स्त्री-स्त्री स्वातन्त्र्यमर्हति', 'अस्वतंत्रता स्त्री पुरुष प्रधाना' और 'अस्वतंत्रा धर्म स्त्री' का निरंतर प्रतिपादन किया है, क्या उसीकी अचेतन स्वीकृति ऊजळी की चेतना में मुखर तो नहीं हो उठी ? क्या धर्म-शास्त्रों द्वारा प्रतिपादित सामाजिक परवशता ही को ऊजळी ने अपनी एक मात्र स्वतन्त्रता नहीं मान लिया ? यह ऊजळी के स्वच्छन्द मन की निर्वन्ध आत्माभिव्यक्ति है या शास्त्रकारों द्वारा प्रताडित नारी पर निरंतर विजय का निर्भीक उद्घोष ?

इस प्रश्न का उचित समाधान पुरुष-प्रधान समाज में आज दिन भी नहीं हो पाया है । नारी की आर्थिक परवशता और उसकी स्वतन्त्रता को विच्छिन्न करके देखना असंभव नहीं तो मुश्किल अवश्य है । आर्थिक रूप से पूर्णतया स्वतंत्र हुए बिना नारी अपनी स्वतन्त्रता को प्राप्त नहीं कर सकती, यह निर्विवाद रूप से सही है । और इसके साथ-साथ यह भी असंदिग्ध रूप से सत्य है कि आर्थिक बन्धनों से सर्वथा मुक्ति पा जाने के बाद भी दाम्पत्य जीवन का एकमात्र सूत्र प्रेम ही का रहेगा । तब भी विवाह के लिये प्रेम के सिवाय और कोई आधार मान्य नहीं होगा ।

नारी के शोषित जीवन के साथ उसका प्रेम भी तभी पूर्ण स्वतन्त्रता प्राप्त करेगा जब वह घर की चहार-दीवारी को लाँच कर समाज के मुक्त आँगन में प्रवेश करेगी । उसके समस्त कार्यों को, पारिवारिक उपयोगिता के सकीर्ण हीन महत्व से ऊपर उठा कर जब उन्हें सामाजिक उपयोगिता का सर्वोपरि महत्व प्राप्त होगा, तभी उसका चिर-बन्दी जीवन वास्तविक मुक्ति का अनुभव करेगा ।

इस मुक्ति के लिये नारी को पुरुष का अनुकरण करने की आवश्यकता नहीं होगी । समानता—कार्यों की समानता न होकर आर्थिक व सामाजिक समानता होगी, तब महत्व कार्यों के बंटवारे का इतना न रह कर उनकी सामाजिक मान्यता का अधिक रहेगा । नारी जब अपनी उस स्वतन्त्र स्थिति को प्राप्त कर लेगी तब एकनिष्ठता का दावा पुरुष के हिस्से में भी उसी अनुपात से आयेगा जितना नारी के लिये है । दाम्पत्य जीवन में बँधने की सामाजिक इकाई के लिये किसी भी बाह्य शक्ति का दखल न होकर केवल अतर्क के प्रेम का दावा ही मान्य और नैतिक समझा जायेगा । केवल प्रेम ही के बल पर तब ऊजळी अपने प्रेमी जेठवा को सहज ही प्राप्त कर सकेगी । समाज की कोई भी बाहरी ताकत उसके प्रेम-पथ में बाधा बन कर खड़ी नहीं होगी । प्रेमी के वियोग में तब किसी को चदन-माला हाथ में लेकर जोगन बनने की आवश्यकता नहीं होगी । सती बन कर जलने की कल्पना भी तब सम्भव नहीं होगी । प्रेम की नैतिकता ही विवाह की नैतिकता का एकमात्र प्रमाण होगी ।

दुनिया के सभी धर्म-शास्त्रों में नारी के विश्वासवाली चरित्र को लेकर जितनी भी शास्त्र-सम्मत उक्तिर्याँ प्रचारित की गई है वे नारी-चरित्र की वास्तविकता न होकर पुरुष के अपने ही स्वभाव की हीन और विकृत मनोदशा का प्रतिबिम्ब है । नारी पुरुष से अधिक से अधिक स्वभाव में एकनिष्ठ होती है । वह शास्त्रों के बल पर अंगीकार विये हुए पति के साथ विश्वास-घात कर सकती है, किन्तु अपने मन से वर्ण किये प्रेमी के साथ कभी धोखा नहीं कर सकती ।

ऊजली के प्रेम का काव्य-रूप

जेठवे के सोरठो का प्रतिपाद्य विषय प्रेम है। प्रेम मनुष्य के लिए अत्यन्त सहजतम अनुभूति है। हमारे जीवन के प्रत्येक क्षण में प्रेम की अमूर्त सत्ता प्रवहमान रहती है। प्रेम के व्यावहारिक और विस्तारमय रूप में ही सामाजिक व्यक्ति के पारस्परिक मानवीय सम्बन्ध बनते हैं और एक-दूसरे के प्रति सरल सहानुभूति का भाव बना रहता है।

प्रेम के अनेक रूप होते हैं। 'प्रेम' शब्द मनुष्य की एक विशिष्ट भावना का प्रतीक है। 'प्रेम' उस सहज आकर्षण का सुमन है जो निरन्तर सम्पर्क और जीवन के सघर्षमय क्षणों में पालन-पोषण पाकर संसार को सौरभ और सौन्दर्य प्रदान करता है। यह सहज आकर्षण हमें उन सब वस्तुओं या व्यक्तियों या भावनाओं के प्रति होता है जो हमारे जीवन को जीने योग्य बनाते हैं। जिस प्रकार जल विभिन्न रंगों के पात्रों में जाकर, उमी पात्र का रंग ग्रहण कर लेता है, उसी प्रकार प्रेम भी पात्र या वस्तु या भावना के अनुकूल ही ढल जाता है। माता का पुत्र के प्रति प्रेम, भाई का बहिन के प्रति प्रेम, प्रियतमा का प्रियतम के प्रति प्रेम—यह पारिवारिक सम्बन्धों के प्रेम के विभिन्न रूप हैं। इसी प्रकार सामाजिक जिम्मेदारी, देश की आवश्यकता, प्रकृति के सौंदर्य और सस्कृति के वैभव आदि के प्रति भी प्रेम का भाव होता है। समय एवं परिस्थिति के अनुकूल प्रेम की व्यजना हो जाती है। किन्तु जब तक यह प्रेमाभिव्यजना साधारण दैनन्दिन जीवन की घटनाओं तक ही सीमित रहती है तब तक उसे पहिचानना सहज नहीं होता। जिस प्रकार हमें अपना स्वास नहीं मुनाई देना उसी प्रकार प्रेम की यह व्यजना भी अनुभव नहीं होती। किन्तु जब प्रेम में तीव्रता आती है, उत्कटता आती है, गहराई आती है तो प्रेम का अतिशाली अस्तित्व हमें अपनी महजता की नीद में जगा कर एक वृहत्तर और महान भावना के निकट छोड़ देता है। हम प्रेम की महत्ता को तभी नमन-भने हैं और उसके गहरे लाल रंग में सराबोर होकर स्वयं को धन्य नमन-भने हैं। प्रेम के उन्नी रागात्मक रूपों को लेकर साहित्य की महान् कृतियों का जन्म हुआ है। चाहे वह पद्य-रचना या

महाभारत हो, वाल्मीकि की रामायण हो या कालिदास के नाटक हों। सभी कलात्मक कृतियों में प्रेम के सूक्ष्मतम रूपों के वैविध्य का सकेत होता है।

मनुष्य के लिए या मनुष्य में प्रेम एक मूल वृत्ति है। इसलिए मनुष्य के विकास के साथ इस मूल वृत्ति ने भी सामाजिक जीवन के ऊहापोह में विकास, गहराई और विस्तार प्राप्त किया है। फिर भी समय के क्रम में, इतिहास के दौर में, पारिवारिक, सामाजिक और प्राकृतिक सम्बन्धों के बीच में प्रेम एक अमूर्त (साहित्य के अर्थ में, दर्शन के अर्थ में नहीं) सत्ता के रूप में मौजूद रहा है। साहित्य में इस मूल वृत्ति के रागात्मक और समाज-मापेक्ष रूप को बहुत अधिक महत्व मिला है।

प्रेम एक अमूर्त भावनात्मक सत्ता है। इस अमूर्त सत्ता ने साहित्यकारों या सृजनशील व्यक्तियों के मन को सबसे अधिक आन्दोलित किया है। प्रेम की इस अमूर्त सत्ता के विषयगत या तात्त्विक महत्व को दुनिया के सभी भागों में और मनुष्य के विकास के सभी ऐतिहासिक दौरों में स्वीकार किया गया। इस 'प्रेम' नामक विषय पर किसी भी समय ने या दुनिया के किसी भी जाति या स्थान ने कुछ कम नहीं लिखा। किन्तु कोई भी काव्य, जाति और स्थान इस विषय से तृष्टि नहीं पा सका। दुनिया की श्रेष्ठतम सृजनात्मक कृतियाँ प्रेम नामक मूल वृत्ति के निकट ही निकट हैं। प्रेम की सार्वजनीन, सार्वकालिक और सार्वभौमिक सत्ता है।

किन्तु प्रेम के इस ब्रह्मत्व (सब जगह, सब समय) का जातीय स्वरूप भी है। प्रेम के आलवन, प्रेम के स्वरूप और प्रेम के महत्व का आधार देश और देश में बदलता है, समय और समय के बाद बदलता है। इस जातीयता और समय के विकास के कारण प्रेम की व्यजना को ग्रहण करने के लिए मनुष्य को अपनी उत्कट भावना के भिन्न-भिन्न आलवन और भिन्न रूपों को ढूँढना पड़ता है। मनुष्य व्यक्तिवाचक सजाओ के बीच में अपने प्रेम को ढूँढ सकता है; जातिवाचक या भाववाचक या सर्वनामों में अपनी सहानुभूति नहीं बाँट सकता। इसीलिए कृष्ण और राधा, राम और सीता, दुष्यन्त और शकुन्तला के गहन प्रेम के साथ उसकी सहानुभूति हो सकती है, केवल 'प्रेम' नामक भावनात्मक सत्ता के साथ उसका व्यावहारिक या सावेगिक लगाव नहीं हो सकता। इसी प्रकार मनुष्य की आत्मिक क्षुधा प्रेम की एक ही कथा से सन्तुष्ट नहीं होती। वह बालक की भाँति नित नवीन कहानी सुनना चाहता है। और कभी-कभी जो कहानी उसे बहुत रुच जाती है, उसे बार-बार भी सुनना चाहता है। वह विभिन्न रूपों में, विभिन्न घटनाओं के माध्यम से और विभिन्न कल्पनाओं में अलंकृत भावों के द्वारा अपनी मूल वृत्ति को तृप्त करने का प्रयत्न करता है।

मेह-ऊजली की कथा भी—मनुष्य के अर्थात् प्रेम की क्षुधा को तृप्त करने के लिए कही गई एक कहानी है। इस कहानी को कहने वाले का नाम हमें पता नहीं। शायद एक कवि ने कही भी नहीं हो। यह कहानी सौराष्ट्र में घटी। कहानी को कहने के लिए कथात्मक रूप का सहारा नहीं लिया गया। कथात्मक रूप से मेरा मतलब है कि वातावरण या आख्यायिकाओं को कहने या लिखने के प्रकार को ग्रहण नहीं किया गया। मेह-ऊजली के प्रेमाख्यान की मार्मिक घटनाओं से उत्पन्न विविध भाव-लहरियों को मोरठा नामक छन्द में पियरोने का प्रयत्न

किया गया है। सोरठो मे कहानी नही है। सोरठो मे केवल ऊजळी की विरह-वेदना या मनो-वेदना की अभिव्यक्ति है। कहानी सोरठो के परे है।

सोरठा हमारे छन्द-शास्त्र के अनुसार अर्द्ध-सम मात्रिक छन्द है। इसके प्रथम एव तीसरे चरण मे अर्थात् विषम चरणो मे ११ मात्राएँ और दूसरे एव चौथे चरण मे अर्थात् सम चरणो मे १३ मात्राएँ होती है। सोरठे के सम चरण के प्रारम्भ मे जगण का निषेध होता है। पूरा छन्द ४८ मात्राओ का होता है। सोरठा का रूप उलटने पर दोहा-छन्द बनता है। दोहे मे प्रथम एव तीसरे चरण मे १३ मात्राएँ और दूसरे एव चौथे चरण मे ११ मात्राएँ होती है। दोहा और सोरठा राजस्थान मे सर्व-प्रचलित और अत्यन्त प्रिय छन्दो मे है। राजस्थान के लोकजीवन मे प्रचलित अधिकतर कहावते, हृष्टात, नीति विषयक वाते सभी कुछ दोहो या सोरठो के माध्यम से कही गई है। हमारे जनजीवन ने दोहे या सोरठे की गति को इस प्रकार आत्मसात् कर लिया है कि उन्हे अपनी प्रतिभा के अनुकूल मात्राओ को गिनने की आवश्यकता नही रहती और वे अत्यन्त सहजता से अपनी बात को उसी गति मे कह देते है। आज भी राजस्थान मे ऐसे अनेक अनपढ व्यक्ति है जो मात्राओ एव छन्द के अज्ञान मे भी दोहे या सोरठे रच सकते है और उनमे निश्चित ही सभी शास्त्र-नियमो का पालन होता है। दोहा और सोरठा छन्द हमारे प्रदेश की एक जातीय विशेषता बन गया है। इसीलिए शास्त्र-सम्मत नियमोपनियमो मे बाँध कर भी मेह-ऊजळी के सोरठे भावो के वधन नही बने वल्कि भावो को उन्मुक्त बना कर उनमे अत्यन्त गहनतम अभिव्यक्ति की उद्भावना कर सके। सोरठिये दूहे से संबन्धी अनेक उक्तियाँ भी हमारे जनजीवन मे प्रचलित है—

सोरठियो दूहो भलो, भल मरवण री वात,
जोवन छाई धण भली, तारा छाई रात।
सोरठियो दूहो भलो, कपडो भलो सपेत,
ठाकरियो दाता भलो, घोडो भलो कुमेत।

इस प्रकार हम देखते है कि मेह-ऊजळी की प्रेम-कथा को व्यक्त करने के लिए जन-साधारण ने एक ऐसे छन्द का उपयोग किया जो उनके जीवन मे घुलमिल गया था। जिस छन्द की विशिष्टता को उन्होने अपने स्वभाव की विशिष्टता बना लिया था। यहाँ यह कहना भी असंगत नही होगा कि कविता के सृजन के समय रूप-निर्माण की नमन्या ही सबसे महत्वपूर्ण होती है। कहने को तो दुनिया के हर आदमी को कुछ न कुछ कहना होता है। हर विचारशील या मजग व्यक्ति अपनी विशेष धारणाओ के माध्यम से ही अपने वैयक्तिक जीवन का संचालन करता है। किन्तु वह अपनी बात को अपने तक ही सीमित रख सकता है, जब तक कि उसके पास वह शैली या तरीका या रूप देने की धमता नही हो, जिनकी वजह मे वह अपनी बात का प्रभाव अन्य सामाजिक व्यक्ति पर डाल सके। 'विषय' मेरे पास अनेक हो सकते है [जिनकी महत्ता के विषय मे किसी को कोई मन्देह नही] किन्तु जब तक मेरे पास उन विषयो को सशक्त रूप मे व्यक्त करने की शैली नही है तब तक वह विषय केवल मेरे जीवन के सकीर्ण घेरे मे ही या उनके इर्दगिर्द चक्कर लगा सकते है। उन्ने अति

उनको महत्व नहीं मिलता। किन्तु, यदि मेरे पास रूप देने की क्षमता है, अपनी बात को ऐसे कहने का तरीका आता है जिससे दूसरो पर प्रभाव पड सके तो निश्चय ही वह विषय और उसकी अभिव्यक्ति कला का रूप धारण कर लेती है।

ठीक इसी स्थान पर एक समस्या आती है। जब कवि अपने विषय के रूप का मन ही मन निर्धारण कर लेता है तो उस 'रूप' की अपनी आवश्यकताएँ प्रमुख बनने लगती हैं और विषय को उसके अनुरूप ढलना पडता है। यदि रूप का निर्माण अत्यन्त कलात्मक एवं श्रेष्ठ बन जाता है तो विषय की गहराई और उसकी प्रभिव्युत्ता इतनी प्रबल होकर प्रकट होती है कि विषय के कलात्मक महत्व के पीछे कृति के रूप-निर्माण की समस्या का (पाठक को) अनुमान तक नहीं होता। कलात्मक कृति का यही सबसे बडा गुण है। लेकिन जब हमे काव्य के भावो के पीछे रूप के निर्माण के सघर्ष का आभास होने लगता है तो निश्चित ही समझ लेना चाहिए कि कवि को अभी बहुत साधना करना शेष है। परन्तु साथ ही रूप का अपना विवेक-सम्मत विकास भी होता है। 'रूप' स्वयं विषय को अपने अनुकूल ढालने का प्रयत्न करता है। मेह-ऊजळी के एक सोरठे को देखिये—

वीणा जतर तार, थे छेडचा उण राग रा,
गुण ने रोवू गवार, जात न भीकू जेठवा।

मेह, ऊजळी के मन मे प्रेम की ज्योति जगा कर चला गया। जेठवा राजा था—जात का राजपूत था। ऊजळी एक पहाडी चरवाहे की गरीब लडकी थी—जात की चारणी थी। दोनो की सामाजिक जगहे बहुत दूर-दूर थी और दोनो की जाति ऐसी थी जो विवाह के सूत्र मे नहीं बाँधी जा सकती थी। राजा जेठवा ने अपने सामाजिक वैभव का आंचल नहीं थामा। उसने ऊजळी को यही कहा कि चारणी तो राजपूत की बहन होती है। वह विवाह नहीं कर सकता—इसी स्थिति के बाद ऊपर लिखा हुआ सोरठा आता है। ऊजळी की मनोव्यथा को व्यक्त करने के लिए सोरठे की प्रथम पक्ति "वीणा जतर तार" से शुरू होती है। अब इसी पहली पक्ति के साथ ही रूप-निर्वाह की लॉजिक [Logic] प्रारम्भ हो जाती है। दूसरी पक्ति मे कहा गया कि—'थे छेडचा उण राग रा'—वीणा के तारो के उस राग के स्वरो को छेडा गया जिनसे कि ऊजळी के हृदय मे युगो-युगो से सोया हुआ प्रेम जाग्रत हो गया। जेठवा मे वे गुण थे जिससे वह प्रेम के अजर-अमर राग के सुर तो छेड सकता था लेकिन राग के प्रभाव को एक बार जाग्रत करके वह जिस सामाजिक बाधा के पीछे जा छिपा उसी बात को संकेत करके ऊजळी के माध्यम से कहलाया गया कि 'गुण ने रोवू गवार'। ऊजळी तो गुण को रोती है। जेठवा की उस ताकत के लिए विलाप करती है जो प्रेम के राग को छेडने की शक्ति रखता है। लेकिन जेठवा तो 'गवार' है। वह 'गवार' नहीं समझ सका कि उसके गुण का ग्राहक भी कोई है। वह तो जात-पाँत की आड लेकर बैठ गया लेकिन गुणो को ग्रहण करने वाली ऊजळी कहती है—'जात न भीकू जेठवा'। मैं जात-पाँत मे भरोसा नहीं करती। 'प्रेम' से बडी कोई जात नहीं होती।

इस सारे सोरठे को एक नजर से देखने पर ज्ञात होगा कि 'वीणा' के एक शब्द मात्र

प्रयोग के बाद सोरठे की बातों का क्रम 'रूप' को निभाने के लिए किस प्रकार बनता-बदलता गया। यही छन्द-क्रिया सभी सोरठों और कविताओं में चला करती है। जो कविता इस रूप की समस्या को निभा लेती है वही कविता अपनी श्रेष्ठता को प्राप्त कर सकती है।

राजस्थान के लोकजीवन में प्रचलित इन सोरठों का काव्य-सौन्दर्य अपूर्व है। सोरठे के प्रत्येक चरण में अनुप्रास की एक अद्भुत छटा है। जब तक अनुप्रास-अलंकार को ढूँढ कर नहीं देखे तब तक यह अनुमान भी नहीं होता कि काव्यकार ने यह प्रयत्न भी किया है कि वह प्रत्येक पक्ति में स-प्रयास अनुप्रास लायेगा ही। दो सोरठे देखिये—

- १—काचो घडो कुम्हार, अण जाणो उपाडियो,
भव रो भागण हार, जेठी राण जाण्यो नहीं।
- २—फरता आवेल फुल, माळी कोई मळियो नहि,
माख शु जाणो मूल, भमर पाखे भाणना।

पहिला सोरठा राजस्थानी एव दूसरा गुजराती का है। दोनों में अनुप्रास का निर्वाह है। खास बात यह देखने की है कि जिन सोरठों का अंत 'जेठवा' से हुआ है वहाँ 'जकार' से प्रारम्भ होने वाला शब्द अवश्य है। जहाँ जेठवा के बजाय 'मेह' या 'मेहउत' शब्द है—वहाँ 'मकार' से प्रारम्भ होने वाला शब्द है। इसी प्रकार जहाँ जेठवा को 'भाँणना' कहा गया है वहाँ 'भकार' शब्द आया है। सोरठों की इस विशिष्ट पद्धति में सम चरणों की तुक नहीं मिली जाती। अधिकतर सोरठे सबोधन से समाप्त हुए हैं।

ऊजळी की विरह-वेदना के इस काल में जेठवा को जिन विशेषणों से संबोधित किया है—वह भी प्रेम की स्थिति को व्यक्त करते हैं। ऊजळी, जेठवा को—लोभी, प्रीतम, नुगग, मूढ, भव-भवरा भरतार, बाला, परदेसी, अबला रो आधार, माथे रो मोड, गवार और गुमानी—शब्दों के द्वारा याद करती है। प्रत्येक शब्द में ऊजळी के मन की एक विशिष्ट स्थिति छिपी हुई है। जब वह जेठवा को लोभी कहती है तो जेठवा का कामुक-स्नेह या ऊजळी को प्राप्त करने की लालसा का चित्र आँखों के सामने आ जाता है। लेकिन नाय ही जब वह 'मूढ' के नाम से जेठवा को याद करती है, तो पागल जेठवा की परवशता दिखाई देने लगती है। 'अबला रो आधार' में ऊजळी के आधारविहीन जीवन की कहानी नाकार हो उठती है। सबोधन के प्रत्येक शब्द में ऊजळी की आत्मीयता घुली-मिनी हुई है।

सभी सोरठों में विरहाकुल ऊजळी का विमल स्नेह व्याप्त है। विरह को व्यक्त करने के लिए अथवा विरह की उत्तप्त स्वाम को पाठक तक पहुँचाने के लिए अनजाने कवियों ने प्रकृति के कितने ही अनजाने कार्य-व्यापारों के प्रति मनुष्य को सजग बनाया है। इन नोटों में प्रकृति केवल दर्शक बन कर, या इसे ग्रहण करवाने के लिए केवल उद्दीपन बन कर नहीं आई है, बल्कि वह स्वयं अपनी सम्पूर्ण आत्मीयता लेकर मानव-मन को उद्वेलित करने के लिए उत्सुक दिखाई देती है। इस काव्य में प्रकृति केवल वातावरण नहीं है, वह स्वयं कविता है। साथ ही यहाँ प्रकृति के अङ्ग-उपाङ्ग महित्य के अन्तर्द्वार जगत् के अद्भुत-उपाद्भुत भी नहीं

है। प्रकृति की एक सम्पूर्ण क्रिया—मनुष्य जीवन की एक भावना-निधि का निर्माण करती है। उदाहरण के लिए इन प्रसिद्ध सोरठों को लीजिए,—

टोली सू टळताह, हिरणा मन माठा हुवै,
वाल्हा वीछंताह, जीगौ किण विध जेठवा।
जळ पीधी जाडेह, पावासर रे पावटे,
नैनकिये नाडेह, जीव न धापे जेठवा।

जिस समय हिरणों की टोली में से अचानक एक हिरण टल कर अलग निकलने लगता है तो अन्य सभी हिरणों के मन में व्याकुलता व्याप्त हो उठती है। किन्तु वे ठहर नहीं सकते। इन पशुओं के मन की क्षणिक विकलता को कवि ने अनुभव किया और पशुओं की उस सहज प्रकृति को उमने जेठवा एव ऊजळी के प्रेम-सम्बन्ध पर आरोपित किया। जब पशु भी विद्युद्बले पर इस प्रकार व्याकुल हो उठते हैं तब ऊजळी अपने प्रियतम के बिना जीवित ही कैसे रह सकती है? इस सोरठे में हिरणों के दल की सम्पूर्ण क्रिया के माध्यम से व्यक्त एक सूक्ष्मतम भाव ग्रहण किया गया है। इसी प्रकार दूसरे सोरठे में उस विस्तृत व महान् मानसरोवर की वात की गई है जहाँ मन की मस्ती में बैठ कर, जी भर कर, पानी पीया था। एक और मानसरोवर का चातावरण, उसकी विशालता, उसका प्राकृतिक सौन्दर्य और उसके पानी देते रहने की असीम क्षमता है तो दूसरी ओर एक छोटी-सी नाडी है, जिसमें मन की क्षुद्रता है, अस्तित्व की क्षणिकता है और देते रहने की सीमा है। भला मनुष्य का मन भरे तो कहाँ भरे। जेठवा में स्नेह करने वाली ऊजळी के लिए जेठवा मानसरोवर है, पावासर है और अन्य सभी क्षुद्र नाडी के समान है।

इसी प्रकार प्रकृति को मध्यस्थ बना कर इन सोरठों में मन की विविध गतियों को सुलभाने का प्रयत्न किया है। ऊजळी वर्षा की स्वच्छ जलधार से मन को तृप्त करना चाहती है—नीचे गिरने के बाद गुदले हुए पानी से उसे तृप्ति नहीं होती। वह आम्र-वृक्ष पर लगे हुए रसपूर्ण आम को प्राप्त करना चाहती है—जमीन पर गिरे हुए आम में वह रस कहाँ? बिना पानी का हल्का बादल जोर-शोर से आती हुई आँधी में नाच तो उठा लेकिन उस बादल से प्रेम रूपी जल की सुखपूर्ण बूंद ऊजळी को कहाँ प्राप्त हुई? प्रकृति के इन विभिन्न कार्य-न्यापारों को कवि या कवियों ने अपने सम्पूर्ण रूप से ग्रहण किया और उसके अद्भूत एक सूक्ष्म भावनात्मक रूप के आधार पर ऊजळी के विरही मन के सकेत का सृजन किया।

इन सोरठों में प्रकृति का सजीव चित्रात्मक वर्णन भी आया है। एक प्राकृतिक चित्र जो शब्द के माध्यम से हमारी मन की आँखों के सामने खड़ा हो जाता है—

तावड तडतडताह, थळ ऊंची चढता थका,
लाधी लडथडताह, जाडी छाया जेठवा।

सूर्य अपनी विकराल उत्तप्त किरणों से भूमि को विचलित कर रहा है। ऐसे ही समय एक व्यक्ति बिना छाया के ऊँचे थल पर चढ़ रहा है। व्यक्ति बिल्कुल थक चुका है, हताश हो चुका

है किन्तु अचानक उसी समय, चढाई के किसी मोड पर, भाग्य से उसे एक गहरे वृक्ष की गहरी छाया मिल जाती है। जीवन को सबल मिल जाता है। सारे सोरठे मे अद्भुत चल-चित्र-सा अनुभव किया जा सकता है। इसी प्रकार एक सोरठा है—

वे दीसै असवार, घुडला री घूमर किया,
अवळा रो आधार, जको न दीसै जेठवो।

साफ मैदान है, दूर क्षितिज तक जाकर आँख टिक जाती है—वही क्षितिज के कोर-किनारे पर कुछ सवार दिखाई दे रहे हैं—घोडो पर बैठे हुए हैं और घोडे घूमर के अर्ध-चद्राकार रूप मे इसी ओर बढ़ते चले आ रहे हैं। लेकिन इस दृश्य का क्या हो ? ऊजळी कहती है—मेरे जीवन का आधार—दूर उन घोडो के घूमर की सवारी करने वाले सवारो मे नहीं है। प्रताक्षाकुल ऊजळी की नजर अछोर प्रकृति के छोर पर अपने प्रियतम को देख लेना चाहती है।

इन सोरठो की कल्पनाओ का ससार बहुत ही अद्भुत है। इनमे अनेक सोरठे ऐमे भी हैं जो परम्परा से चले आने वाले उपमेय, उपमानो या प्राकृतिक कार्यव्यापारो को स्वीकार करके चलते हैं। इस प्रकार के सोरठो मे हस व बगुला, चकवा, सारस, व कोयल से सम्पन्न सोरठो को ले सकते हैं। ये सभी रूढ या परम्परा रूप से चली आने वाली काव्यात्मक उक्तिर्याँ हैं लेकिन इनकी सख्या बहुत अधिक नहीं है। अलौकिक और मौलिक कल्पनाओ का यह ऐश्वर्य-शाली खजाना है।

‘तावड तडतडताह’ वाले सोरठे का अर्थ-सकेत शब्दो के विल्कुल परे है। ‘जाडी छाया’ मिल जाना और उसके पूर्व का कठिन श्रम तो केवल प्रसंग है—अर्थ-गौरव नहीं। शब्दो के बाद ही यह अर्थ मिलता है कि उस प्राकृतिक विकटता के बाद जो छाया मे सुख और शीतलता मिलती है—ऊजळी को वही सुख जेठवा के मिलने पर मिलता है। सारा सोरठा ही मुख्य अर्थ का गौरव सकेत मात्र है।

इसी प्रकार अनेक कल्पनामय प्रयोग इन सोरठो मे हुए हैं—सक्षिप्त मे कुछ का यो उल्लेख किया जा सकता है—

- तू (जेठवा) मेरे स्नेह को अगूठे से गुदगुदा गया।
- इस जोडे की मुखाकृति (उगियारा) तो किमी दूसरी माँ ने उत्पन्न ही नहीं की।
- मुझे प्रेम की जजीरो मे बाँध कर, तू कूँची लेकर चला गया।
- विच्छुडते समय तूने मुझे नहीं देखा, और दूर चले जाने के बाद भी देगने का प्रयत्न नहीं किया।
- जेठवा—तुम और जल एक ही जाति हो। जिन प्रकार जन की जानि नहीं होती वैसे ही तुम्हारी भी जाति नहीं है।
- नैनो के बिना काजल की रेग। (ऊजळी की अवस्था)

- मैंने अनजान व भोलेपन मे प्रेम का महगा मोती उठा कर उममे अपने जीवन का कच्चा और उलझा हुआ धागा उलझा लिया है—न जीवन को छोड़ सकती हूँ और न जानने के बाद महगे मोती को ही ।
- बड़ी-बड़ी बूँदों का मेह बरसा, लेकिन मेरे हिस्से की एक भी बूँद मुझे नहीं मिली ।
- सारस के मरने के बाद, निश्चय ही गारमणी मरेगी । लेकिन उसकी प्रेम की ली युग-युगो तक जतती रहेगी ।
- मेरा हृदय बालू-रेत की छोटी कुई के समान है ।

इस प्रकार की अनेक और अद्भुत कल्पनाओं का प्रयोग इन सोरठो मे हुआ है ।

मेह-ऊजळी से सम्बन्धी इन कुछ ही सोरठो मे विरहिणी ऊजळी की अनेक सूक्ष्म मनोदशाओं का वर्णन मिल जाता है । इन सोरठो मे ऊजळी का आत्म-निवेदन है, प्रेम के विकल परिणाम की आत्म-स्वीकृति है, ससार के कठिन व्यवहार की आत्मानुभूति है । लेकिन यह सब होते हुए भी उसका प्रेम उसे क्षुद्र नहीं बनाता, उसे कुटिल और समाज-विरोधी नहीं बनाता । वह, अपने प्रेम के गौरव के लिए, प्रेम की चिरन्तनता के लिए धरती, रवि, शशि और तारो तक को साक्षी देने के लिए तत्पर है । वह विरह-कातर है—किन्तु अपने कार्य मे प्रवृत्त होकर वह फल को पाने के लिए क्षण भर के लिए भी गाफिल नहीं है । उसके सामने प्रतीक्षा की परीक्षा है, मिलन के सुख की कल्पना है, विरह की उत्तप्त अनुभूति है । उसने जेठवे के विश्वासघाती राज-प्रेम को देखा है और अपने मन को इस स्नेह के लिए प्रताडित किया है । स्वय की प्रताडना के साथ ही, उसने उस व्यवस्था को भी आडे हाथो लिया है जिमने उमके कोमल स्नेह-बन्धन को अपनी जिन्दगी नहीं जीने दिया । वह विरह मे कभी अत्यन्त विनम्र हो जाती है, कभी दीन-हीन होकर मिलन के सुख का एक क्षण ही माँगती है तो कभी पूरी निराश होकर स्वय को ढाढस और दिलासा देकर ही सन्तोष कर लेती है । वह अपने प्रेमी की छोटी समझ को भी कोसती है—उसे अपने ससार का विनाशक भी घोषित करती है । लेकिन 'प्रेम' करना और न करना उसके हाथ की बात नहीं थी । जिस भावना ने अनजाने उसके हृदय मे विकास पा लिया, अब वह उसी शरीर से पृथक नहीं हो सकती । वही उसका जीवन बन गया ।

ऐसी ही अनेक भाव-स्थितियाँ इस काव्य की सरिता मे लहरियो की तरह उठती हैं और हमारे जीवन के कल्पनामय और सवेदनाशील हृदय की असीमता मे आन्दोलन उत्पन्न कर हमेशा के लिए एक भीठी याद छोड़ जाती है ।

इस काव्य का यही सौष्ठव है कि वह एक व्यक्ति और एक स्त्री का प्रेम होकर भी समाज के हर एक व्यक्ति और हर एक स्त्री का प्रेम बन गया है । यह काव्य एक ऐसा अद्भुत दर्पण है जिसमे सबको अपने प्रेम का प्रतिबिम्ब दिखाई देता है । •

जेठवा और ऊजली का प्रेम—एक विवेचन

‘विचार सनातन है। प्रत्येक वस्तु अपरिवर्तनशील है। शब्द द्वारा निर्दिष्ट क्रिया भी उतनी ही अपरिवर्तनशील है जितना कि शब्द स्वयं। इस प्रकार का विचार मानव-स्वभाव की प्रकृत दुर्बलता है। सच्चाई क्या है? हम वास्तविकता के चद अगो की ओर अस्पष्ट हावभाव प्रदर्शित करते हैं। ये मनोभाव इंगित वस्तु की पूर्णता को स्पष्ट नहीं कर सकते। इतना ही नहीं, ये यह भी नहीं बतला सकते कि इंगित वस्तु अब वही की वही वस्तु है। ये मनोभाव तो उस भिन्न वस्तु की ओर इंगित करते हैं जो कि बनने की अवस्था में है।’

जीवन के हर क्षेत्र में सच्चाई को इस दृष्टि से समझने का प्रयास ही हमें उचित निष्कर्ष तक ले जा सकता है। प्रेम भी जीवन का अभिन्न अंग है। अतः प्रेम से सम्बन्धित किसी प्रकार का विवेचन हमें इसी दृष्टि से करना चाहिए। प्रत्येक युग की जीवन के विभिन्न पहलुओं के सम्बन्ध में अपनी मान्यताएँ रहती हैं। परिवर्तन की प्रक्रिया में गुजरती इन मान्यताओं की सही समझ प्राप्त करने का हमें प्रयास करना चाहिये। जेठवा-ऊजली प्रेम की विवेचना भी हम इसी दृष्टि से प्रस्तुत करें। उससे हम प्रेम क्या है, प्रेम किन रूपों में प्रकट होता है, प्रेम के सम्बन्ध में विभिन्न मत क्या हैं, इस पर विस्तार से विचार करेंगे। प्रेम का यही मैदान्तिक पक्ष है। इस पक्ष को स्पष्ट कर देने से हमारा निर्दिष्ट विषय भी स्पष्ट हो जायगा।

‘सामाजिक सम्बन्धों में जो भी मनोवेगात्मक तत्त्व है उसी को मनुष्य प्रेम की मजा देना रहा है।’ प्रेम, जब इस शब्द को उचित रूप में प्रयोग में लाया जाता है, मन्त्री-पुरुष के किनी भी या सारे सम्बन्धों का निर्देश नहीं करता। यह तो केवल उसी सम्बन्ध का निर्देश करता है जिसमें यथेष्ट मनोवेग का समावेश रहता है। यह सम्बन्ध मनोवैज्ञानिक भी है और शारीरिक भी। यह तीव्रता के किसी भी माप तक पहुँच सकता है। ‘सामान्य मनोवैज्ञानिक प्रेम की अपनी परिभाषा देते हैं। उनके अनुसार प्रेम स्वयं रूप में निर्धारित स्वभाव-घ्राकार है जो

विशिष्ट उत्तेजक-प्रवृत्ति द्वारा प्रस्तुत किया जाता है। प्रचलित विचार के अनुसार तो उस मनोवेगात्मक गति को एक ही नाम दिया जा रहा है जो पुरुष व स्त्री को लैंगिक रूप में, आदमी और आदमी के बीच मित्रता में, माता-पिता व सतान को पारिवारिक सम्बन्धों में बाँध देती है। स्पष्ट अन्तर होते हुए भी नेता के जनता के प्रति, शिष्य के गुरु के प्रति, पशु के अपने शावक व स्वामी के प्रति, प्रेम को एक ही श्रेणी के अन्तर्गत ले लिया गया है।

फ्रायड के प्रेम के सम्बन्ध में अपने ही विचार हैं। उसका विचार है 'कि सारे मनो-वेगात्मक सम्बन्ध केवल लैंगिक प्रेम के ही रूपान्तर हैं। आदमी इसीलिए ही कोमल सम्बन्धों की सारी किस्मों को 'प्रेम' कहता है, क्योंकि वे केवल परिष्कृत लैंगिकता या पथभ्रष्ट लिविडो हैं। कोमलता तो निरोधित लैंगिकता ही है। फ्रायड का यह दृष्टिकोण यून तो बड़ा सरल अत आकर्षक लगता है लेकिन यह है भ्रान्त विचार-क्रिया पर आधारित। इससे यह मान कर चला जाता है कि एक स्पष्ट निर्दिष्ट लक्ष्य है और वह है लैंगिक सभोग। कोई भी प्रेम जो इसे प्राप्त नहीं करता वह किसी अर्थ में सही, निरोधित अवश्य है।'

'फ्रायड के प्रेम के सिद्धान्त में बाल-लैंगिकता का एक महत्वपूर्ण भाग है। बाल-स्नेह किस प्रकार निरोधित लैंगिक सभोग हो सकता है? बालक को सभोग का अनुभव ही नहीं होता। अतः सजग रूप में उसे सभोग की चाह ही नहीं सकती। अचेतन रूप में इसका प्रश्न ही नहीं उठता। बच्चे का प्रेम तो अन्य प्रकार का प्रेम है। उसे बाल-स्नेह ही कहा जायगा। यह सत्य है कि बाल-स्नेह शरीर में ऐसे अवयवी क्षेत्रों से जुड़ा हुआ है जो आगे चल कर लैंगिक तौर से प्रेम की अभिव्यक्ति करने वालों के रूप में विकसित होते हैं। इसका तो यही अर्थ है कि मनुष्य भी पार्थिव है, उसके भी शरीर है और यह शरीर अन्य शरीरों से विभिन्न रूपों में सवध स्थापित करता ही है। दुनिया के अन्य लोगों के साथ उसके सवध अवश्यम्भावी रूप में वास्तविक शारीरिक सवध होने चाहिएँ। बाल-स्नेह निरोधित लैंगिक प्रेम नहीं हो सकता क्योंकि न तो बच्चा सभोग को एक लक्ष्य की तरह समझता है और न वह इसे समझने की क्षमता ही रखता है। यह सत्य है कि बाल-स्नेह कालान्तर में लैंगिक प्रेम के रूप में विकसित अवश्य होता है।'

'अतः लैंगिक प्रेम व्यवहार-प्रतिदान है। इसमें सभोग की इच्छा का भी समावेश है। इसका एक विशिष्ट उत्तेजक प्रवृत्ति ही आवहान करती है। प्रचलित अर्थ में जिम रूप में प्रेम' शब्द का प्रयोग किया जाता है उसमें ऐसे परिष्कृत स्वभाव-आकार यथा अन्य लोगों की उपस्थिति में प्रसन्नता का अनुभव, किसी विशिष्ट व्यक्ति के प्रति ही सूक्ष्म आकर्षण, उनके प्रति उदारता, उन्हें देखने की इच्छा व अन्य विभिन्न प्रकार के अनुरागपूर्ण व्यवहार का भी समावेश होता है। इसका मनोवैज्ञानिक केवल शैपचारिक व शुष्क रूप में ही वर्णन कर सकते हैं। अवश्य इसमें सभोग की इच्छा का भी समावेश है। केवल ऐसे स्वभाव-आकारों को ही, जिनका कि यह अन्तिम स्वभाव-आकार अभिन्न अंग है, लैंगिक-प्रेम पुकारा जाना चाहिए। मित्रता के अन्य सारे स्वरूपों में सभोग की निरोधित इच्छा निहित है।' इस प्रकार का अनुमान करना भ्रान्ति का पोषण करना है।

उपरोक्त विवेचन ने यह स्पष्ट कर दिया है कि केवल सभोग ही लक्ष नहीं है। प्रेम सभोग की इच्छा से कहीं भिन्न वस्तु है। यह ऐकात्मिक भावना के शिकार स्त्री-पुरुषों के जीवन से नीरसता को दूर करने वाला प्रमुख रस है। 'बहुत से लोगो मे सासारिक शुष्क व्यवहार व निर्दयता के प्रति गहरा भय है।' अनुराग के लिए उनकी प्रबल चाह रहती है। 'पर यह भावना बहुधा पुरुषो मे रूखेपन, असभ्य व्यवहार, भक्कीपन के आवरण मे छिपी रहती है। स्त्रियो मे भगडालूपन, दोष निकालने, निंदा करने के स्वभाव से यह भावना ढकी रहती है।' पारस्परिक तीव्र अनुराग ऐसे अनुभवो को खत्म कर देता है। 'यह अहम् की दुर्भेद्य भित्तियो को उखाड दूर करता है।' और एक नये प्राणी को प्रस्तुत करता है जो एक आत्मा दो काया के रूप मे प्रतिष्ठित होता है। 'प्रकृति ने मानव प्राणी को प्रजनन कार्य के लिए बनाया है। यह कार्य अकेले पुरुष या स्त्री से सभव नहीं। और सम्य मानव अपनी लैंगिक अन्त प्रवृत्ति को प्रेम के बिना तृप्त नहीं कर सकते। मानव पूर्णता के साथ मानसिक व शारीरिक रूप से एकात्म स्थापित नहीं कर पाता, अन्त प्रवृत्ति को पूरी तृप्ति नहीं मिलती। जिन्हे पारस्परिक आनन्दमय प्रेम के नैकट्य व तीव्र सहयोगीपन की अनुभूति नहीं है उन्होने जीवन की उत्तम देन को खो दिया। चेतन या अचेतन रूप मे वे इमे अनुभव करते हैं। ऐसे ही लोग निराशा, ईर्ष्या, दमन व निर्दयता की ओर प्रवृत्त होते हैं।'

जेठवा और ऊजळी के प्रेम मे हमे तीव्र अनुराग, मानसिक व शारीरिक रूप मे एकात्म स्थापित करने की भावना स्पष्ट दृष्टिगत होती है—

टोळी सू टळताह, हिरणा मन माठा हुवै ,
वाल्हा वीछताह, जीणो किण विध जेठवा ।

हिरण अपनी टोली से बिछुड जाते है तव व्याकुल हो भटकते रहते है। ऊजळी का प्रेमी जेठवा उससे बिछुड गया। अब इस प्रेमिका का जीना सम्भव नहीं है। ऊजळी ने अनुभव किया है कि उसका एकात्म तो जेठवा के साथ ही हुवा और अब उम प्रेम के बीच व्यवधान उपस्थित हो जाने से मन की वेदना अति तीव्र हो उठी है।

आख्या उणियारोह, निपट नहीं न्यारो हुवै ,
प्रीतम मो प्यारोह, जोती फिरू रे जेठवा ।

गहन प्रेम की भावना का यह सोरठा कितना शक्तिशाली प्रतिनिधि है। प्रिय की मूर्त आंगो मे अपना स्थाई स्थान बना चुकी। प्रेमिका के सामने मे वह रूप दूर हो तो किम प्रकाश। लेकिन प्रियतम प्रेमिका से दूर है और प्रेमिका उसके रूप को ढूँढने का हर कही निरफन प्रयास करती है।

नैकट्य और एकात्मता की भावनाओं की अभिव्यक्ति हम इन मोरठो मे मिनती है। लेकिन ऊजळी की वेदना का तीक्ष्ण रूप भी साथ ही साथ ममरु मे आता है। स्पष्टतः एक पद्य की भावनाएं हमारे नामने है। हमरे पक्ष प्रेमी जेठवा की क्या न्यिति थी ? उनके तीव्र अनुराग

पर किन शक्तियों ने विजय पाली ? ये ऐसे प्रश्न हैं जिन पर प्रसंग के अनुसार ही हम विचार करेंगे ।

ऊजळी का प्रेम केवल मानसिक ही न था । प्रेम के सवध में विचार करने में ऐसे तर्क भी प्रस्तुत किये जाते हैं—प्रेम तो आध्यात्मिक है । भौतिक तुच्छता से इसका क्या संबंध । भौतिक मान कर तो प्रेम को कलुषित किया जाता है । इस प्रकार के तर्क एकांगी हैं, सत्य को विकृत करने वाले हैं, अतः परिष्कृत ज्ञान से परे हैं । हमने पहले ही मानसिक व दैहिक एकात्म में प्रेम की पूर्णता को रपट किया है । ऊजळी भी अपनी भावनाओं को अस्पष्ट नहीं रखती—

जोवन पूरे जोर, माणीगर मिळियो नही,
सारै जग में सोर, (हैं) जोगण होगी जेठवा ।

यौवन अपनी चरम भीमा पर पहुँच चुका, पर उसे भोगने वाला नहीं मिला । ऊजळी का हृदय दैहिक एकात्म के लिए विकल है । वेदना के स्वर अपनी तीव्रता को और तीव्र बना देते हैं और ऊजळी स्पष्टतर शब्दों में अपनी भावनाओं को अभिव्यक्ति प्रदान करते हुए कह उठती है—

तोण्यु दीयो तमें, जेठवा जीवाये नहि,
तारा अंगना अमें, भूख्या छैये भाणना ।

निराधार व्यक्ति को सकुचित हृदय से आश्रय दे, उसी प्रकार प्रेमी से प्रेमिका को प्रेम प्राप्त हो रहा है । प्रेमिका तो उसके शरीर की भूखी है । उसकी भूख प्रेमी के सहवास से ही मिट सकती है ।

मध्ययुग ने जेठवा और ऊजळी के प्रेम को जन्म दिया । इस प्रकार प्रेमियों की गाथाएँ लोक गीतों व लोक कथाओं के माध्यम से बहुत ही प्रचलित हैं । चारण पुत्री ऊजळी राजपुत्र जेठवे के सम्पर्क में आई । परिस्थितियों ने प्रथम-मिलन-सहवास, एक साथ शयन के रूप में ही कराया । चारण पुत्री ने बाद में ही जाना कि जेठवा राजपुत्र है । राजपुत्र और चारणी का प्रेम । महल और भोपडी का प्रेम । महल, जो सुगमता से उपलब्ध नहीं हो सकता । जो सामान्य किसान की पहुँच से बहुत दूर है । ऊजळी ने विश्वास किया, ऐसी वस्तु को प्राप्त करने का, जो सामान्य आदमी को उपलब्ध होनी बहुत कठिन थी । प्रारम्भ में दोनों के प्रेम-मिलन होते रहे लेकिन फिर राजकुमार को महलो की अट्टालिकाओं ने रोक दिया । दोनों के रोमान्स-पूर्ण प्रेम की कहानी का यह महत्वपूर्ण भाग है । यहाँ हम रोमान्सपूर्ण प्रेम के सम्बन्ध में अपनी समझ स्पष्ट कर लें ।

‘रोमान्सपूर्ण प्रेम मध्ययुग का सामान्य रूप में मान्य प्रेम का स्वरूप है । इसके अनुसार यह मान्यता है कि प्रिय वस्तु की प्राप्ति बड़ी कठिन होती है व प्रिय वस्तु बड़ी मूल्यवान भी होती है । अतः प्रिय वस्तु के प्रेम को प्राप्त करने के लिए कठोर प्रयास करने पड़ते हैं ।’ इम

प्रकार के प्रेम मे प्राय देखा गया है कि प्रिय वस्तु को प्राप्त करने वाला या वाली सामान्यत साधारण सामाजिक स्थिति के होते है और युग की मान्यता के अनुसार प्राप्त किया जाने वाला या वाली उच्च स्थिति का राजकुमार या राजकन्या या ऊँची जाति का युवक या युवती होते है । हम इस सम्बन्ध मे किसी अपवाद को नही ले रहे हैं । प्रेमी अपनी प्रेमिका को अथवा प्रेमिका अपने प्रेमी को सामाजिक नियमो या नैतिक मान्यताओ की खाई के कारण विच्छुड जाना पडता है । दोनो के विच्छोह की वेदना से रोमान्सपूर्ण कविता की उत्पत्ति होती है ।

‘मध्ययुग मे धर्मगुरु, धर्मशास्त्र लैंगिक प्रेम को इस प्रकार से लगातार निकृष्ट व अपवित्र ठहराते रहे कि सामान्यत. उसके प्रति तीव्र भावना पैदा होना सम्भव नही था । इस प्रकार कवित्वमय भावनाओ का पैदा होना भी असम्भव ही था ।’ अत साधारण सामाजिक स्तर के प्रेमी या प्रेमिका के लिए उनकी प्रेमिका या प्रेमी का उच्च स्तर का होना जरूरी था । ऐसे ही प्रेमी अथवा प्रेमिका की प्राप्ति असम्भव सी प्रतीत होती थी और ऐसी स्थिति मे उनके लिए कवित्वपूर्ण मनोवेगों का जाग्रत होना और उनका कविता के रूप मे प्रकट होना सहज ही समझ मे आता है । आधुनिक युग की प्रेम-सम्बन्धी मान्यताएं भिन्न है, अत आधुनिक लोगो के लिए मध्ययुग के प्रेमी कवि के मनोविज्ञान और अनुभूति को अनुभव करना बहुत ही कठिन है ।

रोमान्स सम्बन्धी कविताओ की उत्पत्ति के सम्बन्ध मे विशिष्ट प्रकार के अपवाद भी देखने मे आते है ।

‘एक व्यक्ति जो अपनी प्रेमिका से अतीव प्रेम करता है वह उसके साथ लैंगिक सम्बन्ध का विचार भी अपने दिमाग मे नही आने देता । वह उम प्रेमिका को महान, पवित्र, उच्चतम प्राणी मानता है । इस स्थिति मे भी प्रेमिका अप्राप्य ही रहती है । अत उसका प्रेमी कवित्वपूर्ण व कल्पनाजन्य रूप ले लेता है और स्वाभाविक तौर से प्रतीकवाद से परिपूर्ण रहता है ।’ प्रेम के प्रश्न पर कठिनताओ व फिर प्रेमिका से झिडक व उपदेश मिलने की स्थिति मे लैंगिक प्रेम के प्रति विरक्ति पैदा होने से भी विशिष्ट प्रकार के रसपूर्ण काव्य की रचना मध्ययुग मे हुई है । योरोपीय साहित्य मे दाँते की कविता प्रथम श्रेणी मे आ सकती है । भारतीय साहित्य मे सूर, तुलसी, मीरा के काव्य के विभिन्न अंग दूसरी श्रेणी मे लिये जा सकते हैं ।

अत हम इस निष्कर्ष पर पहुँच पाते है कि रोमासपूर्ण प्रेम मध्ययुग मे उन्नत कोटि की काव्य-रचना का प्रेरणा-स्रोत रहा है । उपरोक्त विवेचन से यह स्पष्ट होता है कि ‘प्रेम काव्य स्वतन्त्रता व सामाजिक रूढियो के बीच एक विशेष प्रकार के सतुलन पर आधारित रहता है । जहाँ कही एक पक्ष मे सतुलन का पलडा भुक जाता है तब प्रेम काव्य अपने श्रेष्ठ स्वप्न मे नही रहता ।’*

जेठवा-ऊजली प्रेम मे चारण कन्या राजकुमार को प्राप्त करने की कामना करती है । वह सामाजिक बन्धनो सम्बन्धियो के तानो, लोगो की घृणा की परवाह नही करती । हर प्रकार

* Marriage and Morals—Russell Bertrand, p. 62.

की बाधाओं का सामना करने को प्रस्तुत रहती है। वह स्वयं अपने युग की सामाजिक मान्यताओं की अवहेलना करने को तत्पर रहती है। राजपुत्र को प्राप्त करना सरल नहीं। ये ही प्रेमी को प्राप्त करने की अत्यन्त कम सम्भावनाएँ, प्रेमी से मिलने के पश्चात् लम्बे युग तक विछोह, जेठवा के नाम से सम्बोधित सोरठों के जीवन स्रोत है। कवित्व की दृष्टि से, व्यजना की दृष्टि से, सवेदनशील भावनाएँ जाग्रत करने की दृष्टि से ये सोरठे उच्च कोटि की कलाकृति के रूप में उपस्थित होते हैं।

कोयल वाली कूक, सालें मो उर मे सदा,
हिवडे हालै हूक, जग मे मिळै न जेठवो।

आवै और अनेक, जा पर मन जावै नही,
दीसै तो बिन देख, जागा सूनी जेठवा।

जिणसूं लाग्यो जोय, मन सो ही प्यारो मना,
कारण और न कोय, जात-पात रो जेठवा।

जळ पीधो जाडेह, पाबासर रे पावटे,
नैनकिये नाडेह, जीव न धापै जेठवा।

इन सोरठों में से कुछ अवश्य ऊजळी ने कहे होंगे। चारणों के लिए मध्ययुग में कविता करना तो सामान्य सी वस्तु थी। पर अधिकतर सोरठे अज्ञात ग्राम कवियों के लिखे मालूम होते हैं। कालान्तर में अवश्य कुछ सोरठे शिक्षित डिंगल कवियों ने भी 'जेठवे के सोरठे' बना कर जोड़ दिये होंगे। सोरठों में भाषा का विभेद हमारे कथन की सत्यता प्रमाणित करता है। इस सम्बन्ध में अधिकारपूर्ण भाषा में तो भाषा-शास्त्री ही विचार प्रस्तुत कर सकते हैं। सोरठों में से अधिकतर शिक्षित कवियों की तराशी हुई भाषा से दूर है। वे स्पष्ट तौर से ग्रामीण जनता की भाषा में लिखे गये हैं। लोक साहित्य की शक्ति सदियों तक जनता के जीवन में समाये हुए जीवित रहने में है। लोक काव्य की यही महानता है।

लोक काव्य पुस्तकाकार में सुरक्षित नहीं रखा गया। दरबारी कवियों के ग्रंथों की भाँति उसे बादशाहों या राजाओं ने सरक्षण नहीं दिया। फिर भी लोक-काव्य तो गाँव-गाँव, चोहटे-चोहटे, ढाणी-ढाणी व प्रत्येक जवान पर फैल गया और आज तक अपनी विजय-दुडुभि वजा रहा है। इसका कारण क्या है? 'लोक कवि अपने समाज में दूर नहीं हुआ। उसकी चेतना के स्तर व सामाजिक चेतना के स्तर के बीच विशाल खाई न बन सकी। उसकी भाषा अवश्य परिष्कृत थी, वह बोलने में चतुर होता था, लेकिन ये उसके सतत व्यवहार के कारण ही थे। उसका सुनने वाला वर्ग उसी के स्तर का था।' तक समाज में अधिकतर लोग कवि प्रकृति के थे। इसी कारण 'जेठवे के सोरठों की भी ऐसी स्थिति है' के व अज्ञात ही रहा।' जेठवे के व इन्हे किम्ने ।

ऐसा लगता है कि सदियों से वायुमंडल में भ्रमण करते-करते ये ग्रामीणों के चित्त में समाये रहे। हर युग में नये-नये कवि इसमें नये सोरठे जोड़ते गये। ऊजळी की विरह-वेदना ने उन्हें सवेदना करती रही थी। आधुनिक कविता इस लोक-कविता से बहुत भिन्न है। आधुनिक कविता उस सभ्य समाज की कविता है जो अत्यन्त व्यक्तिपरक है। आज का कवि भी इसी समाज की उपज है, अतः अति व्यक्तिवादी है।

जेठवा-ऊजळी के प्रेम की विवेचना करते समय कई ऐसे प्रश्न उपस्थित होते हैं जिन्हें स्पष्ट तौर से समझना और उनका हल प्रस्तुत करना अत्यावश्यक हो जाता है। पहला प्रश्न है—ऊजळी के पिता ने कुँवारी पुत्री को एक अनजान के साथ कैसे सोने दिया, चाहे यह उस व्यक्ति की प्राणरक्षा के लिए ही क्यों न किया गया हो? इस प्रश्न को प्रस्तुत करते समय हमारे सामने आधुनिक सभ्य समाज की नैतिक मान्यताओं की ही कसौटी रहती है। प्रत्येक युग में प्रत्येक समाज की नैतिक मान्यताएँ एकसी नहीं रहती। मध्ययुग में पहाड़ी चरवाहा-किसान लोगों के सामाजिक रीति-रिवाजों व मान्यताओं को जानने का यह प्रश्न है। सौराष्ट्र के प्रसिद्ध लोक साहित्यवेत्ता स्व. भवेरचन्द मेघाणी अपनी पुस्तक सोरठी गीत कथाओं में पृष्ठ १३ पर इसी प्रेम कथा के संबन्ध में कहते हैं—‘मूसलाधार वर्षा की एक मेघाच्छादित रात्रि में, भीगने से मृतप्राय बने एक राह से भटके घुड़सवार को पहाड़वासियों के पुरातन परित्राण की प्रयानुसार अपने—“पडय ना पलग करी, घडनो ढोलियो ढाळी, उरने ओगीके पोढाडी पहाडी देह ने शरीर की गर्मी दे जीवित किया।”

पहाड़वासियों की पुरातन परित्राण प्रथा हिमालय की तराई के कई पहाड़ी प्रदेशों में आज भी प्रचलित है। अतिथि की सेवा के लिए पुत्री या पत्नि को भेजना कई देशों के आदिवासियों में भी प्रचलित है। जहाँ आधुनिक सभ्यता इन पहाड़ी अथवा आदिवासी क्षेत्रों में नहीं पहुँच पाई है, पुराने रीति-रिवाज व मान्यताएँ जीवित रूप में हमें देखने को मिलती हैं। मध्ययुग में (१३ वीं शताब्दी के दूसरे-तीसरे दशक में घटी यह घटना बतलाई जानी है) इन पहाड़ी लोगों में आत्तिकाल के लिए ऐसी प्रथा का प्रयोग आश्चर्य की बात नहीं है।

अब अन्य समस्याएँ हैं जिन्हें भी स्पष्टतः हल करना आवश्यक है। वे हैं—ऊजळी ने प्रेम के सम्मुख जातिगत रीति-रिवाज के प्रति विद्रोह किया। चारणी-राजपूत का बहन भाई का संबन्ध माना जाता है, लेकिन ऊजळी ने प्रेम के सामने इस अप्राकृत बन्धन को भी तोड़ डाला। उसने सबंधियों से नाता तोड़ा, घरवार छोड़ जेठवा राणा से मिलने व उसे विवाह के लिए राजी करने धूमली नगर गई। जेठवा राणा ने उसे अपमानित किया। इतना मय सहन करके भी ऊजळी जेठवा की मृत्यु पर उसकी चित्ता के साथ जल मरी। सती हो गई। इन विद्रोही भावनाओं और बधन-पूर्ण नैतिक मान्यताओं के अतिविरोध को कैसे ममामया जाय। इस अतिविरोध को समझने व स्पष्ट करने के लिए हमें ऐतिहासिक दृष्टिकोण का सहारा लेना पड़ेगा।

‘प्रकृति व मनुष्य दोनों विक्रमशील और परिवर्तनशील हैं। पुरुष और नाग के सम्बन्धों की नैतिकता या आचार-विचार हर युग में एक में सही रहते। वे नगाना बदलते रहते हैं।

महाभारत में इसी तथ्य को लेकर भीष्म पितामह कहते हैं कि चारों युगों के यौन-सम्बन्ध कृतयुग में सकल्प, त्रेतायुग में स्पर्श, द्वापर में मैथुन व कलियुग में द्वन्द्व रूपों में व्यक्त होते हैं। प्राचीन गणों के रूपों में रहने वाली वर्तमान जातियों में वैवाहिक सम्बन्ध के विकास का ज्ञान प्राप्त कर लेने पर हम यह समझ पाते हैं कि सकल्प यौन-सम्बन्ध बन्धनहीन सम्बन्ध था। यह इसकी कामना करने वाले दो व्यक्तियों में हो सकता था। संस्पर्श यौन-सम्बन्ध में अत्यन्त निकट सम्बन्धियों के साथ व सगोत्र विवाह निषिद्ध था। भिन्न-भिन्न गोत्र आपस में सम्बन्ध स्थापित करते थे। मैथुन प्राकृतिक विवाह सम्बन्ध की अन्तिम अवस्था है। यहाँ से यूथ-विवाह का अन्त हो गया। पति-पत्नी इच्छा रहती तब तक एक कुटुम्ब में बँधे रहते थे। दूसरे नर-नारियों से यौन-सम्बन्ध स्थापित नहीं करते थे। द्वन्द्व यौन-सम्बन्ध कलियुग में प्रचलित है। इसके अनुसार एक पति व एक पत्नी का जोड़ा होता है। यौन-सम्बन्ध के इस रूप में नारी पुरुष की दासी होती है। पुरुष व्यक्तिगत सम्पत्ति के अधिकार व एकाधिपत्य की शक्ति को लेकर निरन्तर नारी का विरोधी बना रहता है।'

'हिन्दुओं के परम्परागत साहित्य में विवाह के वर्तमान रूप को उसका प्राचीन रूप नहीं माना गया है।' विवाह का वर्तमान रूप विकास की एक अवस्था में ही प्रकट हुआ है। महाभारत में रोगी राजा पाण्डु ने अपनी पत्नियों माद्री व कुन्ती को अन्य पुरुषों से सन्तान उत्पन्न करने को कहा था। भीष्म की सौतेली माँ ने अपनी पुत्रवधु से नियोग द्वारा दूसरे पुरुषों से पुत्र उत्पन्न कराया। 'महाभारत, पुराण व वेदों में यह लगातार लिखा मिलता है कि कलियुग के विवाह और परिवार का रूप एक नई वस्तु है। ये कुछ आवश्यकताओं को पूरा करने के लिए एक नया सामाजिक प्रयोग है। यह प्राकृतिक नहीं है। कलियुग के विवाह और परिवार का रूप कैसा था? एक पति और पत्नी की मर्यादा में नारी बाँध दी जाती थी और इस मर्यादा को केवल नारी को ही निभाना पड़ता था। इस युग में बच्चे माता के नाम से नहीं, लेकिन पिता के नाम से जाने जाते थे। इस परिवार का निर्माण ऐसे ही वैवाहिक सम्बन्धों के आधार पर होता था।'

पौराणिक इतिहास ने विभिन्न युगों में परिवर्तित यौन-सम्बन्धों व परिवार-व्यवस्था के सम्बन्ध में स्पष्टता प्रस्तुत की है। परिवर्तनशील यौन-सम्बन्धों के साथ-साथ उन युगों की नैतिक मान्यताएँ भी परिवर्तनशील थीं। मातृसत्ता के युग में परिवार में माता का ही आधिपत्य था। वही परिवार की प्रमुख शक्ति थी। सामाजिक उत्पादन में उसकी देन परिवार के आन्तरिक कार्यों का सुचारु रूप में संचालन करने के रूप में रहती थी। इस प्रकार पारिवारिक श्रम में उसका श्रम भी प्रमुख स्थान रखता था। लेकिन व्यक्तिगत सम्पत्ति के उदय होते ही पुरुष का महत्व बढ़ गया। इस परिवर्तन की विशद व्याख्या करते हुए एगोल्स लिखते हैं,—

'जानवरों के रेवड और भुड कब और कैसे, कबीले अथवा गण की सामूहिक सम्पत्ति से, अलग-अलग परिवारों के मुखियाओं की सम्पत्ति बन गए, यह हम आज तक नहीं जान सकते हैं। जानवरों के रेवड तथा दूसरी चीजों के रूप में धन के मिलने से परिवार के अन्दर एक क्रांति हो गई। जीविका कमाना सदा पुरुष का काम रहा था। वह उसके साधनों को

तैयार करता था और उसका स्वामी होता था। अब जानवरो के रेचड जीविका कमाने के साधन बन गए थे। जगली जानवरो को पकड कर पालतू बनाना, फिर उनका पालन-पोषण करना, यह पुरुष का ही काम था। इसलिए यह जानवरो का मालिक होता था और उनके बदले में मिलने वाले तरह-तरह के माल और दास का भी मालिक होता था। इसलिए उत्पादन से जो अतिरिक्त पैदावार होती थी वह पुरुष की सम्पत्ति होती थी, नारी उसे खर्च करने में हिस्सा बंटती थी, परन्तु उसके स्वामित्व में नारी का कोई भाग नहीं होता था। 'जगली योद्धा' और शिकारी घर में नारी को प्रमुख स्थान देकर खुद गौण स्थान से ही सतुष्ट था। 'अधिक सुसंस्कृत' गडरिये ने अपनी दौलत के जोर से मुख्य स्थान पर खुद अधिकार कर लिया। नारी को गौण स्थान में ढकेल दिया। नारी कोई शिकायत न कर सकी। पुरुष और पत्नि के बीच सम्पत्ति का विभाजन परिवार के अन्दर श्रम के विभाजन पर निर्भर करता था। श्रम का विभाजन पहले जैसा ही था, फिर भी अब उसने घर के अन्दर के सबंध को एकदम उलट-पुलट दिया था, क्योंकि परिवार के बाहर श्रम का विभाजन बदल गया था। जिस कारण पहले घर में नारी की सत्ता थी यानी घरेलू कामकाज तक ही सीमित रहना, वही अब घर में पुरुष का आधिपत्य कायम हो जाने का कारण बन गया। जीविका कमाने के पुरुष के काम की तुलना में नारी के घरेलू काम का महत्व घट गया।

जब घर के अन्दर पुरुष का सचमुच आधिपत्य कायम हो गया, तो मानो उसकी तानाशाही कायम होने के रास्ते में जो आखिरी बाधा थी, वह भी टूट गई। मातृसत्ता को नष्ट कर, पितृसत्ता को कायम कर और युग्म परिवार को धीरे-धीरे एकनिष्ठ विवाह की प्रथा में बदल कर इस तानाशाही को पक्का और स्थायी बना दिया गया। इससे पुरानी गण-व्यवस्था में दरार पड़ गई। एकनिष्ठ परिवार एक ताकत बन गया और गण के अस्तित्व को मिटा देने की धमकी देने लगा।*

'मातृसत्ता का विनाश नारी जाति की एक ऐसी पराजय थी जिसका पूरे विश्व के इतिहास पर प्रभाव पड़ा। अब घर के अन्दर भी पुरुष ने आधिपत्य जमा लिया। नारी पदच्युत कर दी गई। वह जकड दी गई। वह पुरुष की वासना की दासी, सतान उत्पन्न करने की एक यंत्र मात्र रह गई।'

एग्ल्स द्वारा किया गया उपरोक्त विश्लेषण कुछ अपवादों के साथ हमारे देश में भी परिवार, व्यक्तिगत सम्पत्ति के विकास के सम्बन्ध में लागू होता है। हमारे पौराणिक ग्रंथों का विश्लेषण इसे अत्यन्त स्पष्ट कर सकता है।

यह सब विकास सम्भव किस प्रकार हुआ? क्या इसके पीछे केवल हिंसा का ही हाथ था? नहीं। हमारे देश के जीवन के विकास में धर्म व उसके द्वारा प्रतिष्ठापित मान्यताओं का बहुत महत्वपूर्ण स्थान रहा है। धर्म के नाम पर विभिन्न नियम बनाये जाते रहे। गौण

*परिवार, व्यक्तिगत सम्पत्ति और राजसत्ता की उत्पत्ति, पृष्ठ २२४-२६।

*उपरोक्त पृष्ठ ७४।

पीडित व शासित वर्ग को उन्हें मानने के लिए मजबूर किया जाता रहा। युग बीते इन्ही नियमों की मान्यताएं लोगों के लिए स्वभाव बन गईं। भविष्य की पीढ़ियों के लिए ये ही नियम पवित्र रीति-रिवाज बन गये।

नारी के सम्बन्ध में मनुस्मृति में जो आदेश व उपदेश हैं वे हमारी स्थापना को दृढ़ करते हैं। मनु कहते हैं—

विशील कामवृत्तो वा गुणैर्वा परिवर्जितः,
उपचर्यः स्त्रिया साध्व्या सततं देववत्पतिः।

—मनुस्मृति ५, १५४

[चाहे सदाचारहीन हो, चाहे कामी-दुराचारी हो और चाहे गुणहीन हो, सती-साध्वी स्त्री को पति की सदा देवता के समान सेवा करनी चाहिये।]

न स्त्रीणा पृथग्यज्ञ न व्रत नाप्यु पोषणम्,
पतिं शुश्रूयते येन तेन स्वर्गो महीयते।

—मनुस्मृति ५, १५५

[स्त्रियों के लिए न कोई जुदा यज्ञ है, न व्रत और न उपवास। यदि वे पति की सेवा करे तो उसी से स्वर्ग में पूजी जाती है।]

इन आदेशों की धर्म-भीरू नारी कैसे अवहेलना कर सकती है। पति परमेश्वर है। पति के प्रति एकनिष्ठा ही उसका सतीत्व है। सतीत्व की पवित्रता की रक्षा करना नारी के जीवन का सबकुछ है। ये विचार नारी के स्वभाव में घुल चुके थे। ऐसी सूरत में जेठवे द्वारा तिरस्कृत ऊजळी चारण कन्या होकर दूसरे किसी से विवाह की कल्पना ही कैसे करती। उसे ऐसी कल्पना मात्र करने से कुभीपाक नरक का भागी बनना पड़ता। स्त्री अपने आपको अबला और पुरुष को अपना आधार मानने लगी थी। ऊजळी एक वार खुले रूप में जेठवा के साथ शयन कर चुकी। शयन पति के अलावा और किसके साथ सम्भव हो सकता है? जेठवा तो पुरुष ठहरा। उसके लिए धार्मिक विधान बाधक नहीं था। वह किसी अन्य से विवाह करने के लिए स्वतन्त्र था। ऊजळी की निरीहता इसी में स्पष्ट है—

वे दीसैं असवार, घुडला री घूमर किया,
अबळा रो आधार, जको न दीसैं जेठवो।

ऊजळी अबला और जेठवा उसका आधार।

जेठवा राजकुमार है। राजपूत है। राज्य का भावी अधिकारी है। रूढ़ि के अनुसार चारण-राजपूतों में भाई-भाई का सम्बन्ध। चारणी राजपूत की इस तरह बहन ठहरी। उससे जेठवा का विवाह क्योंकर सम्भव हो। जेठवा प्रथम तो प्रेम करता है लेकिन उपरोक्त रूढ़िगत परम्परा को तोड़ने का विचार मात्र दशति ही समाज की रूढ़िवादी शामक शक्तियों का

विरोध उसके सामने उग्र रूप धारण करके उपस्थित होता है। हो सकता है कि उसके लिए इस प्रश्न पर राज्य का अधिकार छोड़ने की भी नौवत आ गई हो। उसका प्रेम सामन्ती मान्यताओं के सामने घुटने टेक देता है। अपने द्वार पर आई अपनी प्रेमिका ऊजळी के प्रेम को वह बड़ी वेशर्मी के साथ भुला कर कहता है—

चारण अटला देव, जोगमाया करी जाणीअे ,
लोहीना खप्पर खपे, (तो) बुडे बरडा नो धणी ।

[राजपूतो के लिए चारण देव तुल्य है। तुम्हें, चारण-कन्या को मैं जोगमाया (देवी) तुल्य मानता हूँ। तेरे जैसा लोहू का पात्र मैं पीऊँ तो मैं बरडा पहाड का स्वामी नष्ट हो जाऊँगा।]

ऊजळी को अब अपने किए पर पछतावा होता है। सामाजिक लज्जा का भय उसे मताता है। जेठवा ने तो उसे ठुकरा दिया। वह अत्यन्त दुखी हो कहती है—

आवडियु अमे, जेठीराण जारौल नहि ,
(नीकर) पीयर पग ढाके, बेसत बरडा ना धणी ।

[हे जेठवा, मैंने तेरी ऐसी अधमता नहीं जानी। अगर जानती तो अपने पैर ढक कर पीहर मे ही रहती। अखड कौमार्य व्रत ही धारण करती] यह कथन सत्य भी है। उस युग की मान्यताओं के अनुसार घर में पर्दे में रह कर ऊजळी अपनी लोक-लाज की रक्षा कर ही सकती थी। खुले आम जेठवा के घर आकर तो वह लोक-दृष्टि में नीची ही ठहरी थी। उसे क्रोध है, दुख है और अपने प्रति ग्लानि भी।

जेठवा की मृत्यु होती है—वन-वन भटकती ऊजळी सुनती है। जेठवा को वह पति मान चुकी थी। सामन्ती मान्यताओं के अनुसार वह अपनी देह को किसके लिए जीवित रखती। वह-पति की देह ठहरी। वह जेठवा के मृत शरीर के साथ जल जाती है। सती हो जाती है।

सामन्ती समाज की जाति-पाँति की सापेक्ष तौर से क्षीण मान्यताओं को तोड़ने वाली, प्रेम के शासन को ही मानने वाली विद्रोही ऊजळी, युग से धर्मशास्त्रों द्वारा निर्मित स्वभाव में परिवर्तित शक्तिशाली सामन्ती मान्यताओं की शिकार हो जाती है।

किन्हीं भी युग में शासक वर्ग की नैतिक मान्यताएँ ही मारे समाज की नैतिक मान्यताएँ बनती हैं। प्रत्येक वर्ग उन्हें मान्यताओं को अपनी मान्यताएँ बनाने की ओर प्रवृत्त रहता है ताकि उनका अपना सामाजिक स्तर ऊँचा उठ सके। ऊजळी के वर्ग की अपनी जातीय-प्रयाण थी और उन्हीं के अनुसार ऊजळी ने सह-शयन के द्वारा जेठवा की प्राण रक्षा की। लेकिन ऊजळी की सामाजिक प्रतिष्ठा शानक वर्ग की नैतिक मान्यताओं के स्तर तक अपनेआप को ले जाने में ही रह सकती थी। निम्न वर्ग के लोगों में उच्च वर्ग की सामाजिक मान्यताओं के अनुसार व्यवहार करने की प्रवृत्ति रहती है। इसी प्रकार के व्यवहार में उन लोगों का अपने समाज में विशेष स्थान बन जाता है। ऊजळी ने भी सामन्ती समाज की नैतिक मान्यता

को पकड कर सारे समाज मे अपनी कथित प्रतिष्ठा को हढ बनाया । जीवन भर अपने आपको जेठवा की पत्नी माना और उसकी मृत्यु पर मती हो गई ।

मध्ययुग मे सती होने के लिए एक विशेष तौर का सामाजिक दवाव पडता था । अपने आपको उच्च मानने वाली स्त्रियाँ पति की मृत देह के साथ जल जाने मे अपने लिए विशेष प्रकार का सम्मान मानती थी । यह उनकी सम्मानित मजदूरी थी । ऊजळी भी सम्भवतः इम भावना का शिकार हुई होगी ।

रूमानी प्रेम—सामत-युग की अपनी विशेष देन हे । ऊजळी और जेठवा का प्रेम अपने युग की इसी विशेषता का परिचायक हे । प्रेम की तीव्रता के अनुरूप ही काव्य-कृति का निर्माण हुआ है ।

नोट—इस लेख को लिखने मे निम्न पुस्तको से सामग्री व पथ-प्रदर्शन प्राप्त हुआ है—

(१) मैरेज एण्ड मोरल्स	—	वर्ट्रैन्ड रसेल
(२) वीमेन एण्ड मैरेजेज् इन इडिया	—	टी० थामस
(३) स्टडीज इन डाडग कल्चर	—	क्रिस्टॉफर कॉडवेल
(४) भारत	—	श्रीपाद अमृत डागे
(५) परिवार, व्यक्तिगत सम्पत्ति व राजसत्ता (हिन्दी सस्करण)	—	एफ एगेलस
(६) मनुस्मृति	—	
(७) माक्सिज्म एण्ड पोइट्री	—	जॉर्ज थामसन
(८) सोरठी गीत कथाओ (गुजराती)	—	स्व० भवेरचन्द्र मेघाणी
(९) नारी का मूल्य	—	स्व० शरतचन्द्र चटोपाध्याय

उद्देश्य व नियम

- १-राजस्थानी साहित्य, भाषा, कला व संस्कृति का वैज्ञानिक अध्ययन प्रस्तुत करना पत्रिका का मुख्य उद्देश्य है ।
- २-परम्परा का प्रत्येक अंक प्रायः विशेषांक होता है, इसलिए विषयानुकूल सामग्री को ही स्थान मिल सकेगा ।
- ३-लेखों में व्यक्त विचारों का उत्तरदायित्व उनके लेखकों पर होगा ।
- ४-लेखकों को, सम्बन्धित अंक के साथ, अपने निबन्ध की पच्चीस अनुमुद्रित प्रतियाँ भेंट की जावेगी ।
- ५-समालोचना के लिए पुस्तक की दो प्रतियाँ आना आवश्यक है । केवल शोध-संबन्धी महत्त्वपूर्ण प्रकाशनों की समालोचना ही संभव हो सकेगी ।

परम्परा की प्रचारात्मक सामग्री, उसके नियम तथा व्यवस्था-सम्बन्धी अन्य जानकारी के लिए पत्र-व्यवहार निम्न पते से करे—

व्यवस्थापक . परम्परा

राजस्थानी शोध-संस्थान, चौपागनी

जोधपुर [राजस्थान]